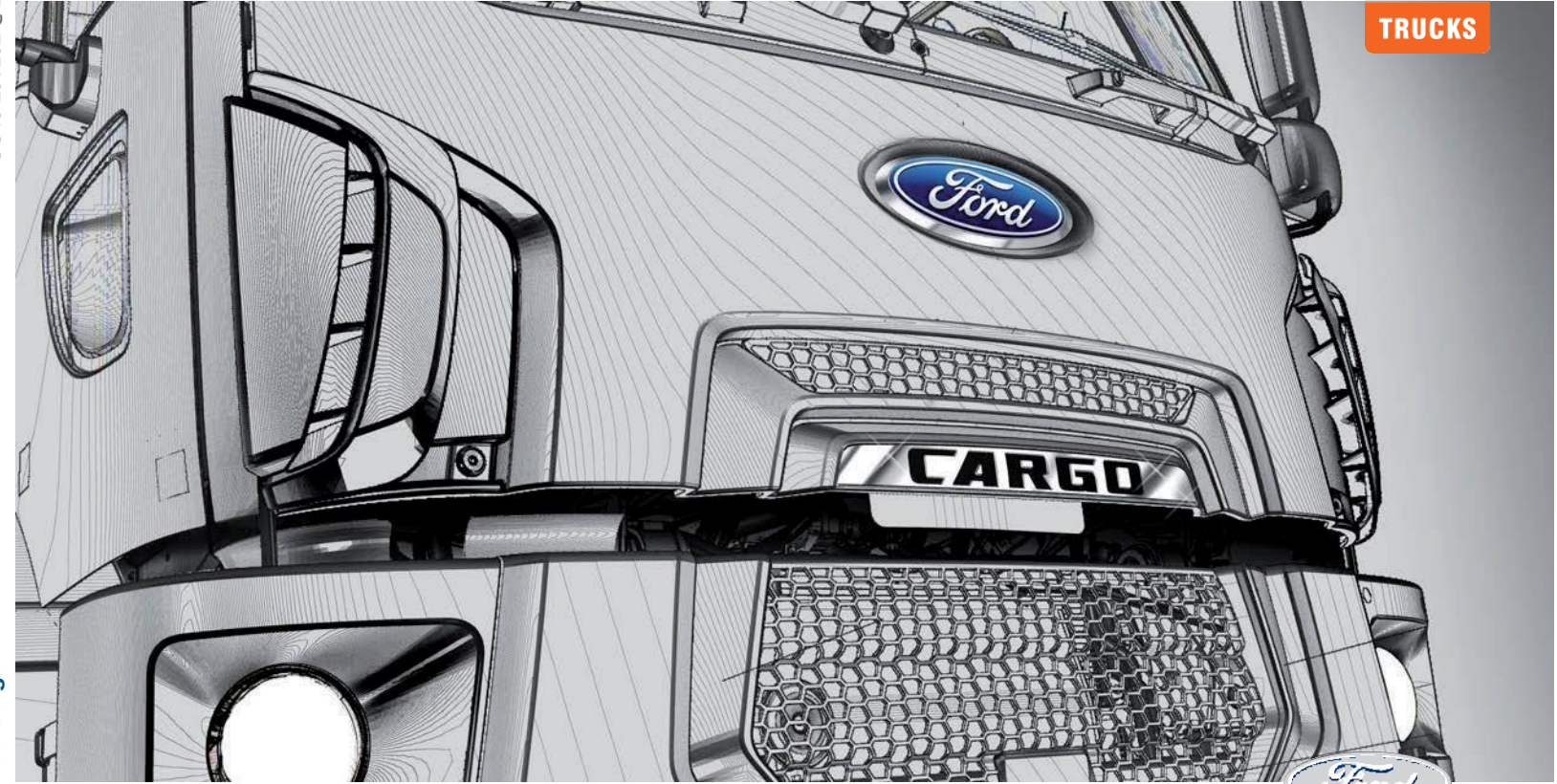


POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA K NOVÉMU FORDU CARGO

GC46-19T201-@B

FordCargo



Go Further
ford.com.tr
facebook.com/FordCargo



Go Further
ford.com.tr
facebook.com/FordCargo

Ilustrácie, technické informácie, údaje a opisy obsiahnuté v tejto publikácii boli správne v čase uvedenia do tlače. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj a priebežné zdokonaľovanie produktov si vyhradzuje právo na zavádzanie nevyhnutných zmien.

Publikácia sa nesmie duplikovať, opakovane tlačiť, uchovávať v systéme na spracovanie údajov ani prenášať elektronickými, mechanickými, fotografickými alebo inými prostriedkami, ani zaznamenávať, prekladať, editovať, zostručňovať ani rozširovať bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Ford Otomotiv San A.S. To isté platí o častiach tejto príručky a ich používaní na iné účely.

Aj napriek tomu, že sme sa v maximálnej miere snažili o úplnosť a presnosť poskytovaných informácií, určité obmeny nie je možné vylúčiť.

Keďže publikácia charakterizuje doplnky a úrovne výbavy dostupné v celej ponuke modulov od spoločnosti Ford vo všetkých krajinách, niektoré z uvedených položiek sa nemusia vzťahovať na vaše konkrétne vozidlo.

Dôležité: Originálne diely a príslušenstvo od spoločnosti Ford boli navrhnuté špeciálne pre vozidlá značky Ford. Sú šité na mieru vášho vozidla Ford.

Chceli by sme zdôrazniť, že iné diely a príslušenstvo, ako sa uvádza vyššie, neboli preverené a schválené spoločnosťou Ford, pokiaľ to spoločnosť Ford výslovne neuvádza. Ani napriek neustálemu monitorovaniu produktov na trhu nedokážeme zaručiť vhodnosť týchto produktov. Spoločnosť Ford nezodpovedá za škody spôsobené používaním takýchto produktov.

© Copyright 2010
Vydavateľ: Ford Otomotiv San. A.S., Divízia služieb zákazníkom

Katalógové číslo	GC46-19T201-DB
------------------	----------------

VÝROBCA

Ford Otomotiv Sanayi A.S.
Akpınar Mah. Hasan Basri Cad. No: 2
34885 Sancaktepe/Istanbul
Ticaret Sicil No: 73232-Istanbul
Tel: 0.216 564 71 00
Fax: 0.216 564 73 85
www.fordotosan.com.tr

1. ÚVOD

Príslušenstvo a diely, 4
Palubná doska, 7

2. BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné pásy, 11
Ovládanie parkovacej
brzdy, 13 Pneumatiky
a kolesá, 14
Všeobecné bezpečnostné výstrahy, 16

3. OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel, 20
Počítadlo vzdialenosti trasy, 31
Ovládacie tlačidlá, 39
Multifunkčná páčka, 40
Tachograf, 43

4. OBSLUHA

Otváranie a zatváranie vozidla, 68
Vetrание kabíny, 73
Sedadlá a lôžka, 75
Odkladacie priečky v kabíne, 81
Riadenie, 84
Zrkadlá, 85
Svetlá, 87
Systém ostrekovačov a vykurovania
okien, 91
Ističe, 93
Klimatizácia a vykurovanie, 95
Jazda, 108

Brzdzenie, 112

Radenie prevodových stupňov, 121
Pomocný hriadeľ, 128
ECAS (elektronicky riadené
pneumatické odpruženie), 130
EBS-ESP, 132
Uzávierka diferenciálu, 134
Systém upozornenia na opustenie
jazdného pruhu, 135
Systém núdzového brzdzenia, 138
Užitočné informácie, 143

5. ÚDRŽBA A SERVIS

Pripojenie a
odpojenie prívesu, 149
Kvalita paliva a tankovanie, 155
Čistenie výfukového filtra, 156
Systém močoviny, 159
Pneumatiky a disky, 162
Kabína vodiča, 169
Motor, 172
Riadenie, 183
Odťahovanie vozidla, 184
Elektrické systémy, 186
Výmena žiaroviek, 195
Umiestnenie náradia vo vozidle, 200
Otázky a riešenie problémov, 201

6. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Štítky, 206
Kapacity pri dopĺňaní kvapalín, 207
Špecifikácie motora, 209
Špecifikácie prevodovky, 210
Inštalácia homej konštrukcie, 211

O tejto príručke

O tejto príručke

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre značku Ford. Odporúčame vám, aby ste venovali čas preštudovaniu si obsahu tejto príručky, ktorá vás oboznámi s vaším vozidlom. Čím viac o ňom viete, tým bezpečnejšie a príjemnejšie sa vám v ňom bude jazdiť.

Tiež platí, že niektoré funkcie môžu byť vysvetlené, hoci vo vozidle nie sú implementované vzhľadom na rôzne časové intervaly medzi dátumami vydania.

Pravidelný servis vozidla pomáha predchádzať poruchám a je zárukou vysokej zostatkovej hodnoty pri následnom predaji.

Viac než 100 autorizovaných predajcov Ford po celom svete je pripravených vám asistovať svojimi odbornými servisnými skúsenosťami.

Autorizovaní predajcovia poskytujú najlepší odborný servis so špeciálne vyškoleným personálom. Navyše sa môžu oprieť o bohatý sortiment náradia a vybavenia vyvinutého špeciálne na servis vozidiel Ford.

Poznámka: Pri ďalšom predaji vozidla nezabudnite používateľskú príručku odovzdať novému majiteľovi. Táto príručka je neodlučiteľnou súčasťou vozidla.

Všetky technické informácie a údaje obsiahnuté v tejto príručke sú platné k dátumu vydania príručky. Vyhradujeme si však právo na zavádzanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia vzhľadom na našu politiku sústavného vývoja produktov spoločnosti FORD OTOSAN.

Niektoré funkcie charakterizované v používateľskej príručke nemusia byť v závislosti od konkrétneho modelu obsiahnuté vo výbave vášho vozidla.

**S pozdravom
FORD OTOMOTÍV SANAYÍ A. Ş.**

**Pre vozidlá s naftovým
motorom POZOR!**

Používajte výlučne kvalitné palivo (euronafta) v súlade s normou EN590 a s nízkym obsahom síry. Záruka sa nevzťahuje na poruchy súvisiace s palivom, ktoré sa môžu vyskytnúť v prípade, ak sa nepoužíva kvalitné palivo (euronafta) v súlade s normou EN590 a s nízkym obsahom síry.

FORD OTOSAN



1 ÚVOD

Príslušenstvo a diely	4
-----------------------	---

Palubná doska	7
---------------	---

DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Vaše vozidlo Ford bolo zostrojené na úrovni najvyšších štandardov s použitím kvalitných originálnych dielov značky Ford. Jazdu s vozidlom si budete môcť vychutnávať dlhé roky.

Odporúčame vám, aby ste v prípade neočakávanej situácie, ktorá si vyžaduje výmenu dielu, používali výhradne len originálne diely Ford.

Používanie originálnych dielov je zárukou toho, že vaše vozidlo sa opraví do stavu pred nehody a uchová si svoju maximálnu zostatkovú hodnotu.

Originálne diely Ford dosahujú súlad s najprísnejšími bezpečnostnými ustanoveniami a najvyššími bezpečnostnými štandardmi spoločnosti Ford. Vďaka tomu ponúkajú najvýhodnejšie celkové náklady na opravu vrátane nákladov na diely a prácu.

Odtiaľ je omnoho jednoduchšie rozlíšiť, či ponúkaný diel predstavuje originálny diel Ford. Nižšie uvedené originálne diely Ford sú označené nasledujúcim logom Ford. V prípade opravy si overte, či je diel označený logom Ford a uistite sa, že používate originálne diely Ford.

Symbody na vašom vozidle



Keď uvidíte tieto symboly, pozrite si príslušnú časť príručky skôr, než sa dotknete akéhokoľvek dielu alebo sa pokúsite o akékoľvek nastavenie.

SLOVNÍK SYMBOLOV

Symbody v tejto príručke



VÝSTRAHA

Pri tejto činnosti vám a iným osobám hrozí usmrtenie alebo vážne zranenie.



UPOZORNENIE

Ak sa nebudete riadiť pokynmi vyznačenými symbolom upozornenia, hrozí poškodenie vozidla.

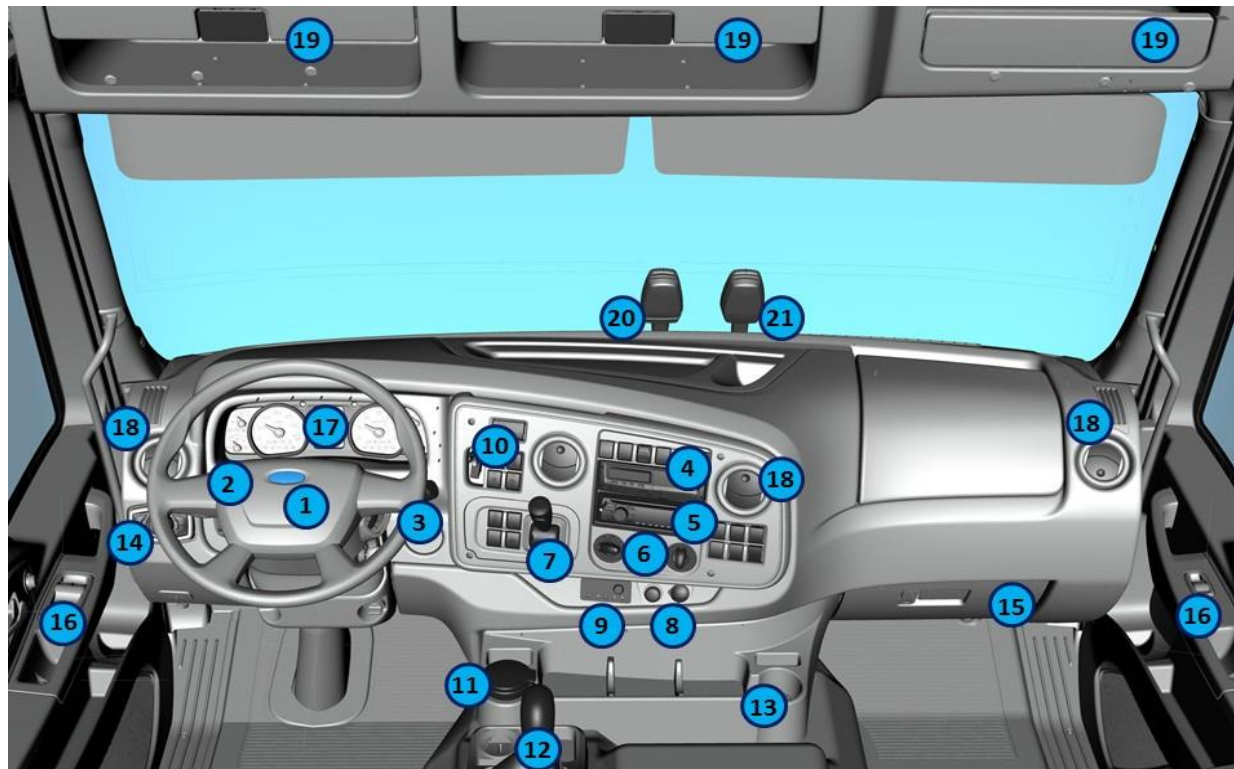
PRÍSLUŠENSTVO, DIELY A ÚPRAVY VOZIDLA FORD CARGO

V súčasnosti je pre vozidlá FORD CARGO na trhu k dispozícii mnoho neoriginálnych dielov a príslušenstva. Používanie tohto typu neoriginálnych dielov a príslušenstva FORD CARGO (hoci sú tieto diely autorizované niektorými inštitúciami vo vašej krajine) môže mať nežiaduci vplyv na bezpečnosť vozidla. Preto sa na neoriginálne diely a príslušenstvo FORD CARGO a problémy, ktoré môžu vyvstať z ich používania, nevzťahuje poskytovaná záruka a spoločnosť FORD CARGO za ne žiadnym spôsobom nezodpovedá.

Na vozidle sa nesmú robiť žiadne úpravy. Akákoľvek úprava vozidla FORD CARGO sa môže odraziť na výkone, bezpečnosti a životnosti vozidla a navyše môže byť dokonca v rozpore s právnymi nariadeniami. Navyše, záruka sa nevzťahuje na žiadne poškodenia ani problémy s výkonom spôsobené úpravou vozidla.

FORD OTOMOTİV SANAYİİ A. Ş.

Palubná doska



1 ÚVOD

Palubná doska

1	Riadenie
2	Multifunkčná páka (ľavá)
3	Multifunkčná páka (pravá)
4	Tachograf
5	Rádio
6	Prepínacia jednotka klimatizácie/vykurovania
7	Parkovacia brzda
8	Zapaľovač/12 V zásuvka
9	Digitálna riadiaca jednotka pomocného ohrievača
10	Ovládací panel/ovládacie tlačidlá
11	Popolník

12	Výbava
13	Stredová konzola/držiak na fľašu
14	Spínač svetlometov
15	Príručná skrinka
16	Ovládacie tlačidlá regulácie okna
17	Digitálny indikátor
18	Vzduchové výduchy vetrania a klimatizácie/vykurovania
19	Odkladacie priečky
20	Kamera
21	Dažďový snímač



Bezpečnosť

2

Bezpečnostné pásy	11
-------------------	----

Ovládanie parkovacej brzdy	13
----------------------------	----

Pneumatiky a kolesá	14
---------------------	----

Všeobecné bezpečnostné výstrahy	16
---------------------------------	----

Bezpečnostné pásy vo vozidle sú najdôležitejšie bezpečnostné zariadenie v kabíne. Bezpečnostné pásy minimalizujú riziko zranenia obmedzením pohybu pasažierov v smere nárazu a zabraňujú kontaktu s interiérovými prvkami v prípade nehody.

Počas jazdy majte vždy zapnuté bezpečnostné pásy. Bezpečnostný pás nesmie byť uvoľnený ani ohnutý a nesmie byť blokovaný iným pasažierom alebo bremenom.



UPOZORNENIE

Bezpečnostný pás si nedokáže plniť svoju ochrannú funkciu, ak si ho nezapnete správne a nezabezpečíte, aby bola správne zaistená záмка pásu. Ak si pás nezapnete správne, pri nehode môže dôjsť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu. Uistite sa, že všetci pasažieri vo vozidle majú správne zapnuté bezpečnostné pásy, aby k tomu nedošlo.



VÝSTRAHA

Kým si zapínate bezpečnostný pás, dodržiavajte tieto zásady:

- pás vám nesmie prechádzať cez brucho a musí prechádzať cez bedrovú oblasť, napr. cez stehná,
- pás musí pevne priliehať,
- pás nesmie byť prekrútený,
- pás musí prechádzať stredom vašich ramien,
- pás nesmie prechádzať cez krk ani popod pazuchy,
- pás musí pevne priliehať k bedrovej oblasti po potiahnutí nahor od hrudníka

Pás sa nesnažte zapnúť ťažkými predmetmi a nenoste hrubé kúsy odevu. Pás si nezapínajte cez krehké predmety v odevu alebo na odevu, ako sú okuliare, kľúče, perá a pod. Pás môže používať len jedna osoba. Nikdy necestujte s deťmi v náručí ani si cez ne nezapínajte bezpečnostný pás.



UPOZORNENIE

Bezpečnostné pásy sú zárukou bezpečnosti vo vnútri vozidla, keď pasažieri sedia vo vertikálnej polohe, kým sú opierky sedadla vo vertikálnej polohe.

Nesedte v polohe, v ktorej si bezpečnostné pásy nedokážu plniť svoju funkciu.

Nejazdite s nadmerne dozadu sklopeným operadlom sedadla.

Bezpečnosť

2 Bezpečnostné pásy



VÝSTRAHA

Bezpečnostný pás nie je riadne funkčný, pokiaľ je poškodený samotný pás alebo jeho zámka. Bezpečnostné pásy pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené alebo zaseknuté, aby k tomu nedošlo.

V opačnom prípade sa bezpečnostný pás môže pri nehode roztrhnúť a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia.

Zapínanie bezpečnostného pásu



Bezpečnostný pás ťahaním postupne odvíjajte z navíjača. Keď sa pás potiahne príliš prudko alebo ste s vozidlom na svahu, môže sa zaistiť.

V tomto prípade bezpečnostný pás uvoľnite a nechajte ho sa miere zasunúť a potom to skúste znova.

Pri zavádzaní bezpečnostného pásu do zámky zaznie po jeho zaistení zreteľné cvaknutie.

V opačnom prípade bezpečnostný pás nie je zaistený.



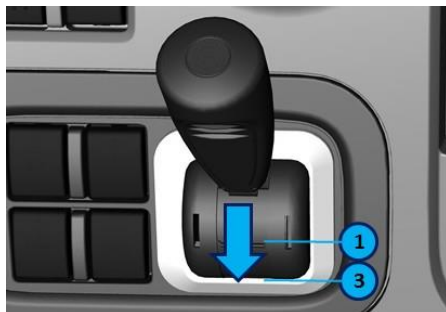
Stlačením červeného tlačidla na zámke uvoľníte bezpečnostný pás. Potom pomaly uvoľňujte pás, aby sa celý navinul do navíjača.

Bezpečnostný pás musí prechádzať stredom vášho ramena. Drieková časť musí pevne sedieť na vašich bedrách, nesmie prechádzať cez brucho.

Parkovacia brzda je umiestnená na prednej konzole.

Po zaparkovaní vozidla vždy zatiahnite parkovaciu brzdou. Ak je vozidlo zaparkované na svahu, kolesá podložte hranolmi.

Parkovacia poloha:



Parkovaciu brzdou uveďte do polohy ①. Keď je zatiahnutá parkovacia brzda, na indikátore sa rozsvieti symbol

- **TESTOVACIA POLOHA:** Po uvedení páky do polohy 1 stlačením páky a potiahnutím nadol (poloha 3) skontrolujte, či sa vozidlo s návesom pohybuje.

Potom znovu uveďte páku do polohy parkovania (poloha 1).

- *Následne opustíte vozidlo a zatiahnete parkovaciu brzdou prívěsu.*

Poloha jazdy:



Parkovaciu brzdou uveďte do polohy ②



VÝSTRAHA

Nezaťahujte parkovaciu brzdou, kým sú brzdové bubny alebo kotúče rozžeravené; počkajte, kým vychladnú.

VÝSTRAHA

Parkovacia brzda je pružinového typu. Ak vo vzduchových nádržiach nie je dostatok vzduchu, parkovacia brzda sa neuvolní z ovládacej páky. V nádržiach musí byť dostatočný tlak vzduchu na uvoľnenie brzdy. Ak tlak nie je dostatočný, brzda sa dá uvoľniť otočením nastavovacieho mechanizmu nastavovacej skrutky nachádzajúcej sa na mechoch parkovacej brzdy. Pred uvoľnením pružiny parkovacej brzdy zaistite vozidlo podložením kolies hranolmi. Ak ľubovoľný z okruhov parkovacej brzdy nefunguje, s vozidlom nejazdite.

Keď sa páka nedá uvoľniť v zimnom období, mohlo dôjsť k zamrznutiu bŕzd. Pružina sa inštaluje otáčaním inštaláčnej skrutky mecho v smere zaťahovania. Inštaláčna skrutka sa musí zaťahovať až po koniec záberu, aby ste mali istotu, že tiesňová pružina je kompletne nainštalovaná.



Bezpečnosť

2 Pneumatiky a kolesá

Jedným z najdôležitejších bezpečnostných elementov vozidla sú pneumatiky.

Pravidelne kontrolujte tlak a stav pneumatík. Keď má vozidlo opotrebované pneumatiky, nejazdite s ním. - Keď je tlak v pneumatikách mimoriadne nízky, pneumatiky sa môžu extrémne zahrievať a opotrebúvať, čo povedie k nadmernej spotrebe paliva.

- Keď je tlak v pneumatikách mimoriadne vysoký, môže to spôsobiť dlhšiu brzdnú vzdialenosť, horšiu ovládateľnosť a nadmerné opotrebenie pneumatík.

- Ak k poklesu tlaku dochádza neustále, môže to byť spôsobené vonkajším poškodením, prasklinami, cudzím materiálom v pneumatikách a chybnými ventilmi na pneumatikách prepúšťajúcimi vzduch.



VÝSTRAHA

Pneumatiky vozidla hustíte na predpísaný tlak.

Veľmi nízky tlak v pneumatikách môže spôsobiť roztrhnutie pneumatiky pri vysokej rýchlosti alebo záťaž. V dôsledku toho môžete spôsobiť nehodu a ublížiť iným účastníkom cestnej premávky.

Dezén pneumatík

Pre pneumatiky je zo zákona predpísaná minimálna hĺbka dezénu. Dodržiavajte legislatívne pokyny príslušnej krajiny.

Pneumatiky z bezpečnostných príčin vymeňte skôr, než dosiahnu zákonom predpísanú minimálnu hĺbku dezénu.



VÝSTRAHA

Nadmerne nízky dezén pneumatiky môže spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom pri vysokých rýchlostiach v daždi alebo pri snežení. V takýchto podmienkach môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a spôsobiť nehodu.

Stav pneumatík

Každé 2 týždne pred prepravou na dlhé vzdialenosti kontrolujte nasledujúce aspekty, aby ste si preverili stav pneumatík:

- vonkajšie poškodenie,
- praskliny a vypuklé miesta na pneumatikách,
- cudzí materiál v dezéne pneumatík,
- nepravidłné opotrebenie dezénu.



VÝSTRAHA

Nezabúdajte, že vonkajšie poškodenie, vyduté miesta a praskliny na pneumatikách môžu spôsobiť roztrhnutie pneumatiky. V takýchto podmienkach môžete spôsobiť nehodu.

Starnutie pneumatík

- Pneumatiky starnutím strácajú náležité vlastnosti a klesá ich bezpečnosť v premávke. Dokonca aj nepoužívané pneumatiky starnú.
- Ak sú pneumatiky staršie ako 6 rokov, vždy ich vymeňte za nové.

Poškodenie pneumatík

Poškodenie pneumatík býva zvyčajne spôsobené nasledujúcimi faktormi:

- starnutie pneumatiky,
- cudzí materiál,
- podmienky používania vozidla,
- poveternostné podmienky,
- kontakt s materiálmi, ako je olej, palivo, mazivo a pod.,
- odieranie o obrubníky,
- nízky alebo vysoký tlak v pneumatike.



VÝSTRAHA

Keď vozidlo prechádza cez obrubníky alebo predmety s ostrými hranami, môže to spôsobiť poškodenie, ktoré zvonka nie je vidieť.

Takéto poškodenie si všimnete až v budúcnosti a môže spôsobiť defekt. Neparkujte vozidlo s časťou pneumatiky na chodníku.

Bezpečnosť

2 Všeobecné bezpečnostné výstrahy



VÝSTRAHA

Nedodržiavanie nasledujúcich podmienok môže spôsobiť nehody, ktoré môžu zapríčiniť vážne ublíženie na zdraví.

- Používanie mobilného telefónu počas jazdy vás môže rozptýľovať.
- Sedadlo a volant nenastavujte počas jazdy.
- Pasažieri vezúci sa na akomkoľvek inom mieste ako na sedadlách (napr. na korbě) môžu pri brzdení utrpieť vážne zranenie.
- Na lôžka v kabíne neumiestňujte žiadne predmety; mohli by to spôsobiť vážne ublíženie na zdraví pri brzdení.



VÝSTRAHA

Pred tankovaním paliva do vozidiel s prídavnou palivovou nádržou pre prídavný vnútorný ohrievač kabíny sa uistite, že vykurovanie je vypnuté.



VÝSTRAHA

V kabíne vodiča neprevážajte ani neuchovávajte zdraviu škodlivé materiály. Ide napríklad o tieto materiály:

- palivo,
- kyselina,
- lubrikanty a mazivá,
- čistiace prostriedky.

Monitorovací bezpečnostný systém vozidla

Systémy monitorovania vozového parku sa používajú aj na určenie polohy vozidla v prípade odcudzenia. Ak sa však modul monitorovania z vozidla vyberie, polohu vozidla nie je možné určiť.

Monitorovací bezpečnostný systém vozidla eliminuje tento problém, ktorý je slabinou systémov monitorovania vozového parku, keďže sa modul nedá odstrániť a zabráňuje odvezeniu odcudzeného vozidla.

Vo vozidlách s voliteľným monitorovacím bezpečnostným systémom vozidla môže štartovanie trvať max. 35 sekúnd po vypnutí odpojovacieho spínača

pre zásah bezpečnostného modulu. Po zapnutí zapalovania pred naštartovaním čakajte na zhasnutie červenej kontrolky

imobilizéra .



Výstražný indikátor monitorovacieho bezpečnostného systému vozidla

Ak prístrojový panel a FMS nedokážu komunikovať pri zapnutom zapalovaní, vozidlo sa nedá naštartovať. To bráni naštartovaniu vozidla bez monitorovania pomocou GPS. Vozidlo sa nedá naštartovať a v tomto prípade sa signalizuje výstraha.

Čistenie výfukového filtra

Výfukový filter vo výbave vozidiel Euro 6 zachytáva sadze vo výfukových plynoch a znižuje hladinu emisií. Čistením výfukového filtra, ktoré sa dá vykonávať automaticky alebo manuálne, sa sadze zachytené vo filtri v pravidelných intervaloch spaľujú, aby sa filter vyprázdnil pred úplným zanesením a stratou priechodnosti. Pri tejto operácii sa výfukové plyny zahrievajú motorom a sadze sa spaľujú. Vodič je o čistení výfukového filtra vozidla informovaný prostredníctvom hlásení zobrazovaných na paneli s indikátormi, ktorý je podrobne charakterizovaný v nasledujúcich oddieloch.



VÝSTRAHA

Keďže sa výfukové plyny budú pri čistení výfukového filtra zahrievať, uistite sa, že sa vozidlo nenachádza na mieste, kde sa nachádzajú horľavé, zápalné a výbušné materiály ani v uzavretých priestoroch



VÝSTRAHA

Uistite sa, že sa čistenie filtra nevykonáva na miestach, ako sú oblasti nakladania a vykladania nebezpečných materiálov alebo čerpacej stanice. V prípade potreby aktivujte blokovanie manuálneho čistenia výfukového filtra.



UPOZORNENIE

Používanie blokovania manuálneho čistenia výfukového filtra po dlhé časové obdobia môže spôsobiť jeho zanesenie a znehodnotenie. Dodržiavajte výstrahy na paneli s indikátormi a funkciu blokovania manuálneho čistenia filtra nepoužívajte svojvoľne.

OVĽÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

3



OVĽADACIE PRVKY A INDIKÁTORY

3

Prístrojový panel	20
Počítadlo vzdialenosti trasy	31
Ovládacie tlačidlá	39
Multifunkčné páky	40
Tachograf	43

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3



1	Indikátor tlaku vzduchu
2	Indikátor tlaku motorového oleja
3	Tachometer
4	Otáčkomer
5	Ukazovateľ teploty chladiacej zmesi v motore
6	Ukazovateľ hladiny paliva
7	Počítadlo vzdialenosti trasy

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

FUNKCIA	SYMBOL	FARBA	OVLÁDACIE TLAČIDLO	BZUČIAK
Kontrolka ľavej smerovky		Zelená	Multifunkčná páka (ľavá)	áno
Kontrolka pravej smerovky		Zelená		
Nízky tlak vzduchu v brzdách		Červená	Zariadenie	áno
EBS		Červená/ oranžová	Automaticky	nevzťahuje sa
ABS		Oranžová	Automaticky	nevzťahuje sa
Diaľkové svetlá		Modrá	Multifunkčná páka (ľavá)	nevzťahuje sa
Generátor		Červená	Automaticky	nevzťahuje sa
Značka parkovacej brzdy		Červená	Ovládanie parkovacej brzdy	nevzťahuje sa
Značka uzamknutia kabíny		Červená	Automaticky	áno

OVĽÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

FUNKCIA	SYMBOL	FARBA	OVĽÁDACIE TLAČIDLO	BZUČIAK
Výstraha tlaku oleja		Červená	Automaticky	áno
Asistencia pri štartovaní za chladného počasia		Oranžová	Automaticky	nevzťahuje sa
Vysoká teplota vody v motore		Červená	Automaticky	áno
ABS/EBS prívessu		Oranžová	Modul ABS/EBS	nevzťahuje sa
Výstraha pravej/ľavej smerovky prívessu		Zelená	Multifunkčná páka (ľavá)	nevzťahuje sa
Výstražná kontrolka motora		Oranžová	Automaticky	nevzťahuje sa
Tempomat		Zelená	Multifunkčná páka (pravá)	nevzťahuje sa
Kontrolka predných hmloviek		Zelená	Spínač svetlometov	nevzťahuje sa

OVĽADACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

FUNKCIA	SYMBOL	FARBA	OVĽADACIE TLAČIDLO	BZUČIAK
Kontrolka zadných hmloviek		Oranžová	Spínač svetlometov	nevzťahuje sa
Výstraha hladiny paliva		Oranžová	Automaticky	nevzťahuje sa
Tlak vzduchu 1		Zelená	Ovládacie tlačidlo tlaku vzduchu na indikátore	nevzťahuje sa
Tlak vzduchu 2		Zelená		
Výstraha bezpečnostných pásov		červená	Automaticky	áno
ESP		Oranžová	ovládacie tlačidlo na ovládacom paneli	nevzťahuje sa
Imobilizér		Červená	Automaticky	nevzťahuje sa
MIL (kontrolka indikátora poruchy)		Oranžová	Automaticky	nevzťahuje sa

OVĽADACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

FUNKCIA	SYMBOL	FARBA	OVĽADACIE TLAČIDLO	BZUČIAK
Intardér		Oranžová	Multifunkčná páka (pravá)	nevzťahuje sa
Výstraha hladiny oleja		Červená	Automaticky	nevzťahuje sa
Brzda motora		Oranžová	Multifunkčná páka (pravá)	nevzťahuje sa
Informačná výstraha		Červená	Automaticky	áno
Systém upozornenia na opustenie jazdného pruhu		Oranžová	Ovládacie tlačidlo na ovládacom paneli	áno
Protiblokovací brzdový systém		Oranžová	Ovládacie tlačidlo na ovládacom paneli	áno
Výstraha pred klzkou vozovkou		Červená	Automaticky	nevzťahuje sa
Výstražný indikátor zapnutých svetiel po zaparkovaní		Zelená	Spínač svetlometov	nevzťahuje sa

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

SYMBOL	VÝSTRAHA	OPIS VAROVANIA
	Jazdíte s vozidlom, aby sa vyčistil výfukový filter.	Úroveň nasýtenia výfukového filtra sadzami presahuje očakávanú úroveň. Môže to byť spôsobené štýlom jazdy alebo časom jazdy. Po zobrazení textu „exhaust filter cleaning active“ (čistenie výfukového filtra aktívne) vám odporúčame ísť s vozidlom stálou rýchlosťou vyššou ako 30 km/h, kým text nezmizne, aby vozidlo mohlo uskutočniť automatické čistenie filtra.
	Vozidlo bezpečne zaparkujte a vykonajte manuálne čistenie výfukového filtra.	Filter výfukových sadzí je naplnený v takom rozsahu, že vozidlo nemôže uskutočniť automatické čistenie. V tomto prípade s vozidlom zaparkujte na bezpečnom mieste a uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnym horľavým materiálom a potom vykonajte manuálne čistenie pomocou tlačidla manuálneho čistenia. Podmienky manuálneho čistenia nájdete v oddiele venovanom čisteniu výfukového filtra.
	Výfukový filter je nadmerne zanesený, s vozidlom zájdite do servisu.	Filter výfukových sadzí je naplnený v takom rozsahu, že vozidlo nemôže uskutočniť manuálne ani automatické čistenie. V tomto prípade sa odporúča, aby ste s vozidlom okamžite zašli do najbližšieho servisu a nechali si filter sadzí vyčistiť skôr, než sa poškodí. S vozidlom jazdíte pri nízkej zaťažení, aby nedošlo k poškodeniu nadmerne zaneseného výfukového filtra sadzí.
	Pokiaľ je to možné, zrušte blokovanie čistenia výfukového filtra.	Výfukový filter sa začal nadmerne zanášať, kým bolo aktívne blokovanie čistenia výfukového filtra. Odporúčame vám, aby ste blokovanie čistenia filtra zrušili skôr, než sa filter upchá alebo povolili manuálne čistenie filtra. Blokovanie čistenia filtra môžete zrušiť tak, že tlačidlo blokovania manuálneho čistenia filtra podržíte stlačené 3 sekundy alebo vypnutím a opakovaným naštartovaním motora.
	Čistenie výfukového filtra je aktívne	Automatické čistenie výfukového filtra je aktívne. Počas automatického čistenia výfukového filtra vozidlo uvoľňuje výfukový filter zvýšením teploty výfukových plynov. V tomto prípade môžete efektívnejším priebehom čistenia napomôcť tým, že s vozidlom budete jazdiť stálou rýchlosťou vyššou ako 30 km/h.
	Podmienky nie sú vhodné na čistenie výfukového filtra	Podmienky nie sú vhodné na manuálne čistenie výfukového filtra. V tomto prípade ste povinný zabezpečiť splnenie podmienok uvedených v oddiele venovanom čisteniu výfukového filtra.
	Zlyhanie systému výfukového filtra, s vozidlom zájdite do servisu	Chyba vo vozidle alebo výfukovom systéme znemožňuje vozidlu vykonať čistenie výfukového filtra. V tomto prípade by ste s vozidlom mali zájsť do najbližšieho servisu a nechať si vykonať nevyhnutné kontroly. V opačnom prípade dôjde k nadmernému zaneseniu výfukového filtra a jeho poškodeniu.
	Blokovanie manuálneho čistenia výfukového filtra je aktívne	Blokovanie manuálneho čistenia výfukového filtra je aktívne. Blokovanie manuálneho čistenia výfukového filtra môžete aktivovať vtedy, keď nakladáte nebezpečné materiály alebo s vozidlom jazdíte v prostredí s horľavými látkami, ako je tráva, seno, ropné produkty a pod. Upozorňujeme, že ak sa blokovanie ponechá aktívne príliš dlho, dôjde k poškodeniu výfukového filtra.
	Vysoká teplota výfukových plynov	Táto výstraha plní len funkciu informovania vodiča. Teplota výfukových plynov je vysoká, pretože sa s vozidlom jazdí pri vysokom zaťažení alebo prebieha čistenie výfukového filtra. Táto výstraha sa aktivuje vtedy, keď je teplota výfukových plynov vysoká a rýchlosť vozidla je nízka. Keď je výstraha aktívna, uistite sa, že vozidlo a výfukové plyny sa nenachádzajú v prostredí s horľavými materiálmi, ako sú tráva, seno, ropné produkty a pod. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru!

SYMBOL	VÝSTRAHA	OPIS VAROVANIA
	Zistila sa nenáležitá močovina	V nádrži na močovinu sa rozpoznala látka, ktorá nedosahuje súlad s normou ISO22241-1. Vypustite nádrž na močovinu a naplňte ju močovinou v súlade s príslušnými normami. Chybu odstráňte, aby sa zabránilo odpojeniu dodávky elektrickej energie.
	Chyba dávkovania močoviny	V systéme dávkovania močoviny sa zistila chyba. S vozidlom zájdite do servisu, aby sa zabránilo odpojeniu dodávky elektrickej energie.
	Kritická chyba emisií	V emisných systémoch sa rozpoznala chyba. S vozidlom zájdite do servisu, aby sa zabránilo odpojeniu dodávky elektrickej energie.
	Naplňte nádrž na močovinu	V nádrži na močovinu nie je dostatok močoviny. Doplníte močovinou v súlade s príslušnými normami, aby sa zamedzilo odpojeniu dodávky elektrickej energie.
	Nízka hladina močoviny	V nádrži na močovinu je nízka hladina močoviny. Doplníte močovinou v súlade s príslušnými normami, aby sa zamedzilo odpojeniu dodávky elektrickej energie.
	požadavka brzdového pedálu	Vykoná sa test brzdového pedálu (strana.120w)
	Zlyhanie akumulátora	Zlyhanie akumulátora, s vozidlom zájdite do servisu.

OVĽADACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

SYMBOL	VÝSTRAHA	OPIS VAROVANIA
	Zošliapnite pedál spojky.	Radiacu páku uveďte do neutrálu a po zošliapnutí pedálu spojky naštartujte motor.
nevzťahuje sa	Porucha AEBS	Porucha AEBS, s vozidlom zájdite do servisu
nevzťahuje sa	Radar blokovaný	Predný snímač radaru je blokovaný.
nevzťahuje sa	Porucha prednej kamery	Porucha prednej kamery, s vozidlom zájdite do servisu
nevzťahuje sa	nízke rozlíšenie kamery	nízke rozlíšenie kamery. Vyčistite obrazovku.
	Zadná náprava sa nezdvihla.	Zadná náprava sa nezdvihla. Vozidlo naložené.
	Zadná náprava sa nezdvihla.	Zadná náprava sa nezdvihla. Rýchlosť vozidla je vysoká
	Zadná náprava sa nezdvihla.	Zadná náprava sa nezdvihla. Zatiahnutá ručná brzda.

SYMBOL	VÝSTRAHA	OPIS VAROVANIA
	Zadná náprava sa nezdvihla.	Zadná náprava sa nezdvihla. Najskôr zdvihnite prednú nápravu.
	Zadná náprava sa nespustila.	Zadná náprava sa nespustila. Rýchlosť vozidla je vysoká
	Predná náprava sa nezdvihla.	Predná náprava sa nezdvihla. Vozidlo naložené.
	Predná náprava sa nezdvihla.	Predná náprava sa nezdvihla. Rýchlosť vozidla je vysoká
	Predná náprava sa nespustila.	Predná náprava sa nespustila. Vozidlo vyložené
	Predná náprava sa nespustila.	Predná náprava sa nespustila. Rýchlosť vozidla je vysoká
	Predná náprava sa nespustila.	Predná náprava sa nespustila, najskôr spustite zadnú nápravu.
	Zadná náprava sa nespustila.	Zadná náprava sa nespustila. Vozidlo naložené.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

SYMBOL	VÝSTRAHA	OPIS VAROVANIA
	Zadná náprava spustená.	Zadná náprava sa nespustila. Zatiahnutá ručná brzda.
	Predná náprava spustená.	Predná náprava spustená. Vozidlo naložené.
	vypnutie nízkeho voľnobehu	zrušte včasným stlačením rúbovoľného pedálu (len vozidlá s manuálnou prevodovkou)
	VGS aktívne	VGS aktívne
	Porucha obloženia spojky	Výstraha, spojka sa prehrieva
	Porucha obloženia spojky	Výstraha, ochrana spojky aktívna
	Dvíhanie kabíny aktívne	Dvíhanie kabíny aktívne
	Výstraha pred otvorenými dverami	Jedny z dvier sú otvorené
	Asistent rozjazdu do kopca aktívny	Asistent rozjazdu do kopca aktívny

SYMBOL	VÝSTRAHA	OPIS VAROVANIA
	Výstraha hladiny oleja	Dolejte olej do motora
ECAS	ECAS	Výstraha pneumatického odpruženia aktívna
	výstraha výmeny oleja	Čas na výmenu motorového oleja
	Výstraha zaneseného čističa vzduchu	Čistič vzduchu sa musí vymeniť čo najskôr. S vozidlom zájdite do servisu
	Nízky tlak oleja v riadení	Keď sa rozsvieti, treba skontrolovať hladinu oleja. Ak spozorujete únik, privolajte pohotovostnú asistenčnú službu. Ak nedochádza k úniku, zájdite s vozidlom do najbližšieho servisu. Rýchlosť jazdy nesmie prekročiť 50 km/h.
	Palivový filter zanesený	S vozidlom zájdite do servisu
	Výstraha pred nízkou hladinou chladiacej vody v motore	Dolejte chladiacu vodu, ak výstražná kontrolka nezhasne, čo najskôr zájdite s vozidlom do servisu.
	Výstraha pred vodou v palive	Vypustite vodu vo výpuste palivového predfiltra, ak výstražná kontrolka stále svieti, s vozidlom zájdite čo najskôr do servisu.
	porucha automatického poklesu... pozrite si príručku	porucha automatického poklesu... pozrite si príručku

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

Počítadlo najazdených kilometrov



Ukazuje rýchlosť jazdy (v kilometroch za hodinu).

Otáčkomer



Ukazuje otáčky motora. S vozidlom jazdíte tak, aby ručička indikátora zostávala čo najviac v zelenej zóne.

Pri jazde s vozidlom sledujte otáčky motora. Zachovaním otáčok motora v zelenej zóne si zabezpečíte nízku spotrebu paliva. Snažte sa motor nevytáčať na vysoké otáčky v červenej zóne. Inak sa motor môže poškodiť.

Uistite sa, že otáčky nestúpajú do červeného rizikového pásma, najmä počas jazdy do kopca.

Zelená zóna: hospodárna zóna

Čierna zóna: zóna, kedy sa aktivuje brzdenie motorom

Červená zóna: riziková zóna

Keď prekročíte maximálne povolené otáčky motora, zaznie bzučiak. Keď zaznie výstraha, znížte otáčky motora. Hoci je brzdenie motorom účinnejšie pri vyšších otáčkach motora, neodporúčame vám používať brzdenie motorom pri otáčkach nad 2 600 ot./min.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

Ukazovateľ teploty chladiacej zmesi v motore



Ukazuje teplotu chladiacej zmesi v motore. Ak je ručička indikátora v červenej oblasti, motor sa môže prehriať.



Červená výstražná kontrolka sa rozsvieti na indikátore a bzučiak začne znieť pri teplote 110 °C na vozidlách s regulovaným vzduchovým kompresorom. Červená výstražná kontrolka sa rozsvieti na indikátore a bzučiak začne znieť pri teplote 104

°C na vozidlách s neregulovaným vzduchovým kompresorom. Hodnoty zníženia krútiaceho momentu
: 110 °C na vozidlách s nastaviteľným vzduchovým kompresorom, 104 °C na vozidlách bez nastaviteľného vzduchového kompresora.

Keď sa rozsvieti červená výstražná kontrolka, postupujte takto:

- Zastavte vozidlo a motor nechajte bežať na voľnobeh.
- Zatiahnite parkovaciu brzdú, skontrolujte, či pod vozidlom nie sú stopy po unikajúcej vode (nevliezajte pod vozidlo, skontrolujte z bočnej strany).
- Otvorte kapotu a skontrolujte hladinu vody v prídavnej nádrži na vodu motora.
- Ak teplota vody neklesá, vypnite motor a sklopte kabínu. Skontrolujte, či nie je porušený remeň motora.
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku vody v oblasti termostatu v prednej časti motora.
- V prípade potreby požiadajte o pomoc autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.

Ukazovateľ hladiny paliva



Ukazuje hladinu paliva v nádrži.

0: prázdna

1/2: plná do polovice

1: plná

Oranžový výstražný indikátor signalizuje nízku hladinu paliva v nádrži. Palivo okamžite natankujte. Ak hladina paliva ešte klesne, do systému sa dostane vzduch.

Výstraha pred klzkou vozovkou



Výstražná kontrolka výstrahy pred klzkou vozovkou svieti v čase, keď sa teplota vzduchu vonku pohybuje v rozmedzí od 0 do 4 stupňov. Ak teplota vonku klesne pod 0 stupňov, výstražná kontrolka výstrahy pred klzkou vozovkou bude blikať v krátkych intervaloch.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Prístrojový panel

3

Indikátor tlaku vzduchu



Vo vozidle sú 2 nezávislé vzduchové okruhy, ktoré privádzajú vzduch k predným a zadným brzdovým systémom. Tlak týchto systémov môžete odčítať z jedného indikátora tlaku vzduchu. Indikátor automaticky zobrazí hodnotu tlaku rozvodu s nízkym tlakom.

Ak indikátor **1** ukazuje tlak vzduchu v

okruhu, rozsvieti sa kontrolka **(1)**.

Ak indikátor **2** ukazuje tlak vzduchu

v okruhu, rozsvieti sa kontrolka **(2)**.

Indikátor tlaku vzduchu vždy ukazuje tlak vzduchu okruhu s najnižším tlakom vzduchu.

Ak chcete zobraziť tlak vzduchu druhého okruhu, stlačte tlačidlo na indikátore. Indikátor po špecifikovanom čase automaticky zobrazí tlak okruhu s najnižším tlakom vzduchu.

Normálny prevádzkový tlak systému je 10,5 bar.

Ak sa na obrazovke zobrazí výstraha, tlačidlo na prístroji stratí funkciu výberu nádrže, keďže sa bude používať na potvrdzovanie týchto výstrah. Ak chcete zobraziť 2. nádrž, môžete to urobiť prechodom na ďalšiu stranu zo strany s informáciami.

Zvuková výstraha tlaku vzduchu

Ak tlak vzduchu klesne na hodnotu nižšiu ako 6,5 bar, začne znieť bzučiak výstrahy pred nízkym tlakom. Bzučiak sa vypne, keď tlak v systéme dosiahne normálny prevádzkový tlak v oboch tlakových okruhoch.

S vozidlom nejazdite, kým neprestane znieť zvuková signalizácia!

Ak počas jazdy začne znieť zvuková signalizácia, okamžite zastavte vozidlo.

Zablokujte kolesá. Umiestnite výstražné dopravné značky a zavolajte autorizovanému predajcovi vozidiel Ford Cargo.

Indikátor tlaku oleja



Ukazuje tlak motorového oleja v „baroch“. Tlak oleja sa líši v závislosti od teploty oleja a otáčok motora. Prevádzkový tlak: 3 bar pri 90 °C, 2 500 ot./min. Tlak pri voľnobehu: 1,5 bar pri 90 °C, 2 500 ot./min. Výstražná kontrolka sa rozsvieti, keď bude tlak oleja nízky.

Keď sa rozsvieti červená výstražná kontrolka, postupujte takto:

- S vozidlom zaparkujte na bezpečnom mieste a vypnite motor.
- Kontaktujte autorizovaného predajcu značky Ford Cargo.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Počítadlo vzdialenosti trasy

Počítadlo vzdialenosti trasy



Výber jazyka



- 1 – Prevodový stupeň
- 2 – Hodiny
- 3 – Informačný displej
- 4 – Hladina močoviny
- 5 – Počet najazdených km



- 1- Napätie akumulátora
- 2- Teplota prostredia

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Počítadlo vzdialenosti trasy

3



- 1- Počet najazdených km (dá sa vynulovať)
- 2- Prevádzková doba motora (dá sa vynulovať).



- 1- Celková prevádzková doba motora (nedá sa vynulovať).
- 2- Indikátor stavu kvality oleja.



- 1- Okamžitá spotreba paliva 2 – Priemerná spotreba paliva

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Počítadlo vzdialenosti trasy

Počítadlo vzdialenosti trasy



- 1-Priemerná rýchlosť
- 2-Dojazd so zostávajúcim množstvom paliva



Indikátor stavu akumulátora



Keď sa na indikátore zobrazí táto výstraha, s vozidlom ste povinný zájsť do servisu.



Hmotnosť nákladu

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Počítadlo vzdialenosti trasy

3



indikátor stavu funkcie



Systém upozornenia na opustenie jazdného pruhu



Hladina oleja
Skontrolujte hladinu oleja na indikátore po 1 minúte prevádzky motora na voľnobeh, keď je vozidlo zaparkované na vodorovnom podklade.
Keď je vozidlo na ceste, výpočet hladiny oleja prebieha nepretržite. Keď hladina oleja dosiahne kritickú úroveň, na paneli s indikátormi uvidíte iné hlásenia, ktoré signalizujú, aby ste doplnili olej.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Počítadlo vzdialenosti trasy

3



Signalizácia hladiny oleja sa na obrazovke zobrazí vtedy, keď vstúpíte do ponuky funkčnými tlačidlami. Symbol presýpacích hodín signalizuje, že prebieha výpočet, na displeji sa o chvíľu zobrazí hladina oleja.



Režim kotúčovej brzdy

Na vozidlách s kotúčovými brzdami sa **zostávajúce percento brzdového obloženia** zobrazí pre každé koleso.



Režim bubnovej brzdy

Na vozidlách s bubnovými brzdami sa výstraha zobrazí na indikátore príslušnej nápravy pre brzdové obloženie, ktoré sa opotrebovalo.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Počítadlo vzdialenosti trasy

3



Ponuka informácií
V tejto ponuke si môžete pozrieť informácie o funkciách vozidla.



Výstraha pred kolíziou systému núdzového brzdzenia

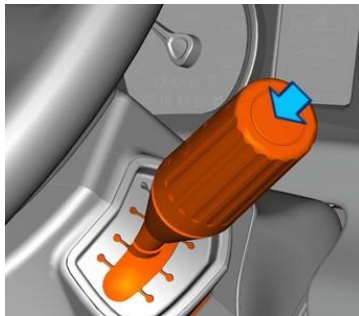


Informačná obrazovka chybových kódov

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Počítadlo vzdialenosti trasy

3



Počítadlo vzdialenosti trasy zobrazuje informácie a výstrahy. Počítadlo vzdialenosti trasy sa dá zmeniť stlačením tlačidla ponuky na pravej multifunkčnej páke.



Údaje počítadla vzdialenosti trasy môžete vynulovať stlačením tlačidla v pravej dolnej časti prístrojového panelu.



VÝSTRAHA

Keďže prepínanie nastavení zobrazenia počítadla vzdialenosti trasy môže rozptyľovať vašu pozornosť počas jazdy, môže vyvolať vážne riziko nehody. Nastavenia sa budú vždy voliť v čase, keď je vozidlo zaparkované.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Ovládacie tlačidlá

3



OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Ovládacie tlačidlá

3

ČÍSLO	SYMBOL	OPIS
1		ZAPNUTIE/VYPNUTIE KLIMATIZÁCIE
2		VNÚTORNÝ OBEH
3		VYHRIEVANIE ZRKADIEL
4		VYHRIEVANIE ČELNÉHO SKLA
5		ZRUŠENIE ESP/AKTIVÁCIA ESP
5		ZRUŠENIE ASR/AKTIVÁCIA ASR
6		VÝBER REŽIMU AUTOMATICKEJ PREVODOVKY
6		VÝBER REŽIMU AUTOMATICKEJ PREVODOVKY
7		AUTOMATICKÁ HYBRIDNÁ BRZDA
8		ASISTENT PRI ROZJAZDE DO KOPCA
9		ČISTENIE FILTRA PEVNÝCH ČASTÍČ AKTÍVNE
9		KUPOLOVITÉ SVIETIDLÁ (VOL.)
10		ČISTENIE FILTRA PEVNÝCH ČASTÍČ DEAKTIVOVANÉ
10		TLAČIDLO SIRÉNY (VOL.)
11		ZAPNUTIE/VYPNUTIE STRECHY
12		OSVETLENIE INTERIÉRU
13		PRÁZDNE

ČÍSLO	SYMBOL	OPIS
14		BRZDA NÁVESU
15		DVÍHANIE ZADNEJ NÁPRAVY
15		UZÁVIERKA DIFERENCIÁLU -2
15		OVLÁDACIE TLAČIDLO PREDNÉHO ODPRUŽENIA
15		SPÍNAČ DVÍHANIA NÁPRAVY S OKOM II
16		UZÁVIERKA DIFERENCIÁLU
16		UZÁVIERKA DIFERENCIÁLU -1
17		DVÍHANIE PREDNEJ NÁPRAVY
17		ZAISTENIE PRECHODOVÉHO HRIADEĽA
17		DVÍHANIE PREDNÉHO ODPRUŽENIA
17		SPÍNAČ TRAKČNÉHO ASISTENTA
18		DVÍHANIE VÝKLOPNÍKA
19		SYSTÉM NÚDZOVÉHO BRZDENIA
20		SYSTÉM UPOZORNENIA NA OPUSTENIE JAZDNÉHO PRUHU
21		BLIKAJÚCE SVETLO NEBEZPEČENSTVA VÝSTRAŽNÉHO SPÍNAČA
22		ELEKTRICKÝ ISTIČ
23		RUČNÁ BRZDA

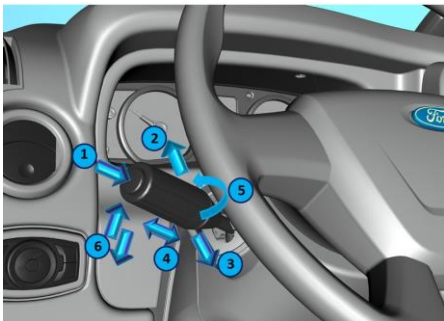
Niektoré funkcie nemusia byť dostupné v závislosti od verzie vozidla.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Multifunkčné páky

3

Multifunkčná páka (ľavá)



Nachádza sa na ľavej strane volantu.

Medzipolohy sú nasledujúce.

1. Klaksón

2. Pravá smerovka

3. Ľavá smerovka

4. Ostrekovač čelného skla



5. Stierače

5a. Stierače vypnuté



5b. Pomalé stieranie (dlhý interval)

(Táto poloha aktivuje funkciu automatického stierača

na vozidlách s dažďovým snímačom.)



5c. Normálne stieranie



5d. Rýchle stieranie



6a – Diaľkové svetlá (blikanie)

Zablikať svetlometmi je možné krátkym potiahnutím a uvoľnením páčky.

6b – Diaľkové svetlá (neprerušované)

Diaľkové svetlá svietia neprerušovane, keď sa rukoväť uvoľní po potiahnutí na koniec záberu.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

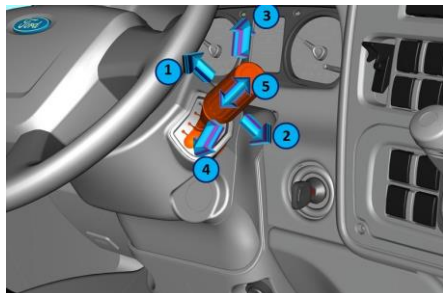
Multifunkčné páky

Multifunkčná páka (pravá)

Na vozidlách s intardérom má 5 polohy.

Na vozidlách bez intardéra má 2 polohy.

Verzia bez retardéra:



Táto páka má nasledujúce funkcie.

- Tempomat, zvyšovanie rýchlosti a znižovanie rýchlosti
- Brzdzenie motorom a intardér

1- Aktivácia tempomatu a zvyšovanie rýchlosti

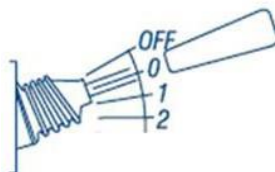
2- Znižovanie rýchlosti

3- Deaktivácia tempomatu

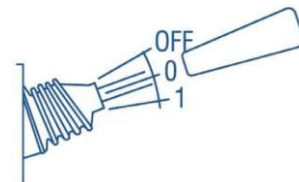
4- Aktivácia brzdzenia motorom

5 – Obnovenie tempomatu

Na vozidlách bez intardéra



	Brzdzenie motorom
1. Dojazd	Znížený brzdný výkon
2. Dojazd	Vysoký brzdný výkon



1. stupeň 100 % výkon brzd

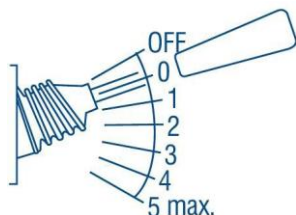
Okrem času, keď je v polohe „0“, sa funkcia kombinovania používa na vozidlách s EBS.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Multifunkčné páky

3

Vozidlá s intardérom



	Brzdzenie motorom	Intardér
Bremsomat	Znížený brzdný výkon	Bremsomat (0 % – 100 %)
Intardér 1	Znížený brzdný výkon	25 % max. brzdného výkonu
Intardér 2	Znížený brzdný výkon	50 % max. brzdného výkonu

Aktivácia postupných kontinuálnych brzdových operácií

Páku postupného brzdzenia uvedte z polohy 1 do max. polohy.
Vozidlo bude sústavne spomaľovať podľa zvolenej polohy.
Poloha 1 = pomalé spomaľovanie
Max. poloha = rýchlejšie spomaľovanie.

Deaktivácia postupných kontinuálnych brzdových operácií

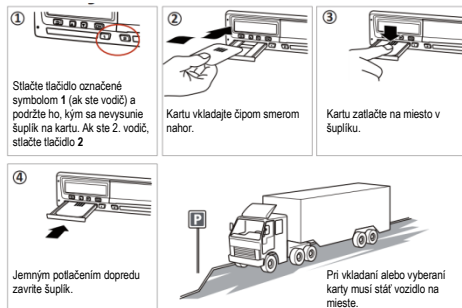
- Páku postupného brzdzenia:
- Poloha OFF (VYP.) alebo poloha 1 = funkcia BREMSOMAT.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

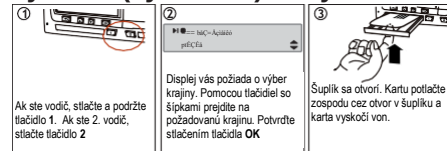
Tachograf

Tachograf (len tachograf stoneridge)

Vloženie karty



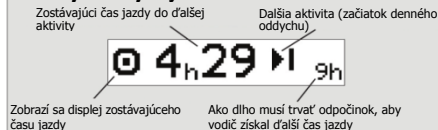
Vybratie (vysunutie) karty



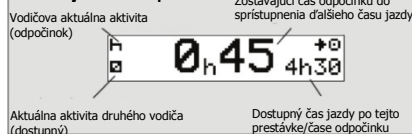
Displeje vodiča (funkcia DDS povolená)

Pomocou tlačidla alebo sa posúvajte nahor/nadol, aby sa vám zobrazila jedna z nižšie uvedených obrazoviek. Viac podrobností o displejoch vodiča nájdete na webovej stránke SE5000.com

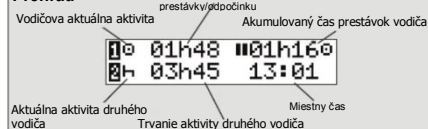
Zostávajúci čas jazdy



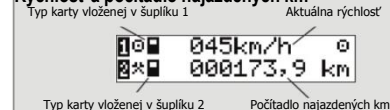
Zostávajúci čas odpočinku



Prehľad



Rýchlosť a počítadlo najazdených km



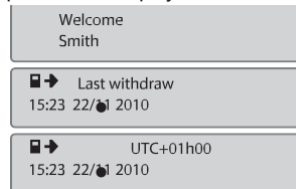
Manuálne záznamy

Počas postupu manuálnych záznamov sa môžete pomocou tlačidla posunúť späť na predchádzajúci výber alebo dozadu na predchádzajúcu ponuku na displeji

1. Vložte kartu vodiča a čakajte, kým tachograf nespracuje údaje na karte vodiča.

Na displeji sa zobrazí meno držiteľa karty, dátum a čas posledného vyňatia karty a miestny čas/časový posun od UTC.

2. Pokračovať odpočinkom až doteraz? ÁNO alebo NIE. Poznámka: Po vypršaní čau (1 alebo 20 min.) manuálne záznamy viac nie sú možné.



OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

Odpočínok doteraz? ÁNO

Scenár: Karta vodiča bola vyňatá na konci posledného pracovného dňa a vložená na začiatku nového pracovného dňa.

1. Potvrďte tlačidlom YES (ÁNO).

2. Vyberte a potvrdte koncovú krajinu pre posledný pracovný deň.

3. Vyberte a potvrdte začiatočnú krajinu pre aktuálny pracovný deň.

Poznámka Krok 2 a 3 sa nebude realizovať, ak čas medzi vyňatím a vložením karty je kratší ako deväť hodín.

4. Potvrďte, či chcete vytlačok alebo nie.

5. Výberom a potvrdením položkou YES (ÁNO) potvrdte záznamy alebo položkou NO (NIE) vymažte alebo upravte záznamy.

6. Teraz ste pripravený na jazdu.

Rest until now? YES

End country Sweden

Sweden

Entries printout? NO

Confirm entries? YES

Ready to drive

Odpočínok doteraz?

NIE Scenár: Na miesto ste prišli o 15.23 hod., 23.11., a vybrali ste kartu. Do 17.00 ste vykonávali inú prácu a odpočívali ste do 20.37, 23.11., keď ste kartu vložili znova.

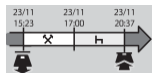
1. Vyberte a potvrdte položkou NO (NIE).
2. Potvrďte pridanie manuálnych záznamov položkou YES (ÁNO).
3. Zobrazí sa nasledujúca obrazovka. Zobrazí sa dátum a miestny čas posledného vyňatia karty.

4. Vyberte a potvrdte pracovnú aktivitu. Upravte a potvrdte dátum, kedy sa aktivita skončila (23.11.). Predvolený čas je nastavený na čas vloženia.

Upravte a potvrdte čas (hodina a minúta) ukončenia aktivity.

5. Zobrazí sa nasledujúca obrazovka.

6. Vyberte a potvrdte odpočínkovú aktivitu. V tomto prípade nie je potrebné nič nastavovať.



Rest until now? NO

Add manual entries YES

Date	Time	Activity
23/11	15:23	end shift
23/11	15:23	[Icon]
23/11	15:23	[Icon]
23/11	15:23	[Icon]
23/11	17:00	end shift
23/11	17:00	[Icon]

7. Pokračujte krokom 4 v kapitole Odpočínok doteraz? ÁNO.

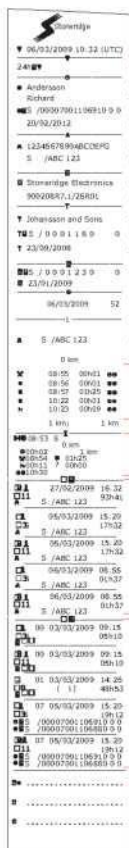
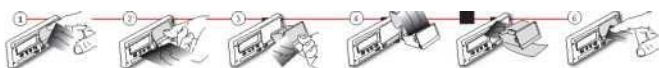
Hlásenia na obrazovke

Na obrazovke sa zobrazujú 4 typy hlásení **Hlásenia** – Obsahujú informácie o operáciách a pripomienky pre vodiča. Hlásenia sa nedajú uchovávať ani vytlačiť. Ak chcete odstrániť hlásenie, stlačte tlačidlo Back (Späť).

Predbežné výstrahy – Zobrazujú sa ako včasné pripomienky pre výstrahy. Predbežné výstrahy sa uchovávajú a dajú sa vytlačiť. Ak chcete odstrániť predbežnú výstrahu, stlačte tlačidlo OK.

Výstrahy – Zobrazujú sa v situáciách, ako je rýchla jazda, porušenie predpisov alebo zlyhanie záznamu tachografu. Výstrahy sa uchovávajú a dajú sa vytlačiť. Ak chcete odstrániť výstrahu, dvakrát stlačte tlačidlo OK.

Zlyhania – Sú dôležitejšie ako výstrahy a zobrazujú sa po rozpoznaní zlyhania na tachografe, snímači alebo paneli vodiča. Navyše, zlyhania sa zobrazujú aj pri rozpoznaní neoprávnenej úpravy vybavenia. Zlyhania sa uchovávajú a dajú sa vytlačiť. Ak chcete zlyhanie potvrdiť, stlačte tlačidlo OK.



24h karta vodiča
 Datum a čas výtlaku (čas UTC)
 Typ výtlaku (24h, karta)
 Príezvisko držiteľa karty
 Názov vozového parku držiteľa karty
 Identifikačné číslo karty a krajiny
 Dátum skončenia platnosti karty
 Identifikácia vozidla, VIN
 Štát registračného čísla a registračné číslo vozidla, VRN
 Výrobca tachografu
 Katalógové číslo tachografu
 Servis zodpovedný za ostatnú
 Číslo karty servisu
 Dátum ostatnej kalibrácie
 Ostatná kontrola preverovaného vodiča
 Dátum požiadavky a počítadlo prítomnosti dennej karty
 Karta vodiča v šúpliku na kartu 1
 VRN, registračné číslo vozidla pre vozidlo
 Počítadlo najazdených km pri vložení
 Aktivita s vloženou kartou vodiča, začiatok a doba trvania
 Vybratie karty: Počítadlo najazdených km vozidla a prejdenná vzdialenosť od posledného vloženia pre dané
 Denné zhrnutie aktivít, podrobnosti začiatku a konca (čas, miesto a počítadlo najazdených km)
 Posledných päť udalostí a chýb z karty vodiča
 Posledných päť udalostí a chýb z VU, vozidlo
 Miesto kontroly
 Podpis kontrolóra
 Podpis vodiča



Poznámka pre vyňaté diely, pozrite si výtlak karty vodiča
 24h jednotka vozidla (VU)
 Datum a čas výtlaku (čas UTC)
 Typ výtlaku (24h, VU)
 Príezvisko držiteľa karty (vodič)
 Krstné meno držiteľa karty (vodič)
 Identifikačné číslo karty a krajiny
 Dátum skončenia platnosti karty
 Krstné meno držiteľa karty (druhý)
 Identifikačné číslo karty a krajiny
 Dátum skončenia platnosti karty
 Aktivita vodičov uložená v jednotke VU na slot v chronologickom poradí
 Dátum požiadavky
 Počítadlo najazdených km vozidla v vodiči
 Členský štát registrácie a registračné číslo vozidla predchádzajúceho
 Datum a čas vybratia karty od predchádzajúceho
 Počítadlo najazdených km pri vložení
 Aktivita so začiatkom a dobou trvania
 Druhý vodič
 Členský štát registrácie a registračné číslo vozidla predchádzajúceho
 Datum a čas vybratia karty od predchádzajúceho
 Počítadlo najazdených km pri vložení
 M - manuálne záznamy aktivít vodiča
 " - obdobie odpočinku v trvaní najmenej jednej hodiny
 Zhrnutie období bez karty v slotе vodiča
 Zhrnutie období bez karty v slotе druhého vodiča
 Denné zhrnutie aktivít, podrobnosti začiatku a konca (čas, miesto a počítadlo najazdených km) (vodič)
 Denné zhrnutie aktivít, podrobnosti začiatku a konca (čas, miesto a počítadlo najazdených km) (druhý)

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

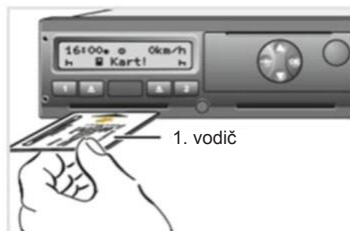
Tachograf

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

Tachograf VDO (DTCO-1381)

3 Inštalácia karty vodiča



Indikátor po zobrazení výstrahy, ktorá upozorňuje na to, že v slotu na kartu 1 nie je vložená karta vodiča.

▲ V záujme bezpečnosti cestnej premávky a dodržiavania legislatívnych požiadaviek sa karty vodiča môžu vkladať len v čase, keď je vozidlo zaparkované.

Karta vodiča sa dá vložiť aj počas jazdy, operácia sa však zaznamená a bude vykázaná ako incident.

1. Zapnite zapalovanie.
(* vyžaduje sa iba pri modeli ADR)
2. **1. vodič**, ktorý bude jazdiť s vozidlom vloží svoju vlastnú kartu vodiča do slotu na kartu 1 s čipom smerom nahor a šípku dopredu.
3. Nasledujúce operácie sa vykonávajú v ponuke,
4. Keď je karta 1. vodiča načítaná, **vodič 2** vloží svoju vlastnú kartu do slotu 2

Opis

Ponuky sa zobrazujú v jazyku zaznamenanom na karte vodiča. Prípadne môžete vybrať jazyk, ktorý preferujete. Displej údajov vodiča a funkcie ponuky tlačí je možné používať len v čase, keď je vložená príslušná karta, t. j. ponuka „Print 2nd Driver“ (Tlač 2. vodiča) sa zobrazí len v čase, keď je v slotu na kartu 2 vložená karta vodiča.

► Manuálne vstupy

▲ Podľa platnej legislatívy sa aktivita, ktorá sa nedá zaznamenať na kartu vodiča, musí pridať manuálnym vstupom. (Podrobnosti ohľadne aktivity,

Vybratie karty (15.4.2015) Vloženie (18.4.2015)
16.31 miestneho času 07.35 miestneho času



Príklad neznámeho časového úseku
Nasledujúce scenáre je možné vykonať vždy, keď je vložená karta vodiča:

- pridanie aktivity času odpočinku „H“,
- pokračovanie v zmene,
- pokračovanie, ukončenie zmeny a/alebo umiestnenie aktivít pred inú zmenu.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

Cesta, ktorú je potrebné spravidla dodržiavať

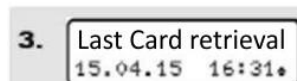
- Vyberte ľubovoľnú funkciu alebo aktivitu v oblasti vstupu alebo tlačidlo na číselnej / tušlayin.
- Potvrďte výber pomocou tlačidla .



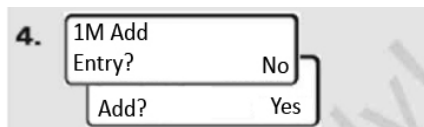
Úvodné hlásenie: Na 3 sekundy sa zobrazí nastavený miestny čas „07:35“ a čas UTC „05:35UTC“ (posun času = 2 hodiny).



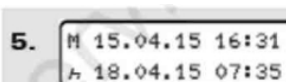
Zobrazí sa priezvisko vodiča. Stavová lišta ukazuje, že karta vodiča je načítaná



Na 4 sekundy sa v miestnom čase zobrazí dátum a čas ostatného vyňatia karty (symbol „•“)

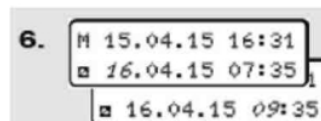


- Ak nechcete pridať žiadnu aktivitu, vyberte možnosť „No“ (**Nie**); ak chcete pokračovať, pozrite si **krok 9**.
- Ak vyberiete možnosť „Yes“ (**Áno**) DTCO 1381 vás požiada o vykonanie manuálneho vstupu.

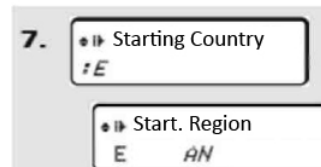


= Manuálny vstup;

- Vstupné pole aktivity bliká
Časový úsek medzi vybratím karty (riadok 1) a aktuálnou operáciou vloženia karty (riadok 2) sa zobrazuje v miestnom čase.



2. riadok = vstupný blok
Potom môžete zadať logické premenné (blikajúce oblasti vstupu) v nasledujúcom poradí.
„Udalosť – Deň – Mesiac – Rok – Hodina – Minúta“. Keď sa dosiahne vymedzený čas operácie vkladania, operácia skončí.
Pred potvrdením manuálnych vstupov sa zobrazia nasledujúce kontextové okná.

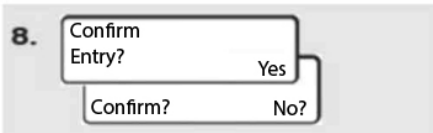


- Vyberte a potvrďte krajinu.
- Ak je to potrebné, vyberte a potvrďte oblasť.
- Vloženie krajiny môžete zrušiť tlačidlom .

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3



- Vstup potvrdíte položkou „Yes“ (Áno).
- Vyberte položku „No“ (Nie).



Zobrazí sa štandardný indikátor (a). Význam zobrazovaných symbolov karty je nasledujúci:

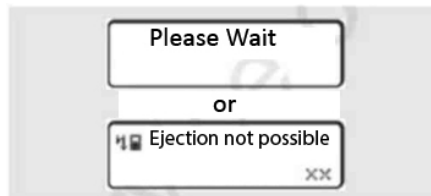
- „_“ Karta vodiča je v slotu na kartu.
- „M“ Môžete jazdiť s vozidlom, kritické údaje sú načítané.

Diskrétné funkcie sú dočasne deaktivované, kým

sa načítava karta vodiča:

- Vyvolanie funkcií ponuky
- Vyžiadanie karty tachografu

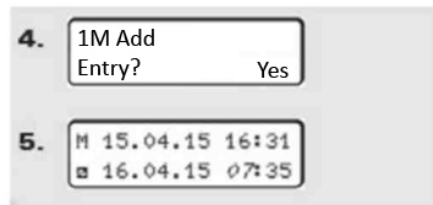
Keď sa stlačí tlačidlo ponuky alebo tlačidlo vysunutia, zobrazí sa hlásenie.



► Príležitosti na opravu

Dostupné premenné vo vstupnom bloku môžete označiť a opraviť pomocou tlačidla (tlačidlo späť).

Ak na otázku „M input confirmation - confirm?“ (Potvrdenie vstupu M – potvrdiť?) odpoviete No (Nie), najskôr sa zobrazí krok 4 a potom sa zobrazí celý vstupný blok (krok 5).



Teraz môžete opraviť dostupné premenné krok za krokom. Ak tlačidlo podržíte stlačené, preskočíte na ďalšie vstupné pole alebo ďalší kompletný vstupný blok.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

► Vstup krajiny pri manuálnom vstupe



- V prvom vstupnom poli "H" vyberte symbol "H?". Final country" (Koncová krajina) a potvrdte (možné len v prípade ak sa prvý čas manuálneho vstupu neprelína s časom vstupu krajiny, keď bola naposledy vybratá karta.)
- Vyberte a potvrdte krajinu.

Alebo:



- "H? Start. Country" Vyberte položku „Start. country“ (Začiatková krajina) a potvrdte.
- Vyberte a potvrdte krajinu.

Výber krajiny

Naposledy zvolená krajina sa zobrazí ako prvá. Potom sa zobrazí posledný vstup pre krajinu s tlačidlami / Označenie: Dvojbodka pred značkou krajiny „B“

Zvyšok výberu začína od písmena „A“ a pokračuje abecedne.

- A, Z, Y, X, W atď s tlačidlom
- A, B, C, D, E atď. s tlačidlom

Keď sa tlačidlo podrží stlačené, ponuka sa posúva rýchlejšie (funkcia automatického opakovania)

► **Zrušenie vstupnej procedúry** Keď v rámci vstupnej procedúry nedôjde k žiadnemu vstupu, o 30 sekúnd sa zobrazí nasledujúci indikátor



Ak sa tlačidlo OK stlačí počas nasledujúcich 30 sekúnd, môžete pokračovať v operácii vstupu. Po skončení tohto intervalu alebo po začatí jazdy sa načítanie karty vodiča dokončí a zobrazí sa štandardné zobrazenie.

Verzia 2.1: vstupu potvrdené tlačidlom sa zaznamenajú v tachografe DTCO 1381.

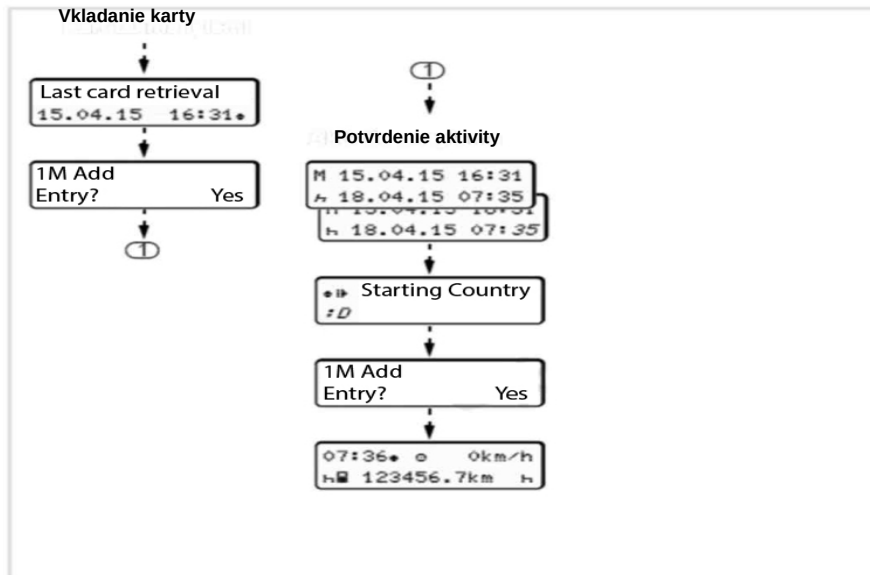
Verzia 2.2: Údaje nezabudnite potvrdiť, pretože v opačnom prípade sa nezaznamenajú. To isté platí v prípade, keď sa údaje zadávajú na diaľku alebo priamo do tachografu DTCO 1381. Zrušenie manuálneho vstupu s požiadavkou karty vodiča.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

Pridanie aktivity „resting time“ (čas odpočinku)

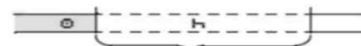
3



Príklad 1:

Vyňatie karty (15.4.2015)
16.31 miestneho času

Vloženie (18.4.2015)
7:35 miestneho času



Pridanie času odpočinku

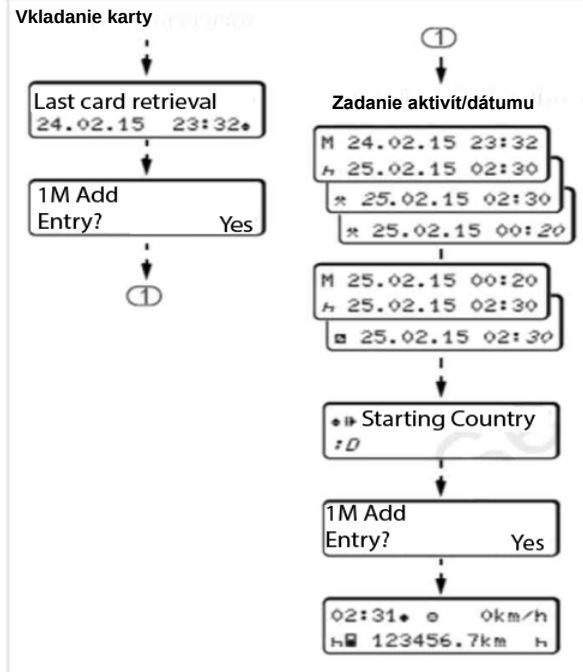
Upozornenie: Vstup sa vykonáva v miestnom čase.

1. Tlačidlo podržte stlačené
2. Automaticky preskočí na posledné vstupné pole (minúty blikajú).
3. Vstup potvrdíte stlačením tlačidla.
4. Riadte sa postupom výberu položiek v ponuke

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

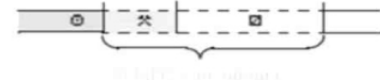
► Pokračovanie zmeny



Príklad 2:

Vyňatie karty
(24.2.2015)
23:32 miestneho času

Vloženie (25.2.2015)
2:30 miestneho času



Dokončenie aktivity

Upozornenie: Vstup sa vykonáva v miestnom čase.

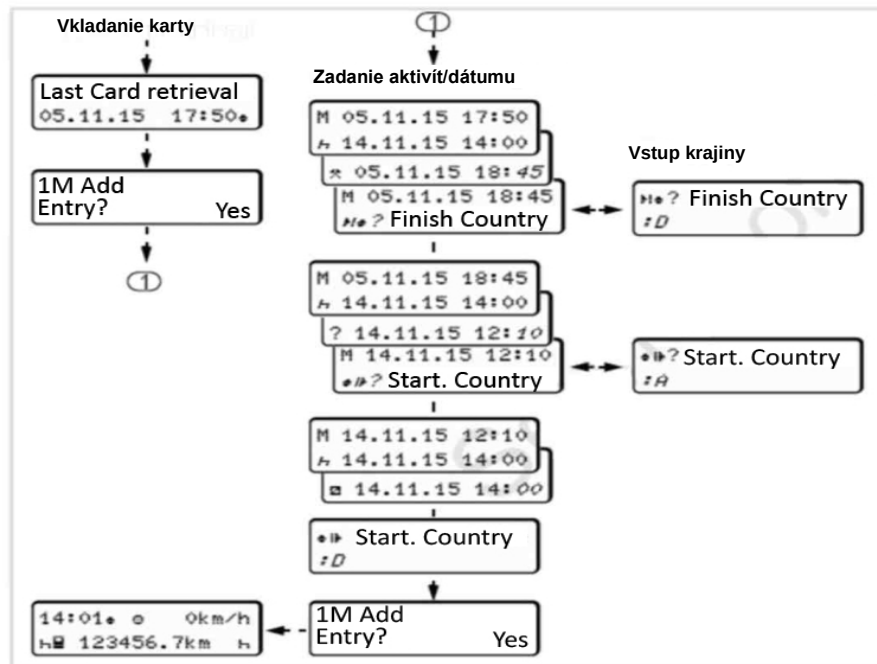
1. Nastavte prvú aktivitu * a potvrďte.
2. Nastavte a potvrďte dátum, nastavte a potvrďte hodinu, nastavte a potvrďte minúty.
3. Nastavte druhú aktivitu "2" a potvrďte.
4. OK Tlačidlo podržte stlačené, minúty blikajú.
5. OK Vstup potvrďte stlačením tlačidla.
6. Riadte sa postupom výberu položiek v ponuke

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

► Pokračovanie zmeny a pridávanie aktivít k predchádzajúcej zmene



Príklad 3:



Upozornenie: Vstup sa vykonáva v miestnom čase.

1. Prvú aktivitu nastavte a potvrďte pomocou V
2. Vyberte symbol "H?" „Ending country“ (Koncová krajina) a potvrďte.
3. Vyberte a potvrďte krajinu.
4. „?“ = Nastavte a potvrďte dátum a čas pre aktivitu s neznámym dátumom.
5. Postup opakujte rovnakým spôsobom, kým sa nedostanete na čas operácie vloženia karty.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

Nastavenie aktivít

⊙ =	Trvanie jazdy (automaticky počas jazdy)
✱ =	Trvania všetkých ostatných operácií
⊠ =	Sledujte trvania (čakacie doby, trvanie asistencie, trvanie spánku pre 2. vodiča počas jazdy)
h =	Časy prestávok a obdobia odpočinku

► Manuálne nastavenie

 Aktivitu je možné nastaviť len v čase, keď je vozidlo zaparkované

1. Ako vodič šoférujúci vozidlo stlačte tlačidlo aktivity 1. vodiča;



2. Tlačidlo stláčajte dovtedy, (h ⊠ ✱) kým sa na displeji nezobrazí požadovaná aktivita (1). Približne o 5 sekúnd neskôr sa zobrazí predchádzajúci indikátor

3. Ako asistujúci vodič stlačte tlačidlo aktivity 2. vodiča;

► Automatické nastavenie

Tachograf DTCO 1381 automaticky prechádza nasledujúcou aktivitou:

Vozidlo...	1. vodič	2. vodič
Počas jazdy	⊙	⊠
V stave parkovania	✱	⊠

Rozhodne nastavte aktivitu na konci zmeny alebo počas prestávky. Týmto spôsobom sa zaručí, že počítadlo VDO uskutoční * spoľahlivé výpočty.

► **Automatické zapnutie pri zapnutí/vypnutí zapaľovania** * Tachograf DTCO 1381 sa môže prepnúť na definovanú aktivitu po zapnutí/vypnutí zapaľovania, napríklad "h"

Po zapnutí alebo vypnutí zapaľovania sa na štandardnom indikátore (a) zobrazí alebo približne 5 sekúnd bliká automaticky sa meniaci udalosť (1) a/alebo (2). Potom sa zobrazí predchádzajúci indikátor.



Aktivity blikajúce na štandardnom indikátore (a)  V prípade potreby zmeňte nastavenú aktivitu v súlade s aktivitou, ktorú aktuálne realizujete.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

Poznámka

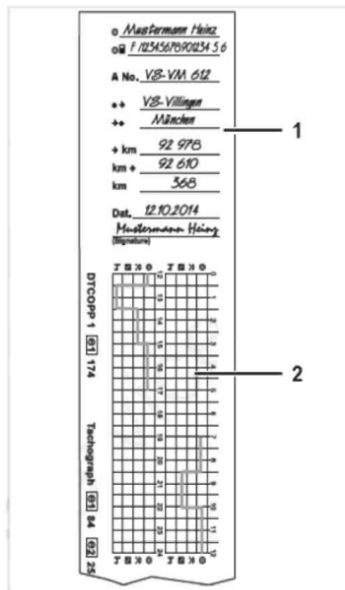
Na žiadosť zákazníka je možné v autorizovanom servise naprogramovať, na ktorú aktivitu sa tachograf DTCO 1381 automaticky prepne po zapnutí zapalovania;

► Špecifikovanie aktivít ručným zápisom

Ako vodič ste zo zákona povinný špecifikovať aktivity za nižšie uvedených okolností:

- Keď dôjde k zlyhaniu tachografu DTC01381.
- Keď dôjde k strate, odcudzeniu, poškodeniu alebo poruche karty vodiča, z tachografu DTCO 1381 je potrebné na začiatku a konci jazdy vytlačiť dennú zostavu. V prípade potreby musíte intervaly sledovania a iné pracovné intervaly doplniť ručne.

Aktivity môžete zapisovať ručne na papierový zvitok (2) a na vytlačenú zostavu uviesť osobné údaje (1).



Záznam aktivít ručným zápisom

Osobné údaje

	Meno a priezvisko
	Číslo karty vodiča a vodičského oprávnenia
A No.	ŠPZ
	Poloha na začiatku zmeny
	Poloha na konci zmeny
+ km	Najazdené km na konci zmeny
km +	Najazdené km na začiatku zmeny
km	Najazdená vzdialenosť
Dat.	Dátum
Sig.	Podpis vodiča



Dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine!

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

Ak sa incident neustále opakuje, obráťte sa na autorizovaný servis!

Pikto/príčina	Význam	Preventívne opatrenia
 Narušenie zabezpečenia	Možné príčiny môžu byť nasledujúce: • Chyba v dátovej pamäti, v tachografe DTCO 1381 viac nie je možné garantovať bezpečnosť údajov. • Údaje snímačov viac nie sú spoľahlivé. • Puzdro tachografu DTCO 1381 otvorené bez povolenia.	Potvrďte hlásenie.
 Narušenie zabezpečenia	• Poistka karty zlomená alebo chybná. • Tachograf DTCO 1381 viac nedokáže správne rozpoznať kartu tachografu, hoci je vložená správne. • Nastal problém s identitou alebo presnosťou karty tachografu alebo údaje zaznamenané na karte tachografu nie sú bezpečné.	Potvrďte hlásenie. Keď tachograf DTCO 1381 rozpozná narušenie zabezpečenia, pri ktorom viac nie je možné zaručiť presnosť údajov na karte tachografu, karta sa z tachografu automaticky vysunie – dokonca aj počas jazdy! Kartu tachografu znova vložte alebo si ho v prípade potreby nechajte skontrolovať.
 Výpadok napájania	Napätie je odpojené alebo je prírodné napätie tachografu DTCO 1381/snímača príliš nízke alebo príliš vysoké. Toto hlásenie sa v závislosti od situácie môže zobraziť počas prevádzky motora!	Potvrďte hlásenie
 Prelínanie pohybov	Nezrovnalosť medzi ukazovateľom a nezávislým zdrojom signálu pri vyhodnocovaní pohybu vozidla. Možno nedošlo k nastaveniu funkcie (kompa/vlak) počas prepravy.	Potvrďte hlásenie. Čo najskôr sa obráťte na autorizovaný servis.
 Porucha snímača	Porucha komunikácie so snímačom.	Potvrďte hlásenie.

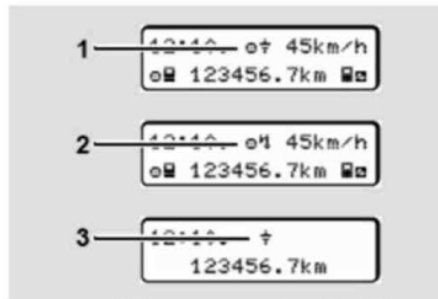
3

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

Správanie v stave nízkeho/nadmerného napätia

3



Štandardný indikátor (a): Výpadok prívodu elektrickej energie

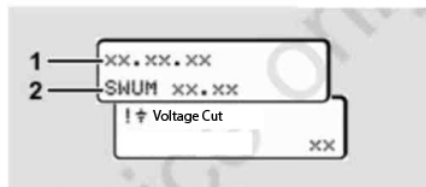
Ak je napájanie tachografu DTCO 1381 nedostatočné alebo nadmerné, hodnota prívodného napätia sa zobrazí na štandardnom indikátore (a) takto:

1. **situácia:** "⊕" (1) Nízke napätie alebo...
2. **situácia:** "⊕" (2) Nadmerné napätie, tachograf DTCO 1381 pokračuje v zázname aktivít. Nie je možné vložiť ani vybrať kartu tachografu s funkciami tlače alebo zobrazovania údajov!

Prípád 3: "⊕" (3)

Tento incident je ekvivalentný výpadku napájania. Automaticky sa zobrazí štandardný indikátor (a) a tachograf DTCO 1381 nemôže plniť funkciu tachografu! Aktivitu vodičov sa nezaznamenávajú.

► Výpadok napájania



Indikátor hlásenia „Voltage cut-off“ (Odpojenie napájania)

Po obnovení dodávky elektrickej energie sa bude na približne 5 sekúnd zobrazovať verzia obslužného softvéru (1) a verzia modulu softvérovej aktualizácie (2).

Na tachografe DTCO 1381 sa zobrazí hlásenie „Voltage cut-off“ (Odpojenie napájania).

Ak sa sústavne zobrazuje symbol "⊕" dokonca aj v čase, keď je napätie správne, obráťte sa na autorizovaný servis! Ak dôjde k poruche tachografu DTCO 1381, je vašou povinnosťou aktivitu zaznamenať ručným zápisom.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

Kódy krajín

Alokácie hodnôt	
A	Rakúsko
AL	Albánsko
A	Andorra
ARM	Arménsko
AZ	Azerbajdžan
B	Belgicko
BS	Bulharsko
BIH	Bosna a Hercegovina
BV	Bielorusko
CH	Švajčiarsko
CV	Cyprus
CZ	Česká republika
D	Nemecko
DK	Dánsko
E	Španielsko ¹⁾
EC	Európska únia
EST	Estónsko
EUR	Ostatné európske krajiny
F	Francúzsko
FIN	Fínsko

FL	Lichtenštajnsko
FR/FO	Faerské ostrovy
GE	Gruzínsko
GR	Grécko
H	Maďarsko
HR	Chorvátsko
I	Taliano
IRL	Írsko
IS	Island
KZ	Kazachstan
I	Luxembursko
LT	Litva
LV	Lotyšsko
M	Malta
HC	Monako
MD	Moldavsko
HK	Macedónsko
MNE	Čierna Hora
N	Nórsko
NL	Holandsko
P	Portugalsko

PL	Poľsko
RO	Rumunsko
RSM	San Maríno
RUS	Ruská federácia
S	Švédsko
SK	Slovenská republika
SLO	Slovinsko
SRB	Srbsko
TM	Turkmenistan
TR	Turecko
Ukrajina	Ukrajina
UK	Spojené kráľovstvo Atdemeyh Guemsey. Jersey. Ostrov Man, Gibraltár
UZ	Uzbekistan
V	Vatikán
WLD	Ostatné časti sveta

3

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

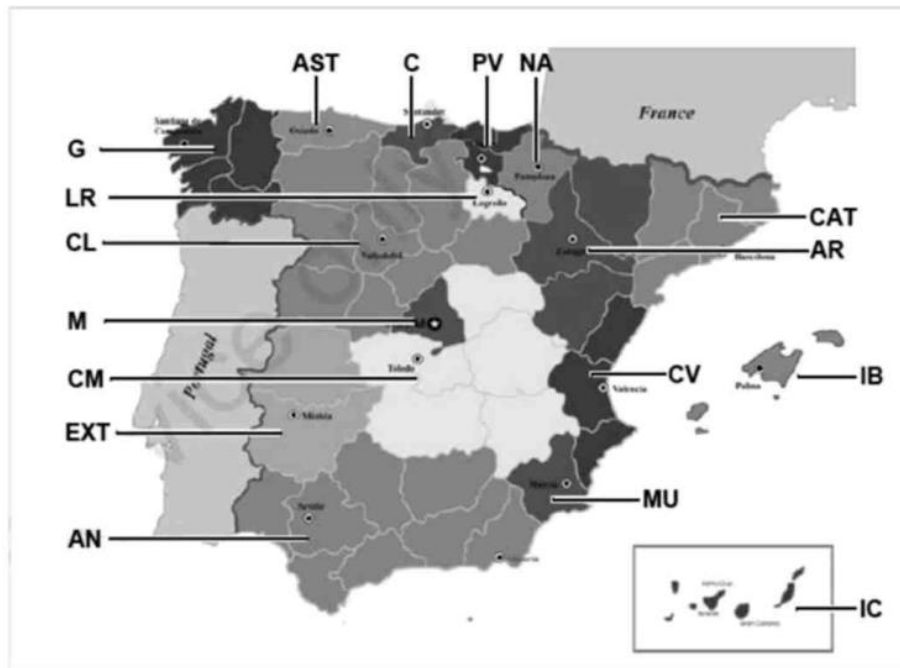
Tachograf

► Znaky regiónov

3

Alokácie hodnôt – Španielsko

AN	Andalúzia
AR	Aragónsko
AST	Aturias
C	Kantábria
CAT	Katalánsko
CL	Kastília – Lean
CM	Kastília – La Mancha
CV	Valencia
EXT	Extremadura
G	Galícia
IB	Baleárske ostrovy
IC	Kanárske ostrovy
LR	La Rioja
M	Madrid
MU	Murcia
NA	Navarra
PV	Baskicko



OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

Sürücü kartlarının çıkarılması



Karta vodiča spravidla môže zostať v slotu na kartu na konci zmeny – nastavte "H" aktivitu. Pri zmene vodiča alebo vozidla sa však karta vodiča musí vybrať zo slotu na kartu.



Kartu je možné zo slotu na kartu vyberať len v čase, keď je vozidlo zaparkované!



Vybratie karty vodiča

1. Zapnite zapalovanie.
(* vyžaduje sa iba pri modeli ADR)
2. Nastavte príslušnú aktivitu; napríklad nastavte ako "H" na konci zmeny.
3. Vyberte kartu zo slotu na kartu 1 alebo slotu na kartu 2, v ktorom je vložená; nasledujúce operácie sa vykonávajú v ponuke.



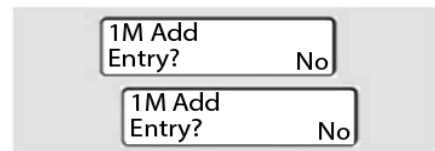
Keď je otvorená zásuvka tlačiarne, nie je možné vybrať kartu zo slotu na kartu 2! Nasledujúca výstraha vás na to upozorní.



Karta sa vysunie po zatvorení zásuvky tlačiarne.

Požiadavka na kartu pri manuálnom vstupe

1. Vyberte kartu zo slotu na kartu 1 alebo slotu na kartu 2, v ktorom je vložená.
2. Pri nasledujúcich otázkach vyberte položku „No“ (Nie) a potvrdte.



3. Pokračovanie

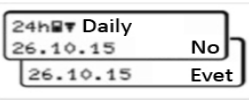
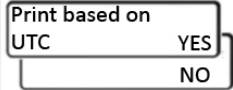
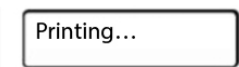
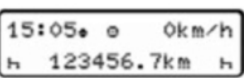
Manuálny vstup sa zruší a tachograf DTCO 1381 zaznamená aktivitu „?“ pre neznáme trvanie.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

► Ponuky po vybratí karty vodiča

3

Krok/zobrazenie ponuky	Opis poznámky
1. 	Zobrazí sa priezvisko vodiča. Stavová lišta zobrazuje, že tachograf DTCO 1381 prenáša údaje na kartu vodiča.
2. 	• Vyberte a potvrďte krajinu. • Ak je to potrebné, vyberte a potvrďte oblasť. • Ak napríklad chcete pokračovať v zmene, zrušte vstup krajiny tlačidlom .
3. 	• Ak potrebujete výtláčok, vyberte možnosť „Yes“ (Áno) a potvrďte, inak vyberte možnosť „No“ (Nie) a potvrďte.
	• Ak chcete vytlačiť čas UTC (právna požiadavka), potvrďte odpoveďou „Yes“ (Áno). • Keď vyberiete a potvrdíte možnosť „No“ (Nie), výstup bude uvedený v miestnom čase.
4. 	Keď sa vyberie súvisiaca funkcia, priebeh operácie sa zobrazí na obrazovke.
5. 	Karta vodiča sa uvoľní a zobrazí sa štandardný indikátor (a).

Vyberte krajinu tlačidlami  alebo  a výber potvrďte tlačidlom .

V závislosti od situácie sa môže zobraziť výstraha pred blížiacou sa expiráciou karty vodiča, blížiacim sa termínom pravidelnej kontroly, prípadne potrebou realizácie operácie kopírovania údajov karty vodiča.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

■ Zmena vodiča/vozidla počas prevádzky



Prípád 1:

Dochádza k výmene v rámci tímu, vodič 2 sa vymieňa s vodičom 1

1. Vyberte karty vodiča zo slotov a vložte ich do druhého slotu. Najskôr vodič 2 (teraz vodič 1) vloží svoju kartu vodiča do slotu na kartu 1 a vodič 1 (teraz vodič 2) vloží svoju kartu vodiča do slotu na kartu 2.
2. Nastavte požadovanú aktivitu.

Prípád 2:

Vodič 1 a/alebo vodič 2 opúšťa vozidlo

1. Príslušný vodič si vyžiada svoju vlastnú kartu vodiča, v prípade potreby vytlačí dennú zostavu a vyberie kartu vodiča z tachografu DTCO 1381.
2. Nový tím vodičov vloží karty vodiča podľa svojich rol (vodič 1 alebo vodič 2)

3. situácia – kombinovaná operácia:

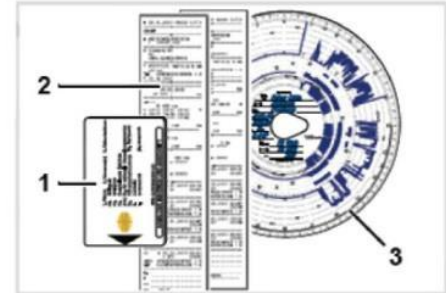
Vodič pracujúci s rôznymi typmi tachografu

- Napríklad papierový tachograf alebo...
- digitálny tachograf podľa nariadenia číslo 3821V85/AET, príloha I B, napríklad DTCO 1381.

Vodič musí byť pri kontrole schopný predložiť nasledujúce položky za aktuálny týždeň a ostatných 28 dní:

- karta vodiča (1),
- denné zostavy vytlačené z digitálneho tachografu (2) napríklad v prípade, ak sa karta vodiča poškodí alebo nefunguje,

- Zapísané papiere tachografu (3)
- a ručne vyplnené záznamy patriace k aktivite, ak sa vyžadujú



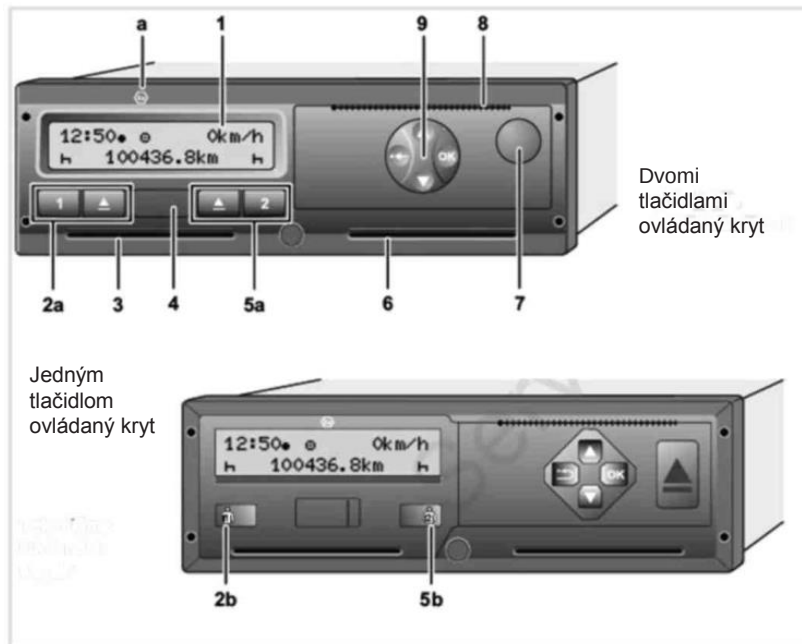
Dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine!

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

■ Zobrazenia a vysvetlivky tlačidiel

3



- (1) Displej
- (2a) Tlačidlá prvého vodiča
- (2b) Kombinované tlačidlo vodiča 1
- (3) Slot na kartu 1
- (4) Rozhranie sťahovania údajov
- (5a) Tlačidlá vodiča 2
- (5b) Kombinované tlačidlo vodiča 2
- (6) Slot na kartu 2
- (7) Tlačidlo na otvorenie zásuvky tlačiarne
- (8) Rezná hrana
- (9) Tlačidlá ponuky

(a) Pre model ADR, značka *  (ADR = Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej prepravy nebezpečných materiálov pod diaľnicami)

DTCO 1381 sa dá pomocou vhodného príslušenstva ovládať na diaľku. Po zmene údajov, ktorá je významná z hľadiska právnych nariadení (vybratie karty, zmena aktivít a pod.), musí samotný vodič vykonať operáciu potvrdenia na tachografe.

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

Pikto 1 – Príčina	Význam	Preventívne opatrenia
Tlačí sa...	Spätná väzba zvolenej funkcie.	Tieto výstrahy sa po troch sekundách automaticky odstránia. Nie je potrebné vykonávať žiadnu činnosť.
Vstup zaznamenaný	Spätná väzba o tom, že tachograf DTC01381 zaznamenal vstup.	
Zobrazenie nie je možné!	Údaje nie je možné zobraziť, kým tlač pokračuje.	
Čakajte, prosím!	Karta tachografu zatiaľ nebola kompletne načítaná. Nie je možné vyvolať určité funkcie ponuky.	
 Počet dní do kalibrácie 18	Blíži sa ďalšia plánovaná previerka, napríklad o 18 dní. Vzhľadom na technologické zmeny sa nevyhnutné kontroly nezvažujú! Autorizovaný servis môže naprogramovať, po ktorom dni sa táto výstraha zobrazí.	
 Dni do neplatnosti 15	Používaný tachograf bude napr. o 15 dní neplatný! Autorizovaný servis môže naprogramovať, po ktorom dni sa zobrazí táto výstraha.	
 počet stiahnutí za deň 7	Ďalšia operácia kopírovania karty vodiča by sa mala vykonať napr. o 7 dní (štandardné nastavenie). Autorizovaný servis môže naprogramovať, po ktorom dni sa zobrazí táto výstraha.	

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

■ Údržba a čistenie

► Čistenie tachografu DTCO 1381

Puzdro zariadenia, obrazovku a tlačidlá vyčistíte jemne navlhčenou tkaninou alebo čistiacou látkou z mikrovlákien.

 Nepoužívajte abrazívne čistiace materiály, rozpúšťadlá ako riedidlo ani benzín.

► Povinná kontrola tachografov

Tachograf DTCO 1381 si nevyžaduje úkony ochrannnej údržby. Raz za **dva roky** by správnu funkčnosť tachografu DTCO 1381 mal overiť pracovník autorizovaného servisu. Ďalšie kontroly sú nevyhnutné v nižšie uvedených situáciách:

- ak sa na vozidle vykonajú zmeny, ako je počet cestných impulzov alebo priemer pneumatiky,
- ak sa vykonajú opravy na tachografe DTCO 1381,

- ak sa zmení ŠPZ vozidla,
- keď čas UTC vykazuje odchýlku viac než 20 minút.



Uistite sa, že inštalačný štítok sa pri každej kontrole vymieňa za nový a že nechýbajú žiadne nevyhnutné informácie. V rámci povinnosti vykonať plánovanú kontrolu sa uistite, že napájanie tachografu DTCO 1381 nebolo odpojené dlhšie ako spolu 12 mesiacov, napr. vybratím akumulátora z vozidla

► Opravy/výmena tachografu DTCO 1381 tachograf

Autorizovaný servis môže stiahnuť údaje z tachografu DTCO 1381 a dodať ich príslušnej spoločnosti.

Ak sa zaznamenané údaje nedajú skopírovať pre poruchu, servisy sú povinné vystaviť prevádzkovateľovi dokument, ktorý vypovedá o vzniknutej situácii.

Údaje archivujte alebo dokument uschovajte na účely ďalších otázok.

► Likvidácia komponentov



Tachograf DTCO 1381 a systémové komponenty, ktoré k nemu patria, zlikvidujte v súlade s nariadeniami ES pre likvidáciu tachografov príslušného členského štátu

OVLÁDACIE PRVKY A INDIKÁTORY

Tachograf

3

■ Automatické nastavenie aktivity pri zapnutí/vypnutí zapalovania

Automaticky nastavená aktivita...						
... po zapnutí zapaľovania				... po vypnutí zapaľovania		
		Prestávka/obdobie odpočinku	Vodič 1		Prestávka/obdobie odpočinku	Vodič 1
		Iné pracovné časy			Iné pracovné časy	
		Čas sledovania			Čas sledovania	
		Žiadna zmena			Žiadna zmena	
		Prestávka/obdobie odpočinku	Vodič 2		Prestávka/obdobie odpočinku	Vodič 2
		Iné pracovné časy			Iné pracovné časy	
		Čas sledovania			Čas sledovania	
		Žiadna zmena			Žiadna zmena	



Táto možnosť je deaktivovaná počas „manuálneho vstupu“ (pridávanie aktivít na kartu vodiča)! Po zapnutí/vypnutí zapalovania nedôjde k žiadnej zmene aktivity!

Automatické nastavenie po zapnutí/vypnutí zapalovania je možné vidieť na štandardnom indikátore (a). Aktivita bliká približne 5 sekúnd a potom sa zobrazí predchádzajúci indikátor.

Výstraha!

Definovanú aktivitu po zapnutí/vypnutí zapalovania môže naprogramovať výrobca vozidla! V tabuľke nastavené funkcie označte symbolom ✓.

Informácie týkajúce sa tachografu DTCO 1381

Typ:

Č.:

Rok:

Dátum nastavenia: _____

Podpis: _____

OBSLUHA

4



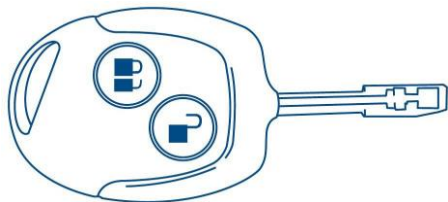
Otváranie a zatváranie vozidla	68	Brzdzenie	112
Vetrание kabíny	73	Radenie	121
Sedadlá a lôžka	75	PTO	128
Odkladacie priečinky v kabíne	81	ECAS (nastavenie výšky pneumatického pruženia)	130
Riadenie	84	EBS-ESP	132
Zrkadlá	85	Uzávierka diferenciálu	134
Svetlá	87	Systém upozornenia na	135
Systém ostrekovačov a vykurovania		Protiblokovací brzdový systém	139
Systémy	91	Užitočné informácie	143
Ističe	93		
Klimatizácia a vykurovanie	95		
Jazda	108		

OBSLUHA

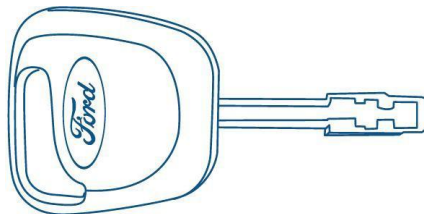
Otváranie a zatváranie vozidla

Kľúče

S vozidlom sa dodávajú 2 kľúče, jeden na vaše použitie a jeden náhradný.



- Uzamykanie dver
- Zapaľovanie
- Kapota motora



- Palivová nádrž
- Nádrž na močovinu (len vozidlá triedy Euro 5 a Euro 6)



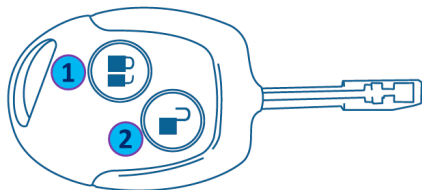
VÝSTRAHA

Kľúč zapaľovania je vybavený funkciou imobilizéra na ochranu pred odcudzením vozidla. Nové kľúče naprogramuje autorizovaný predajca Ford Otosan.

OBSLUHA

Otváranie a zatváranie vozidla

Ovládanie dverí:



Dvere môžete uzamykať a odomykať pomocou diaľkového ovládača.

- 1- Tlačidlo uzamknutia
- 2- Tlačidlo odomknutia

Centrálné uzamykanie otvorí zámky po stlačení otváracieho tlačidla na ovládači. Zámky sa zavŕú po stlačení uzatváracieho tlačidla.

Ak sa smerovky rozsvietia na 2 sekundy:

Dvere sú uzamknuté.

Keď ľubovoľne z dverí nie sú uzavreté z ľubovoľných príčin (mechanických alebo elektrických), rozpozná sa chyba a obe dvere sa uvedú do otvorenej polohy.

Funkcia centrálneho uzamykania je však pri manuálnom otváraní a zatváraní dočasne deaktivovaná, kým sa zámky centrálneho uzamykania neuvedú do rovnakej polohy. Keď sa dvere úplne uzavŕú, chyba viac nebude hlásená.



VÝSTRAHA

Pri zakúpení nového ovládača budú do vozidla zavedené nové diaľkové ovládače. Ak potrebujete zaviesť ovládače, navštívte autorizovaného predajcu značky Ford.

Dvere sa znovu uzamknú, ak sa centrálné uzamykanie otvorí diaľkovým ovládačom a dvere nie sú fyzicky otvorené.

Dvere sa automaticky uzamknú, keď rýchlosť vozidla prekročí 10 km/h.



VÝSTRAHA

Modul prepne na režim ochrany, keď sa na zámkach centrálneho uzamykania operácia otvárania a zatvárania manuálne a diaľkovým ovládačom vykoná 8-krát za sebou.

Systém na 7 sekúnd zastaví manuálnu obsluhu a obsluhu diaľkovým ovládačom. Operácie prijaté po týchto 7 sekundách vykoná neskôr.

Tento stav skončí, ak počkáte 1 minútu bez akéhokoľvek zásahu.

Otvorenie okna diaľkovým ovládačom

Keď sa dlhšie ako 3 sekundy podrží stlačené tlačidlo otvárania na diaľkovom ovládači, dvere sa odomknú a okná sa spustia na minimálnu úroveň.

Táto funkcia zahŕňa aj otváranie strešného okna spolu s oknami na vozidlách s elektricky ovládaným strešným oknom.

Zatvorenie okna diaľkovým ovládačom

Keď sa dlhšie ako 3 sekundy podrží stlačené tlačidlo zatvárania na diaľkovom ovládači, dvere sa uzamknú a okná sa automaticky uzavŕú.

Táto funkcia zahŕňa aj zatváranie strešného okna po dverách na vozidlách s elektricky ovládaným strešným oknom.

Operácia zatvárania okien sa nevykonáva, ak funkcia „Quick Window Closing“ (Rýchle zatváranie okien) nie je nastavená pre okná.

Otváranie a zatváranie vozidla

Vonkajšia kľučka



Potiahnutím kľučky k sebe otvoríte dvere. Dvere sa uzamknú, keď sa kľúč otočí v smere hodinových ručičiek a odomknú sa, keď sa otočí proti smeru hodinových ručičiek.

Vnútna kľučka na dverách



Potiahnutím kľučky k sebe otvoríte dvere zvnútra. (1)
Potlačením kľučky smerom von z vozidla uzamknete dvere zvnútra (2).

Nastupovanie do vozidla a vystupovanie z vozidla

Pri nastupovaní do vozidla dodržiavajte princíp 3 kontaktných bodov. Pri nastupovaní do vozidla nechyťajte volant.

Nesprávny postup:

Nesnažte sa nastúpiť do vozidla chytením sa za volant namiesto rukoväte.

Nevystupujte z vozidla otočený čelom von.

Nevystupujte z vozidla zoskočením zo schodíkov.

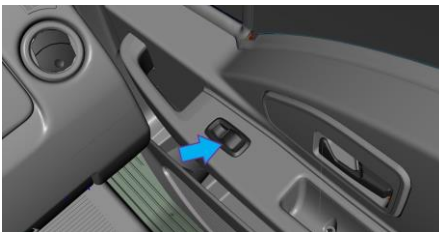
OBSLUHA

Otváranie a zatváranie vozidla

Okná



- 1-Regulátor okna na strane vodiča
- 2-Regulátor okna na strane spolujazdca



Kým je stlačené tlačidlo otvárania/zatvárania, okno sa pohybuje do otvorenej alebo uzavretej polohy. Operácia sa automaticky zastaví, keď okno dosiahne krajnú hornú alebo dolnú polohu.

Tlačidlá sú aktívne, kým je zapaľovanie zapnuté a ďalších 30 sekúnd po vypnutí zapaľovania.

Rýchle zdvihnutie okna

Keď sa raz na krátky čas stlačí tlačidlo na zatvorenie okna, okno sa automaticky zavrie.

Ak sa pri zatváraní okien rozpozná zaseknutý predmet, elektricky ovládané okná sa znovu otvoria na špecifikovanú úroveň.

Po prijatí signálu blikáčky uveďte okno na hornú úroveň jedným stlačením a tlačidlo držte, kým zo zámok nedostanete spätnú väzbu vypnutia/zapnutia.

Učebný proces okien je potrebné vykonať samostatne pre okno vodiča a okno spolujazdca.

Tieto operácie sa nebudú vykonávať súčasne.

Rýchle spustenie okna

Keď sa na krátky čas podrží stlačené vypínacie tlačidlo a potom sa uvoľní, funkcia rýchleho spúšťania sa aktivuje a okná sa úplne spustia automaticky.



UPOZORNENIE

Ak sa okno zasekne pri rýchlom zatváraní dvakrát za sebou, funkcia rýchleho zatvárania okna sa deaktivuje.

Učebný proces okien sa začne vtedy, keď sú dvere uzavreté a zamykanie je otvorené. Najskôr uveďte okno do polovice alebo aspoň do jednej štvrtiny uzavretej polohy.

Potom okno spustíte úplne dole a tlačidlo podržte stlačené, kým sa nevydá signál blikáčky.

Otváranie a zatváranie vozidla

Otváranie/zatváranie kapoty motora



Otvorenie:

Dá sa otvoriť kľúčom zapalovania. Otočte kľúč proti smeru hodinových ručičiek. Kapotu mierne nadvihnite a piesty zabezpečia jej otvorenie.



Zatvorenie:

Zatlačte kapotu na pôvodné miesto a pritlačte uzamykacie oblasti.



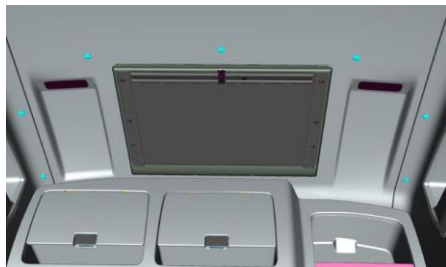
VÝSTRAHA

Pri otváraní a zatváraní kapoty držte a tlačte strednú časť kapoty.
Netlačte na jednu stranu kapoty.

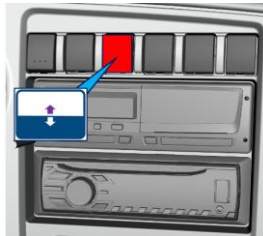
OBSLUHA

Vetrание kabíny

Roletka elektricky ovládaného strešného okna



Elektricky ovládané strešné okno sa ovláda ovládacím spínačom, ktorý sa nachádza na stredovej konzole.

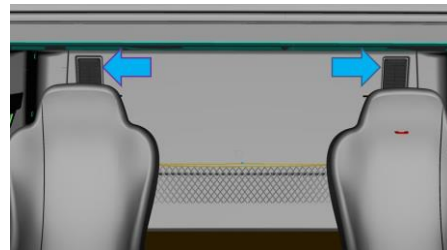


Kým je stlačené tlačidlo otvárania/zatvárania, elektricky ovládané strešné okno sa pohybuje do otvorenej alebo uzavretej polohy. Operácia sa automaticky zastaví, keď elektricky ovládané strešné okno dosiahne krajnú hornú alebo dolnú polohu. Tlačidlá sú aktívne, kým je zapnuté zapalovanie.

Elektricky ovládané strešné okno sa uzavrie automaticky, keď sa na krátky čas raz stlačí ovládací spínač, kým je okno otvorené.

Elektricky ovládané strešné okno sa otvorí automaticky, keď sa na krátky čas raz stlačí ovládací spínač, kým je okno zatvorené.

Vzduchový prieduch s membránami



Kabína je vybavená ventilačnou funkciou, ktorú zabezpečuje prieduch s 2 membránami na zadnej časti dolného lôžka.

Sedadlá



1	Nastavenie výšky
2	Nastavenie tlmiča nárazov
3	Rýchle spúšťanie
4	Horizontálny posun
5	Nastavovanie dopredu a dozadu
6	Odpočinková poloha
7	Nastavenie sklonu sedadla
8	Nastavenie hĺbky sedadla
9	Lakt'ová opierka
10	Nastavenie sklonu lakt'ovej opierky
11	Ohrev
12	Nastavenie operadla
13	Opora chrbtice

OBSLUHA

Sedadlá a lôžka

Rýchle spúšťanie



Sedadlo sa dá spustiť nadol do najnižšej polohy stlačením tlačidla a jeho zaistením (pred vystúpením z vozidla).

Sedadlo sa zdvihne do polohy jazdy, keď sa tlačidlo stlačí a uvoľní (po nastúpení do vozidla).

Nastavenie výšky



Nastavenie výšky sa dá realizovať v 8 krokoch.

Potiahnutím alebo potlačením rukoväte nastavenia výšky sa výška sedadla zmení o krok nahor alebo nadol.

Keď sa výška sedadla mení nahor alebo nadol, páka sa uvoľní pred každým krokom.

Nastavenie tlmiča nárazov



Absorpčná tvrdosť sedadla sa dá nastaviť bez akýchkoľvek krokov medzi mäkkým a tvrdým nastavením pomocou tlačidla na nastavenie tvrdosti.

- 1: Mäkké absorbujúce
- 2: Stredné absorbujúce
- 3: Tvrdé absorbujúce

Horizontálny posun



Obsluha horizontálneho posunu môže byť užitočná za istých prevádzkových podmienok. Môže pomôcť lepšie absorbovať nárazy v smere pohybu vozidla.

0: Horizontálny posun

VYPNUTÝ 1:

Horizontálny posun

ZAPNUTÝ

Nastavovanie dopredu a dozadu



Nastavovanie dopredu a dozadu sa vykonáva posúvaním sedadla dopredu alebo dozadu za súčasného ťahania uzamykacej páky.

Sedadlo sa po uvoľnení páky zaistí zreteľným cvaknutím.

Sedadlo sa dá kompletne posunúť dopredu alebo dozadu.

Keď je sedadlo spustené, nevykonávajte nastavovanie dopredu a dozadu. Pred nastavovaním dopredu a dozadu sa sedadlo musí vždy zdvihnúť.

Nastavenie sklonu sedadla



Potiahnite tlačidlo naľavo nahor, aby ste nastavili sklon sedadla. Sedadlo je možné nastaviť do požadovanej polohy pôsobením vlastnou váhou súčasne dopredu alebo dozadu.



UPOZORNENIE

Riziko nehody!

Uzamykáciu páky neobsluhujte počas jazdy.

OBSLUHA

Sedadlá a lôžka

Nastavenie hĺbky sedadla



Potiahnite tlačidlo napravo nahor, aby ste nastavili hĺbku sedadla. Požadovanú polohu je možné dosiahnuť tlačением povrchu sedadla súčasne dopredu alebo dozadu.

Laktové opierky



Laktové opierky je možné v prípade potreby zdvihnúť.

Nastavenie sklonu laktovej opierky

Sklon laktových opierok v smere dopredu/dozadu je možné meniť otáčaním tlačidla.

Predná strana sa pohybuje nahor, keď tlačidlo otáčate dovonka (v smere +) a nadol, keď ho otáčate smerom dovnútra (v smere -).

Ohrev



Elektrické ohrievače v operadle a sedáku sa ovládajú v dvoch krokoch stláčaním tlačidla vyhrievania sedadla.

Nastavenie operadla



Ak chcete uvoľniť operadlo, zaistovaciu páčku potiahnite nahor. Pri otváraní zámky netlačte na operadlo.

Operadlo môžete nastaviť pôsobením a súčasne uvoľňovaním pôsobenia vlastnej hmotnosti.
Mechanizmus uzamknite uvoľnením páky.

► Operadlo bude v zaistenom stave blokové, aby sa nemohlo posunúť do inej polohy.

OBSLUHA

Sedadlá a lôžka

Opora chrbtice



Nastavenie predného oblúka operadla si vodič môže prispôsobiť pomocou predného a zadného spínača (1 a 2).

Vzduchové komory sa naplňujú, keď sa stlačí koniec spínača označený symbolom „+“. Vzduchové komory sa vyprázdňujú, keď sa stlačí koniec spínača označený symbolom „-“.

Ak sa zadná poduška nenafúkne po stlačení spínača „+“, znamená to, že nastavenie predného oblúka bočných opierok zadnej podušky je dokončené; uvoľnite spínač.

Údržba

Znečistenie môže obmedzovať prevádzkyschopnosť sedadla vodiča. Sedadlo uchováajte v čistote, aby ste tomu zabránili!

Pri údržbe nie je potrebné odstraňovať čalúnenie z rámu sedadla.



UPOZORNENIE

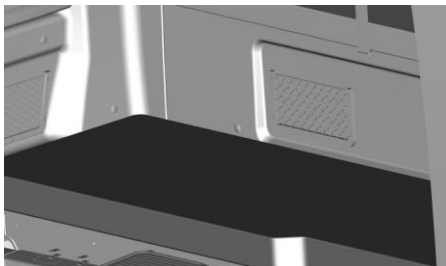
Ak sa operadlo vymrští dopredu, hrozí riziko ublíženia na zdraví!
Ak sa mechanizmus nastavovania operadla obsluhuje počas čistenia čalúnenia operadla, operadlo zatlačte rukou.



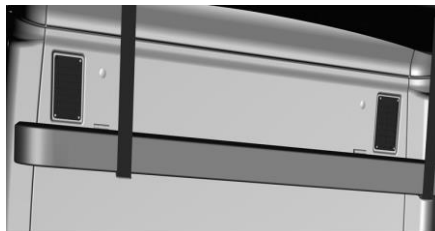
VÝSTRAHA

Pri vystupovaní z vozidla vypustite vzduch stlačením tlačidla rýchleho spustenia. Týmto sa predĺži prevádzková životnosť mechanizmu sedadla.

Dolné lôžko



Horné lôžko



Horné lôžko je priviazané remeňom.

* Remeň sa musí uvoľniť, aby sa lôžko dalo vyklopiť (uviesť do horizontálnej polohy).

* Zdvíhanie lôžka: Lôžko sa zdvihne do hornej polohy a priviaže remeňom.

Ak potrebujete dodatočne namontovať horné lôžko, môžete si ho za poplatok nechať nainštalovať u autorizovaného predajcu Ford.



UPOZORNENIE

Neprevážajte bremená ani pasažierov, kým je vozidlo v pohybe. Vodičovi aj pasažierovi by hrozilo ublíženie na zdraví, keďže pri brzdení a manévrovaní by mohlo dôjsť k pádu.



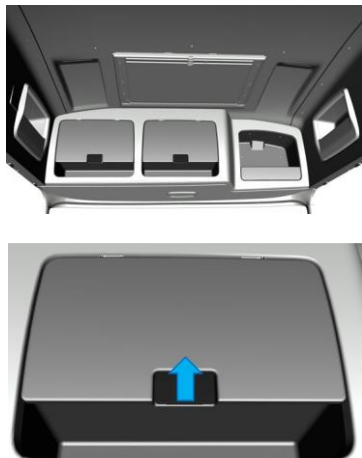
UPOZORNENIE

Horné lôžko bude počas jazdy sklopené.

OBSLUHA

Odkladacie priečinky v kabíne

Horná konzola



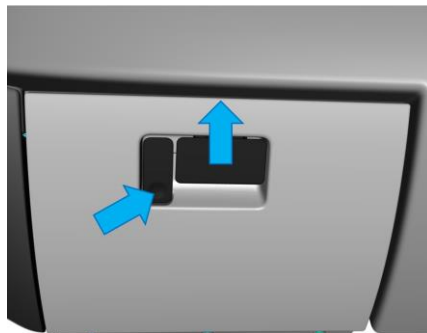
K dispozícii sú 2 kryté odkladacie priečinky a 1 otvorený odkladací priečinko na hornej konzole čelného skla. K dispozícii sú otvorené priečinky pod krytými priečinkami, ktoré sú vhodné na uchovávanie dokumentov, máp a pod. Na pravých aj ľavých dverách je 1 odkladací priečinko.



UPOZORNENIE

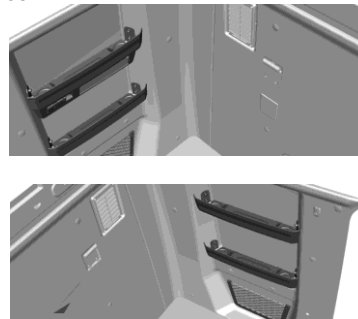
Na hornú konzolu nekladte ťažké predmety.

Príručná skrinka



Nachádza sa na pravej strane stredovej konzoly, pred sedadlom spolujazdca. Ak ju chcete otvoriť, potiahnite západku k sebe.

Police



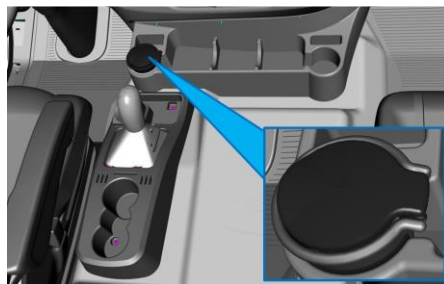
V zadnej časti vozidla sú 2 police a 1 priečinko so sieťou vpravo a vľavo. Celková hmotnosť predmetov umiestnených na jednej polici nesmie prekročiť 2 kg.

Stredová konzola



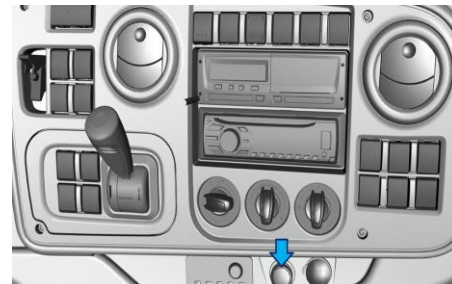
Multifunkčná stredová konzola nachádzajúca sa medzi sedadlom vodiča a sedadlom spolujazdca zahŕňa odkladacie priehánky na mapy, okuliare, plastové fľaše a iné predmety.

Popolník



Popolník sa nachádza v strede konzoly. Mechanizmus odnímateľného popolníka je zárukou jednoduchého použitia v ľubovoľnej polohe v závislosti od preferencií vodiča.

Cigaretový zapaľovač



Zdvihnute zahriaty cigaretový zapaľovač z držiaka. Zapaľovač používajte len v čase, keď vám to dovoľuje stav cestnej premávky; v opačnom prípade by vás mohol rozptyľovať a spôsobiť nehodu.



UPOZORNENIE

24 V zapaľovač/elektrická zásuvka sa dá použiť na napájanie aj iných zariadení ako samotného zapaľovača.

OBSLUHA

Odkladacie priečinky v kabíne



UPOZORNENIE

Nedotýkajte sa konca cigaretového zapaľovača, keď je horúci.



UPOZORNENIE

Prvok cigaretového zapaľovača po uvoľnení nedržte stlačený.

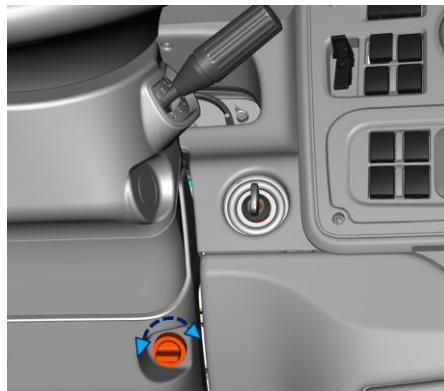
12 V zásuvka



12 V zásuvku je možné použiť na napájanie zariadení s odberom do 100 W.



Uhol riadenia a výšku môžete nastaviť do polohy, ktorá je vám počas jazdy najpohodlnejšia.



1. Otočný volič na volante otočte proti smeru hodinových ručičiek. Tým sa aktivuje výkonová asistencia systému a nastavenie bude povolené.
2. Nastavte riadenie do správnej polohy posúvaním dozadu a dopredu.
3. Otočný volič otáčajte v smere hodinových ručičiek bez zmeny polohy riadenia.



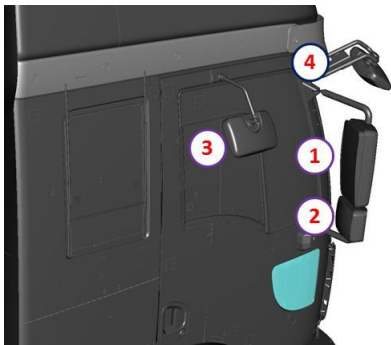
UPOZORNENIE

Na nastavenie mechanizmu riadenia sa vyžaduje tlak vzduchu v hodnote min. 7 bar. Ak je tlak vzduchu vo vozidle nízky, prevádzkujte vozidlo, aby sa natlakovali vzduchové rozvody.

OBSLUHA

Zrkadlá

Zrkadlá



Na vozidle sú k dispozícii 4 typy zrkadiel:

- 1- Spätné zrkadlo
- 2- Spätné zrkadlo
- 3- Obrysové zrkadlo
- 4- Čelné zrkadlo



VÝSTRAHA

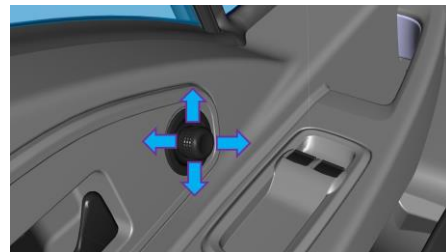
Pred obsluhou vozidla skontrolujte nastavenia.



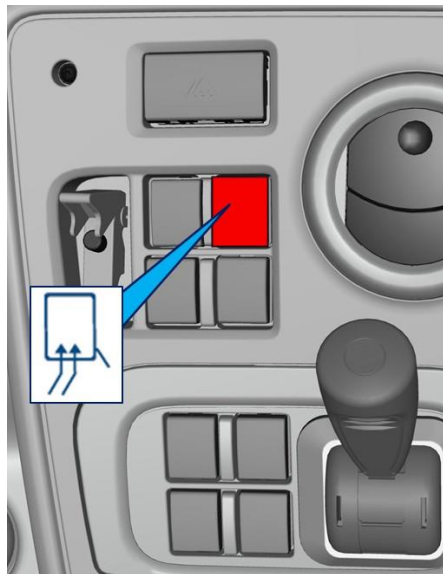
Nastavte spätné zrkadlo (č. 1) otočný volič na lakt'ovej opierke na dverách vodiča. Uvedte otočný volič do polohy **1** pre nastavenie spätného zrkadla vodiča. Zrkadlo nastavte posúvaním otočného voliča dopredu a dozadu a doľava a doprava, potom uvedte volič do polohy **0**.

Nastavenie spätného zrkadla spolujazdca:

Uvedte otočný volič do polohy **2**. Zrkadlo nastavte posúvaním otočného voliča dopredu a dozadu a doľava a doprava. Uvedte otočný volič do polohy **0**.



Vyhrievanie zrkadiel



Zrkadlá 1 a 2 sú vyhrievané. Vyhrievanie používajte v zimnom období, aby ste si zabezpečili dobrý výhľad.

Aktivácia vyhrievania: Stlačte spínač „mirror heater“ (vyhrievanie zrkadiel) na ovládacom paneli, kým je spínač zapalovania v polohe 2.

Deaktivácia vyhrievania: vyhrievanie sa deaktivuje automaticky po 10 minútach.

OBSLUHA

Svetlá

Spínač svetlometov



Spínač svetlometov sa nachádza na konzole naľavo od volantu.

- 0 – Čelné svetlomety vypnuté
- 1 – Obrysové svetlá a signalizačné svietenie
- 2 – Obrysové svetlá, signalizačné svetlá a stretávacie svetlá
- 3 – Automaticky
- 4 – Zvýšenie jasú osvetlenia interiéru
- 5 – Zníženie jasú osvetlenia interiéru

Ak sa obrysové svetlá prevádzkujú dlhý čas, kým je zapalovanie vypnuté, dôjde k vybitiu batérie.

Vyrovnanie svetlometov



Stlačte otočný volič v strede pre vyrovnanie svetlometov. Otočný volič sa vysunie von podľa znázornenia na obrázku. Keď otáčate otočný volič doľava (proti smeru hodinových ručičiek), úroveň svetlometov bude klesať, a keď ho otáčate doprava (v smere hodinových ručičiek), úroveň svetlometov bude stúpať.

Stlačte tlačidlo na spínači svetlometu, aby sa vysunul von. Otáčaním tlačidla ho nastavte do požadovanej polohy, v ktorej svetlomety dosahujú správnu úroveň.

Stlačte tlačidlo na spínači svetlometu, aby sa opäť uviedol do uzavretej polohy.

Úroveň svetlometov sa bude nastavovať v závislosti od zaťaženia vozidla.

VÝSTRAHA

Úroveň svetlometov sa bude nastavovať pred odjazdom, aby sa zabránilo oslňovaniu vodičov iných vozidiel na cestách v meniacich sa dopravných podmienkach.

UPOZORNENIE

Aktuálna kapacita spínača môže pokrývať len dostupný systém. Prípadné doplnky môžu spôsobiť poruchy spínača. Ak sa nainštaluje prídavný systém osvetlenia, prídavné svietidlá budú zapojené s kontrolným relé. Spínač bude ovládať len spomínané relé.

Pri otvorení dverí v čase, keď je zapalovanie vypnuté a svetlomety sú zapnuté, zaznie zvukový výstražný signál.

Automatické svetlá (ak sú vo výbave)

VÝSTRAHA

Poloha spínača automatických svetiel nemusí aktivovať svetlomety v podmienkach so zníženou viditeľnosťou, napr. keď sa tvorí hmla počas dňa. Vždy zabezpečte, aby ste mali svetlomety podľa potreby v automatickej alebo zapnutej polohe, a to za každých podmienok so zníženou viditeľnosťou. V opačnom prípade môže dôjsť k dopravnej nehode.



Keď je ovládanie svetiel v polohe automatických svetiel, svetlomety sa v situáciách s nízkou úrovňou svetla zapnú automaticky.

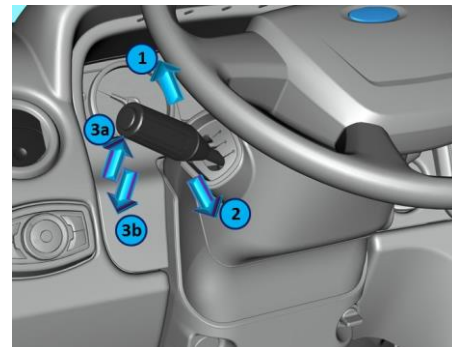
Poznámka: Keď je ovládanie svetiel v polohe automatických svetiel pri jazde cez nadjazdy alebo pod mostmi, pri meniacich sa svetelných podmienkach alebo pri nepriaznivom počasí, svetlomety sa môžu automaticky zapínať a vypínať.

Poznámka: Za nepriaznivého počasia môže byť potrebné svetlomety zapnúť ručne.

Poznámka: Pri vjazde do niektorých tunelov môže byť potrebné svetlomety zapnúť ručne.

Poznámka: Ak máte zapnuté automatické svetlá, predné hmlovky môžete zapnúť až po tom, ako automatické svetlá zapnú svetlomety.

Páka smeroviek



Nachádza sa na ľavej strane od volantu. Medzipohody sú nasledujúce.

1 – Pravá smerovka

2 – Ľavá smerovka

3a – Diaľkové svetlá (blikanie) 

Zablikať svetlomietmi je možné krátkym potiahnutím a uvoľnením páky.

3b – Diaľkové svetlá (neprerušované) 
Diaľkové svetlá svietia neprerušovane, keď sa rukoväť uvoľní po potiahnutí na koniec záberu.

OBSLUHA

Svetlá

Kontrolka predných hmloviek



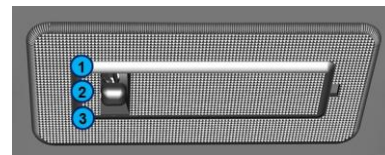
Kontrolka predných hmloviek sa nachádza na ovládacom paneli svetlomietov. Spínač zapnite, aby ste dosiahli lepšiu viditeľnosť a videli vás ostatní účastníci cestnej premávky počas hmly alebo za zníženej viditeľnosti. Ikona kontrolky predných hmloviek sa zobrazuje na indikátore, keď je spínač stlačený.

Kontrolka zadných hmloviek



Kontrolka zadných hmloviek sa nachádza na ovládacom paneli svetlomietov. Spínač zapnite, aby ste dosiahli lepšiu viditeľnosť a videli vás ostatní účastníci cestnej premávky počas hmly alebo za zníženej viditeľnosti. Kontrolky zadných hmloviek sa rozsvietia len vtedy, keď sú aktivované stretávacie a diaľkové svetlá. Ikona kontrolky zadných hmloviek sa zobrazuje na indikátore, keď je spínač stlačený.

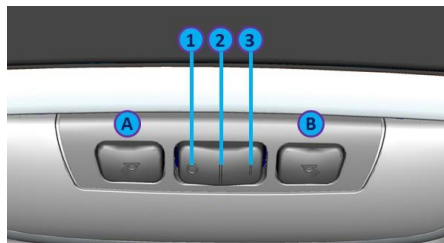
Osvetlenie interiéru



Osvetlenie interiéru sa nachádza nad čelným sklom v stredovej oblasti. Zapína sa spínačom, ktorý je na ňom umiestnený.

1. Poloha: Neprerušovane svietí.
2. Poloha: Osvetlenie sa nezapne.
3. Poloha: Zapne sa pri otvorení ľubovoľných dverí

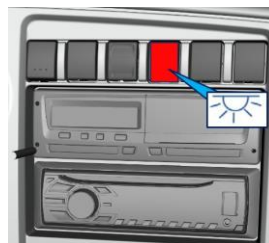
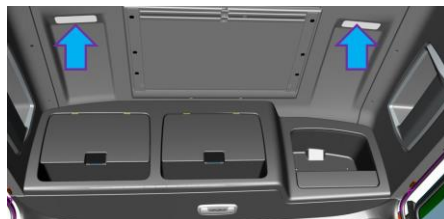
Osvetlenie interiéru



Osvetlenie interiéru sa nachádza nad čelným sklom v stredovej oblasti. Zapína sa spínačom, ktorý je na ňom umiestnený.

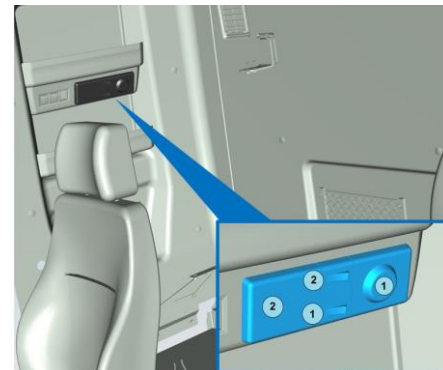
- A: Rozsvieti bočnú klenbu na strane vodiča.
- B: Rozsvieti bočnú klenbu na strane spolujazdca. Stredový spínač má 3 polohy.
- 1 – Uzavretá
- 2 – Rozsvieti sa pri otvorení dverí
- 3 – Svieta bez prerušenia

Klenbové (pilotné) osvetlenie



K dispozícii sú 2 pilotné svetlá, jedno na strane vodiča a druhé na strane spolujazdca, v klenbe interiéru vozidla. Tieto svetidlá sa dajú rozsvietiť spínačom, ktorý sa nachádza na stredovej konzole.

Svetlo na čítanie



Nachádza sa na pasažierovej strane v oblasti lôžka. Sú na ňom 2 tlačidlá:

- 1 – Zapnúť/vypnúť okrúhle svetidlo
- 2 – Zapnúť/vypnúť hranaté svetidlo

Tlačidlo č. 1 na dolnej strane ovláda okrúhle posuvné svetlo, zatiaľ čo tlačidlo č. 2 na hornej strane ovláda hranaté svetlo na ľavej strane.

OBSLUHA

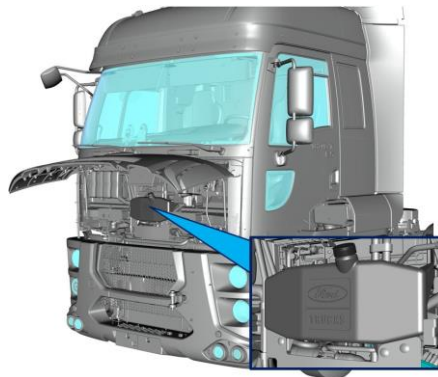
Systém ostrekovačov a vykurovacie systémy

Rozprašovanie vody



Stlačením hornej časti multifunkčnej páky smerom k stĺpiku riadenia rozprášite zmes v ostrekovačoch na čelné sklo. Funkcia rozprašovania vody sa zastaví po uvoľnení páky.

Zásobník ostrekovača čelného skla



Zásobník ostrekovača čelného skla sa nachádza v prednej časti vozidla. Dostanete sa k nemu po otvorení kapoty. Vodu a čistiaci prostriedok pridávajte pravidelne, aby sa neminul čistiaci roztok.

Automatické stierače (ak sú vo výbave)

Funkcia automatických stieračov využíva dažďový snímač. Nájdete ho v dolnej stredovej časti čelného skla. Dažďový snímač monitoruje hladinu vlhkosti na čelnom skle a automaticky zapína stierače. Rýchlosť stieračov sa nastaví podľa hladiny vlhkosti, akú snímač rozpozná na čelnom skle.



Poloha „Autowipers“ (Automatické stierače) spínača stieračov

Keď si vyberiete polohu automatických stieračov na spínači stieračov, stierače vykonajú jeden záber, čím signalizujú, že funkcia automatických stieračov je aktivovaná. Stierače budú následne pracovať automaticky v závislosti od hladiny vlhkosti rozpoznanej na čelnom skle.

Systém ostrekovačov a vykurovacie systémy

Poznámka: Keď si vyberiete inú rýchlosť alebo pozíciu zaparkovania na spínači stieračov, funkcia automatických stieračov sa deaktivuje a stierače budú pracovať podľa zvolenej polohy spínača.

Poznámka: Pred zapnutím stieračov čelného skla úplne rozmrazte čelné sklo.

Poznámka: Pred umývaním vozidla sa uistite, či sú stierače čelného skla vypnuté.

Poznámka: Pokiaľ sa začnú tvoriť pruhy či šmuhy, vyčistite čelné sklo a lamely stieračov. Ak to nepomôže, namontujte nové lamely stieračov.

Poznámka: Ak funkcia automatických stieračov prevádzkuje stierače pomalšie alebo rýchlejšie, ako by ste si predstavovali, zvolte najvhodnejšiu rýchlosť stieračov manuálne na spínači stieračov.

Poznámka: Vonkajšiu stranu čelného skla uchovávajte v čistote. Účinnosť snímača bude znížená, pokiaľ sú tmavé oblasti v dolnej stredovej oblasti čelného skla znečistené. Dažďový snímač je mimoriadne citlivý a stierače sa môžu uviesť do prevádzky aj vtedy, ak na čelné sklo dopadnú nečistoty, častice hmly alebo hmyz.

Poznámka: Pri jazde v mokrých podmienkach alebo počas zimného obdobia, keď sa tvorí ľad, sneh a vozovka je posypaná soľou, môže dochádzať k neočakávanej prevádzke stieračov alebo tvorbe šmúh.

Za týchto podmienok môžete uskutočniť nasledujúce kroky, aby ste zachovali priehľadnosť čelného skla:

- Prepnite na normálne alebo rýchle stieranie.
- Vypnite funkciu automatických stieračov.

Vyhrievanie čelného skla (dostupné na vozidlách s doplnkovou zimnou výbavou)



Aktivácia: keď je motor naštartovaný, stlačte tlačidlo na ovládacom paneli.

Deaktivácia: Rezistor sa automaticky deaktivuje po 5 minútach. Keď je vyhrievanie aktivované a chcete ho deaktivovať, tlačidlo stlačte znovu.

OBSLUHA

Ističe

Pomocou ističov môžete odpojiť elektrický prúd vo vozidle.

Vozidlá s ADR



Spínač ADR bude k dispozícii na vozidlách, ktoré prepravujú horľavé, výbušné a zápalné materiály. Spínač ADR odpojí vozidlo kompletne od prívodu elektrickej energie. Na vozidle sú 2 spínače ADR, jeden sa nachádza vo vnútri kabíny a jeden je vonku. Oba spínače majú rovnakú funkciu. Ak chcete odpojiť okruh, stačí vypnúť jeden z nich.

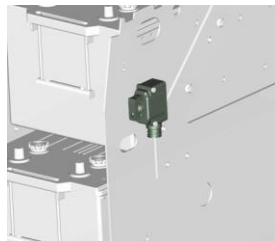
Použitie interného spínača na odpojenie okruhu:

Zdvihnite bezpečnostný kryt a zdvihnite spínač.

Aktivácia prívodu elektrickej energie k vozidlu:

Spínač umiestnite do dolnej polohy. Zavrite bezpečnostný kryt.

Použitie externého spínača



Použitie externého spínača

Odpojenie okruhu

Zdvihnite bezpečnostný kryt a zdvihnite spínač.

Aktivácia prívodu elektrickej energie k vozidlu:

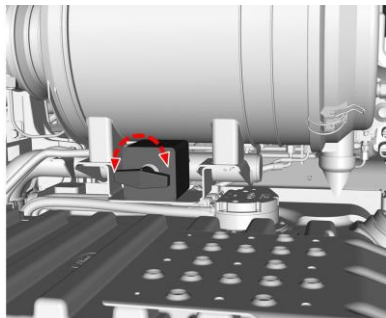
Spínač umiestnite do dolnej polohy. Zavrite bezpečnostný kryt.



UPOZORNENIE

Časté používanie tohto spínača môže poškodiť elektronické zariadenia vo vozidle.

Vozidlá bez ADR



Otočením spínača proti smeru hodinových ručičiek vypnete okruh. Otočením spínača v smere hodinových ručičiek znovu aktivujete prívod elektrickej energie do vozidla.



VÝSTRAHA

Ak sa na vozidle zvárajú nejaké súčasti, odpojte svorky akumulátora. Ak svorky nie je možné odpojiť, prívod elektrickej energie sa vypne pomocou ističov.



UPOZORNENIE

Istič použite najskôr 2 minúty po zastavení vozidla.

V opačnom prípade by sa mohla poškodiť elektronická riadiaca jednotka motora (a riadiaca jednotka Denox, ak je k dispozícii).

OBSLUHA

Klimatizácia a vykurovanie

Klimatizácia



- 1— Nastavenie rýchlosti ventilátora
- 2— Regulácia vykurovania (nastavenie ohrevu/chladenia)
- 3— Nastavenie smeru ventilátora

Ak chcete použiť klimatizáciu vo vozidle, ovládač vykurovania uveďte do polohy



chladenia (modrá), kým je motor naštartovaný.



Stlačte tlačidlo klimatizácie a recirkulácie na prednom paneli.



Otáčky ventilátora môžete regulovať v 3 krokoch.

- 0: Vypnuté
- 1: Nízka rýchlosť
- 2: Stredná rýchlosť
- 3: Vysoká rýchlosť

Klimatizácia a vykurovanie



fúka na čelné sklo



fúka z opačného smeru



fúka na úroveň nôh a z opačného smeru



fúka na čelné sklo a na nohy

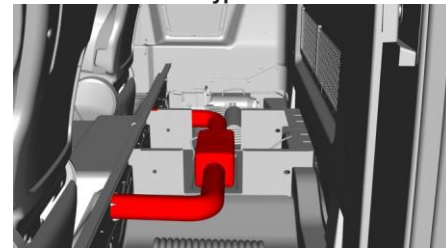
Počas horúcich dní vám odporúčame pred zapnutím klimatizácie otvoriť na niekoľko minút okná, aby došlo k vyrovnaniu teploty vnútri s teplotou vonku a aby sa do vnútra vozidla v záujme vyššej účinnosti dostalo trochu chladného vzduchu, pokiaľ je vozidlo v pohybe.

POZNÁMKA: Ak chcete dosiahnuť vyššiu účinnosť klimatizácie vozidla, raz za 15 dní ju zapínajte na 5 minút dokonca aj počas zimy. Počas tohto použitia nie je potrebné nastaviť otočný volič do polohy chladenia. Hmlu tvoriacu sa na čelnom skle v chladnom počasí je možné odstrániť omnoho jednoduchšie, ak sa niekoľko minút ponechá v prevádzke klimatizácia a horúci vzduch. Potom klimatizáciu vypnite.

Typ plynu a množstvo plynu používaného v klimatizačnom systéme sa uvádza na samolepke. (Do kompresora klimatizácie nie je potrebné dopĺňať olej, pokiaľ sa z klimatizácie nevyčerpá všetok plyn. Klimatizácia vo vozidle si za bežných podmienok nevyžaduje údržbu. V záujme vyššej účinnosti vám však odporúčame pravidelne vyberať a čistiť clonu na zachytávanie hmyzu, ktorá sa nachádza pred chladičom. Účinnosť klimatizácie je možné zvýšiť aj výmenou filtra sušiaceho vzduch raz za 3 alebo 4 roky.

Pomocný ohrievač (Webasto)

Ohrievač suchého typu



Používa sa ohrievač suchého typu Webasto AT 2000. Toto zariadenie je umiestnené pod dolným lôžkom vo vnútri kabíny. Ovládací panel sa nachádza na stredovej konzole. Pomocný ohrievač je možné obsluhovať aj v čase, keď je zapálenie vypnuté.



UPOZORNENIE

Na vozidlách s ohrievačmi suchého typu môže vzduch vstupovať do palivového rozvodu a brániť v prevádzke systému, keď hladina paliva v palivovej nádrži klesne na určitú úroveň.

OBSLUHA

Klimatizácia a vykurovanie

Keď sa na digitálnom indikátore ohrievača v kabíne zobrazujú chybové kódy F01/F02/F07, doplňte palivo a spínač ohrievača v kabíne vypnite a znovu zapnite. Postup opakujte dovtedy, kým sa neodstráni všetok vzduch zvnútra palivového systému ohrievača kabíny a ohrievač kabíny nezačne normálne pracovať.

(Pred plnením palivovej nádrže nevypínajte a znovu nezapínajte spínač ohrievača)

Keď sa chybový kód zopakuje menej ako 3-krát, ohrievač kabíny zostáva naďalej v prevádzke. Keď sa však chybové kódy zopakujú 3- alebo viackrát za sebou, ohrievač kabíny sa uvedie od chráneného režimu a bude hlásiť chybu F12. V tomto prípade sa istič vypne a znovu zapne, čím sa zabezpečí obnovenie ohrievača kabíny po dotankovaní palivovej nádrže. (Pozrite si stranu 93). Keď sa postup obnovenia dokončí, spínač ohrievača kabíny sa vypne a znovu zapne. Vzhľadom na množstvo vzduchu v palivovom rozvode ohrievača kabíny sa chyba F12 môže zobrazíť 1- alebo 2-krát. V tomto prípade sa proces obnovenia zopakuje.



UPOZORNENIE

Čerpadlo Webasto je citlivé zariadenie. Je potrebné používať kvalitné naftové palivo, aby nemohlo dôjsť k zamrznutiu.

Spotreba paliva: 0,7 l/hod. počas úvodného štartu, keď je teplota vo vnútri kabíny nízka; a 0,4 l/hod. vo fáze prevádzky.

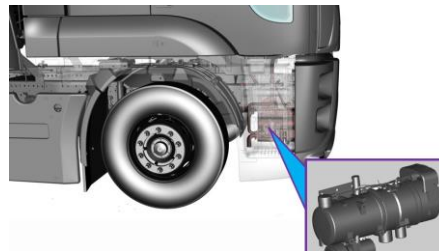
Teplota prúdiaceho vzduchu z dýzy je 75 °C. Termostat pracuje v rozsahu +5 °C a -28 °C. Nezakrývajte ventilátor a nasávaciu dýzu vo vnútri kabíny. Je to dôležité, keďže to má vplyv na prevádzkovú životnosť a rýchlosť motora.



UPOZORNENIE

Vzduchový výdych prídavného ohrievača v kabíne je umiestnený za sedadlom vodiča. Preto sa nebezpečné materiály ako horľavé alebo výbušné látky nesmú umiestňovať medzi sedadlo vodiča a lôžko.

Ohrievač mokrého typu



Používa sa ohrievač Webasto Thermo 90 S. Kabína sa vykuruje ohrevom chladiacej zmesi motora naftovým palivom. Voliteľne je možné vyhrievať aj palivovú nádrž. Táto jednotka je umiestnená pod pravým schodom vozidla.

Klimatizácia a vykurovanie

Palivová nádrž Webasto mokrého typu



Toto zariadenie má vlastné hadice na vedenie výfukového a spaľovacieho vzduchu.

Ohrievač Webasto pracuje na naftové palivo. Na vozidle sa nachádza samostatná palivová nádrž. Táto jednotka nastavuje cyklus automaticky a čerpá palivo z dávkovacieho čerpadla s pomocou prvku citlivého na teplotu v kabíne.

Ovládacie prvky



Ovláda sa na zobrazovacom paneli jednotky digitálneho ovládania alebo spínačom na strane dolného lôžka, kde sa nachádza svetlo na čítanie.

UPOZORNENIE

Jednotka nasáva palivo zo špeciálne navrhnutej palivovej nádrže, v ktorej je umiestnené nemrznúce palivo (nafta do arktických podmienok, kerozín a pod.). Pri tankovaní paliva vypnite prídavné vykurovacie systémy.

UPOZORNENIE

Ohrievač by sa nemal prevádzkovať v uzavretých priestoroch, keďže produkuje výfukové plyny.

Porucha

Ak dôjde k poruche ohrievača, skontrolujte súbor poistiek z hľadiska bezpečnosti. Ak sa nižšie uvedenými opatreniami nepodarí vyriešiť problém, obráťte sa na predajcu spoločnosti Webasto.

UPOZORNENIE

Funkcia programovania digitálneho ovládania prídavného ohrievača je z bezpečnostných príčin deaktivovaná pri vozidlách (s ADR) prevážajúcich nebezpečné látky.

OBSLUHA

Klimatizácia a vykurovanie

Ohrievač sa samovoľne vypína

Opis poruchy	Preventívne opatrenie
Nefunguje zapaľovanie pri štartovaní	Ohrievač raz vypnite a zapnite
Počas prevádzky zhasne plameň	Ohrievač raz vypnite a zapnite
Ohrievač sa prehrieva a bliká zelené svetlo	Keď skontrolujete, či vzduchové kanály nie sú blokované, po vychladnutí vypnite a zapnite ohrievač
Napätie vo vozidle je nedostatočné	Skontrolujte akumulátor. Ohrievač raz vypnite a zapnite
Vzduchové vstupné a/alebo výstupné rozvody sú blokované.	Skontrolujte, či sú blokované vstupné a/alebo výstupné potrubia

Zobrazenie chybového kódu

Ak je ohrievač vybavený kombinovaným časovačom, na obrazovke časovača sa po výskyte chyby zobrazí chybový kód.

Poznámka: Keď dôjde k chybe, chybový kód sa zobrazí blikaním indikátora zapnutia/vypnutia alebo indikátora chybových kódov, ak je ohrievač vybavený radiacím prvkom. Keď rýchlo bliká 5

Údržba

- Odporúčame vám si ohrievač nechať skontrolovať v autorizovanom servise Ford na začiatku každého zimného obdobia.
 - Rozvody na prívod a vývod vzduchu uchovávajte v čistote. Znečistené vzduchové rozvody spôsobujú prehrievanie a deaktiváciu radiacej jednotky.
 - Ohrievač raz mesačne uveďte do prevádzky na 10 minút, aby nedošlo k zaseknutiu mechanických komponentov.
- sekúnd, chybový kód sa zobrazí sériou dlhých zablikaní; počet zablikaní je uvedený v tabuľke nižšie (napr. F04 – 4 dlhé signály zablikaní).

Chybový kód	Chyba (skupina)	Doplnkové informácie pri počítačovej diagnostike	Náprava
F 00	Chyba radiacej jednotky	01 Chyba radiacej jednotky 81 EOL chyba kontrolného súčtu 11 Nesprávne kódovaná radiacia jednotka alebo nainštalovaný nesprávny typ ohrievača (typ paliva) (pri výskyte chyby ohrievač nefunguje) 91 Neutrálne kódovaná alebo deaktivovaná radiacia jednotka (ohrievač nefunguje, keď dôjde k chybe) 92 Príkaz na obnovu zlyhá (ohrievač nepracuje, keď dôjde k tejto chybe)	Vymeňte radiacu jednotku

Klimatizácia a vykurovanie

Chybový kód	Chyba (skupina)	Doplňkové informácie pri počítačovej diagnostike	Náprava
F 01	Nespustí sa	02 Žiaden plameň dokonca aj po reštarte 82 Neštartuje počas testovania	Skontrolujte prívod paliva (prázdna nádrž, zanesené rozvody). Vyčistite armatúru horáka. Benzín: Vymeňte snímač plameňa. Nafta: Vymeňte snímač prehrievania/radiacu jednotku.
F 02	Chyba plameňa	03 Plameň zhasne počas prevádzky a nezapáli sa po pokuse o štart 83 Plameň počas cyklu ohrevu zhasne viac než X-krát (EEPROM)	Skontrolujte prívod paliva (prázdna nádrž, zanesené rozvody). Vyčistite armatúru horáka. Benzín: Vymeňte snímač plameňa. Nafta: Vymeňte snímač prehrievania/radiacu jednotku.
F 03	Nízke napätie alebo nadmerné napätie	84 Napätie je nižšie ako 10,5 V alebo 21 V viac než 20 sekúnd 06 Napätie je nižšie ako 16 V alebo 32 V viac než 6 sekúnd	Nabite batériu.
F 04	Predčasné rozpoznanie plameňa	05 Plameň sa rozpozná pred zapálením	Nafta: Vymeňte snímač prehrievania/radiacu jednotku. Benzín: Vymeňte snímač plameňa.
F 05	Prerušenie alebo skrat na snímači plameňa (len benzínový ohrievač)	1A Okruh snímača plameňa Skrat na šasi na prepnutom vodiči prvku 9A Okruh snímača plameňa Chyba vodiča alebo skrat na +Ub	Vymeňte snímač plameňa. Vymeňte snímač plameňa.
F 06	Chyba alebo skrat na snímači vonkajšej teploty	14 Okruh snímača teploty Skrat na zem 94 Chyba v okruhu snímača teploty alebo skrat na +Ub	Skontrolujte vodiče/vymeňte snímač teploty Skontrolujte vodiče a odpor ukončenia/vymeňte snímač teploty
F 07	Prerušenie alebo skrat na meracom čerpadle	88 Chyba alebo skrat na +Ub 08 Skrat na zem	Skontrolujte vodiče/vymeňte meracie čerpadlo Skontrolujte vodiče/vymeňte meracie čerpadlo

OBSLUHA

Klimatizácia a vykurovanie

Chybový kód	Chyba (skupina)	Doplňkové informácie pri počítačovej diagnostike	Náprava
F 08	Chyba alebo skrat na hnacej jednotke (ventilátor spaľovacieho a horúceho vzduchu)	89 Chyba vodiča alebo skrat na +Ub 09 Skrat na zem na prepnutom vodiči hnacej jednotky (ventilátor spaľovacieho a horúceho vzduchu) alebo nadmerné zaťaženie hnacej jednotky 15 Aktivovala sa ochrana bloku motora horáka 95 Aktivovala sa detekcia bloku motora horáka	Vymeňte hnaciu jednotku (ventilátor spaľovacieho a horúceho vzduchu) Odstráňte príčinu zablokovania/sťaženého pohybu Vymeňte hnaciu jednotku (ventilátor spaľovacieho a horúceho vzduchu)
F 09	Prerušenie alebo skrat na žeraviacej sviečke	8A Žeraviaca sviečka: Chyba vodiča alebo skrat na +Ub 19 Okruh žeraviacej sviečky Skrat na šasi na prepnutom vodiči prvku	Vymeňte žeraviacu sviečku Vymeňte žeraviacu sviečku
F 10	Prehrievanie	06 Aktivovala sa poruchová zámka prehrievania (ohrievač sa prehriat) 17 Nesprávne použitie alebo nevhodná izolácia (UHS gradient je veľmi vysoký)	Zistite príčinu prehrievania a odstráňte ju. Poznámka: Ak sa nezistí žiadna iná príčina, buď sú veľmi vysoké tlakové straty spôsobené distribúciou horúceho vzduchu (prívetký bod odporu), alebo je filter horúceho vzduchu zanesený
F 11	Prerušenie alebo skrat na snímači prehrievania	AB Chyba v okruhu snímača prehrievania alebo skrat na +Ub 1B Okruh snímača prehrievania. Skrat na šasi na prepnutom vodiči prvku	Vymeňte snímač prehrievania
F 12	Blokovanie poruchy ohrievača	07 Aktivovalo sa blokovanie poruchy ohrievača	Odstráňte poisťku a znovu ju nainštalujte POZNÁMKA: Niekoľkokrát sa vyskytli nasledujúce chyby: Počítadlo chýb viac než 3-krát Počítadlo nesprávneho spustenia viac než 9-krát Počítadlo prehrievania viac než 3-krát
F 14	Snímač prehrievania je v nesprávnej polohe	97 Poloha snímača prehrievania je nesprávna (UHS gradient je veľmi nízky)	Snímač prehrievania umiestnite správne.
F 15	Nominálna chyba snímača	9B Chyba v okruhu potenciometra nominálnej hodnoty alebo skrat na +Ub	Skontrolujte vodiče/vymeňte ovládaci prvok

Chybové kódy

F00	Chyba kontrolného zariadenia
F01	Žiaden štart (po 2 pokusoch o spustenie)
F02	Prerušenie plameňa (minimum >5)
F03	Nízke napätie alebo vysoké napätie
F04	Predčasné rozpoznanie plameňa
F05	Detektor plameňa (ohrievač benzínu)
F06	Prerušenie alebo skrat na snímači teploty
F07	Skrat na dávkovacom čerpadle
F08	Prerušenie alebo skrat na motore ventilátora, preťaženie na motore ventilátora alebo motor ventilátora blokovaný
F09	Prerušenie alebo skrat na žeraviacej sviečke
F10	Prehrievanie
F11	Prerušenie na snímači teploty alebo skrat na snímači teploty
F12	Zámka ohrievača
F14	Snímač teploty nainštalovaný nesprávne
F15	Skrat transpondéra cieľovej hodnoty

OBSLUHA

Klimatizácia a vykurovanie

Pomocný ohrievač (EBERSPÄCHER)



Hlavné funkcie tlačidiel

Pomocou tlačidla  môžete obsluhovať ohrievač alebo potvrdzovať vstupy.

Pomocou tlačidla  môžete vypnúť ohrievač alebo zastavovať funkcie.

Pomocou tlačidiel   môžete vyberať funkcie a konfigurovať nastavenia.

Okamžitá prevádzka ohrievača

Ohrev sa začne okamžite po tom, ako 2 sekundy podržíte tlačidlo . Všetky funkcie sa ukončia, ak 2 sekundy podržíte tlačidlo .

UPOZORNENIE

Ad funkcia pomocnej jednotky Môžu ju aktivovať pracovníci autorizovaného servisu spoločnosti Eberspächer.

 symbol ventilácie sa zobrazuje len v prípade, ak je obslužná jednotka pripojená k ohrievačom, ktoré podporujú túto funkciu (ohrievače suchého typu).

Ohrev

Okamžité spustenie ohrevu dlhým podržaním stlačeného tlačidla

Tlačidlo  podržte stlačené 2 sekundy.

Spustenie ohrevu krátkym stlačením tlačidla

Stlačte tlačidlo .

§ Nastavte požadovanú hodnotu teploty prostredia (len pri ohrievačoch suchého typu) a čas prevádzky pomocou tlačidiel   a potvrdením stlačením tlačidla .

Stlačením tlačidla  potvrdíte zadané hodnoty.

Ukončenie ohrevu dlhým stlačením tlačidla

Ak chcete ukončiť všetky funkcie, 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo .

Ukončenie ohrevu krátkym stlačením tlačidla

Keď je na displeji zvolený symbol ohrievača;

stlačte tlačidlo ; ohrev sa ukončí.

Vetranie

Spustenie vetrania

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol  v ponuke a potvrdte tlačidlom , nastavte čas prevádzky pomocou tlačidiel   a potvrdte stlačením tlačidla . Nastavenia potvrdte stlačením tlačidla .

Klimatizácia a vykurovanie

Ukončenie ventilácie dlhým stlačením tlačidla

Keď 2 sekundy podržíte tlačidlo , všetky funkcie sa ukončia.

Ukončenie ventilácie krátkym stlačením tlačidla

Keď je na obrazovke označený symbol ventilácie; stlačte tlačidlo , ventilácia sa ukončí. **Pomocná jednotka**

Spustenie ohrevu pomocou pomocnej jednotky

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol **A_D** v ponuke a potvrďte stlačením tlačidla .

Tlačidlami   vyberte symbol  a

potvrďte stlačením tlačidla .

§ Nastavte požadovanú hodnotu teploty prostredia (len pri ohrievačoch suchého typu) a čas prevádzky pomocou tlačidiel   a potvrdením stlačením tlačidla .

Stlačením tlačidla  potvrďte nastavenia.

Ukončenie ohrevu pomocnou jednotkou dlhým podržaním stlačeného tlačidla

Keď 2 sekundy podržíte stlačené tlačidlo , všetky funkcie sa ukončia.

Ukončenie ohrevu pomocou jednotkou krátkym stlačením tlačidla

Na obrazovke vyberte symbol pomocnej jednotky a stlačením tlačidla  ukončíte ohrev pomocnou jednotkou.

Spustenie ventilácie pomocou pomocnej jednotky

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol **A_D** na obrazovke a potvrďte stlačením tlačidla .

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol  a potvrďte stlačením tlačidla .

Nastavte čas prevádzky pomocou tlačidiel

  a potvrďte stlačením tlačidla .

Potvrďte stlačením tlačidla .

Ukončenie ventilácie pomocnou jednotkou dlhým stlačením tlačidla

Keď 2 sekundy podržíte tlačidlo , všetky funkcie sa ukončia.

Ukončenie ventilácie pomocnou jednotkou krátkym stlačením tlačidla

Na obrazovke vyberte symbol pomocnej jednotky. Stlačte tlačidlo  a pomocná jednotka ukončí funkciu ventilácie.

Programovanie programu

Tlačidlami   vyberte symbol **P** na obrazovke a potvrďte stlačením tlačidla . Vyberte jednu z programovacích pamätí P1, P2 alebo P3 pomocou tlačidiel   a potvrďte tlačidlom .

OBSLUHA

Klimatizácia a vykurovanie

Aktivácia uloženého programu

Pomocou tlačidiel   uveďte program do stavu „ON“ (ZAP.) a potvrdte tlačidlom .

Zrušenie zvoleného programu

Pomocou tlačidiel   uveďte program do stavu „OFF“ (VYP.) a potvrdte tlačidlom .

Zmena nastavení zvoleného programu

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol  na lište ponuky a potvrdte tlačidlom .

Výber režimu týždenného programu alebo dňa Pomocou tlačidiel   vyberte jeden z týždenných režimov, napr. Mon – Fri (Pon – Pia), Sat – Sun (Sob – Ned), Mon – Sun (Pon – Ned), alebo vyberte deň, napr. Mon (Pondelok), Tue (Utorok), Wed (Streda), Thu (Štvrtok), Fri (Piatok), Sat (Sobota), Sun (Nedela) a potvrdte tlačidlom .

Nastavenie dátumov ciest alebo času spustenia

Nastavte hodiny tlačidlami   a potvrdte tlačidlom .

Nastavte minúty tlačidlami   a potvrdte tlačidlom .

Výber prevádzkového režimu

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol ohrevu  alebo symbol ventilácie  a potvrdte tlačidlom .

Nastavenie teploty v kabíne (len pre ohrievače suchého typu)

Nastavte požadovanú teplotu v kabíne tlačidlami   a potvrdte tlačidlom .

Nastavenie úrovne ohrevu (len pre ohrievače vlhkého typu s aktivovanou funkciou automatickej doby prevádzky)

Tlačidlami   vyberte jednu z úrovní ohrevu ECO (hospodárne) alebo HIGH (vysoké) a potvrdte tlačidlom .

Nastavenie času prevádzky

Nastavte prevádzkovú dobu tlačidlami   a potvrdte tlačidlom .

Nastavenia

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol  na lište ponuky a potvrdte tlačidlom .

Nastavenie času

Vyberte symbol  a potvrdte tlačidlom .

Nastavte hodiny tlačidlami   a potvrdte tlačidlom .

Nastavte minúty tlačidlami   a potvrdte tlačidlom .

Nastavenie dátumu

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol  a potvrdte tlačidlom .

Nastavte dátum tlačidlami   a potvrdte tlačidlom .

Nastavenie formátu času

Pomocou tlačidiel   vyberte symbol 12^h / 24^h a potvrdte tlačidlom .

Pomocou tlačidiel   vyberte formát času a potvrdte tlačidlom .



UPOZORNENIE

Funkcia programovania digitálneho ovládania prídavného ohrievača je z bezpečnostných príčin deaktivovaná pri vozidlách (s ADR) prevážajúcich nebezpečné látky

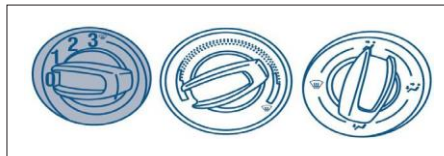
OBSLUHA

Klimatizácia a vykurovanie

Ohrievač

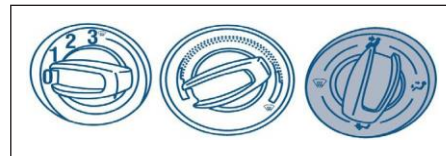


Ovládanie ohrevu uveďte do červenej polohy, aby sa spustilo prúdenie teplého vzduchu.



Otáčky ventilátora môžete regulovať v 3 úrovniach.

- 0: Vypnuté
- 1: Nízka rýchlosť
- 2: Stredná rýchlosť
- 3: Vysoká rýchlosť



Nastavte smer prúdenia vzduchu



fúka na čelné sklo



fúka z opačného smeru



fúka na úroveň nôh a z opačného smeru



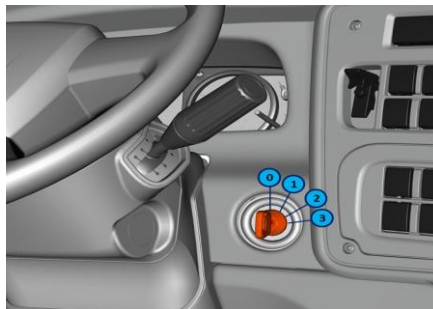
fúka na čelné sklo a na nohy

Pred odjazdom:



Skontrolujte tlak vzduchu v brzdových okruhoch.

Štartovanie motora



Zapnite zapaľovanie.

- Spínač zapaľovania otočte do polohy **2**. Čakajte na zhasnutie výstražnej kontrolky motora.
- Keď nie je zaradená rýchlosť, zošliapnite spojku na vozidlách s manuálnou prevodovkou a naštartujte motor otočením spínača zapaľovania do polohy **3**. (max. 10 sekúnd)
- Ak motor nenaštartuje, počkajte 15 sekúnd a zopakujte ten istý postup v rovnakom poradí krokov.



UPOZORNENIE

Po neúspešnom štartovaní motora pred opakovaným pokusom o naštartovanie čakajte na uplynutie intervalu, ktorý ustanovuje elektronická riadiaca jednotka (10 až 40 sekúnd). Počas tejto doby sa nepokúšajte štartovať motor.

Studený štart

- Zapnite zapaľovanie. (poloha **2**). Kontrolka studeného štartu bude neprerušovane svietiť **00**.
- Keď kontrolka studeného štartu zhasne, naštartujte motor (poloha **3**).
 - Odporúčame vám použiť pedál spojky, aby sa znížilo zaťaženie motora.
- Ak motor nenaštartuje, vypnite zapaľovanie, počkajte 1 minútu a zopakujte vyššie uvedené kroky.

OBSLUHA

Jazda

Systém ochrany štartéra

Systém ochrany štartéra je systém, ktorý chráni štartér pred zhorením vinou nenáležitého priebehu štartovania.

Elektronická radiaca jednotka v záujme ochrany štartéra vypočítava príslušné maximálne trvanie štartovania na základe údajov získaných pomocou snímačov na motore. Keď používateľ prekročí špecifikované maximálne trvanie štartovania, nemôže znovu štartovať.

Systém umožní štartovanie až po uplynutí doby ustanovenej elektronickou ríadiacou jednotkou.

V tomto prípade postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.



UPOZORNENIE

Ak motor nenašartuje ani po niekoľkých pokusoch, problém môže spôsobovať iný systém motora. Najskôr vykonajte doplnkové kontroly a až následne sa znovu pokúste naštartovať.

Vypnutie motora

Motor nevypínajte bezprostredne po zastavení vozidla. Čakajte na zníženie rýchlosti turbodúchadla voľnobežnou prevádzkou motora. Ak sa motor vypne bezprostredne po zastavení vozidla, turbodúchadlo otáčajúce sa vysokou rýchlosťou sa nestihne dostatočne namazať.

Vzduchový deflektor

Vzduchový deflektor na kabíne nastavte podľa prívesu.

POZNÁMKA: Správne nastavený vzduchový deflektor znižuje spotrebu paliva.

Pri nastavení vzduchového deflektora hrozí riziko pádu z kabíny a úrazu.

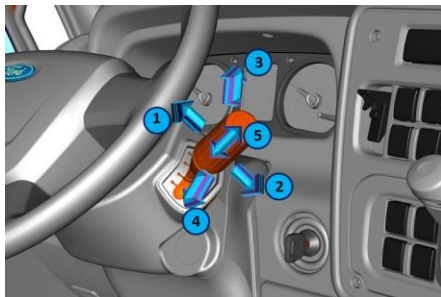
Odporúčame vám, aby ste nastavenia vzduchového deflektora prenechali autorizovanému predajcovi spoločnosti FORD OTOSAN s požadovanou odbornosťou a špeciálnym vybavením.

Funkcia inteligentnej akcelerácie:

Akcelerácia vozidla sa reguluje obmedzovaním akceleračného profilu motora na špecifikované percento maximálnej hmotnosti, ktorú je možné prevážať variantom nákladného vozidla, a maximálneho zaťaženia, ktoré dokážu ťahať ťahače.

K prudkým a neželaným odozvám akceleračného vozidla nedochádza, vďaka čomu bol zvýšený komfort jazdy s vozidlom a znížená spotreba paliva. Funkcia inteligentnej akcelerácie je deaktivovaná najmä pri rozbiehaní vozidla na svahu a stúpaní do kopca a je optimalizovaná tak, aby nemala negatívny vplyv na výkon vozidla.

Tempomat



Pre aktiváciu potiahnite páku k sebe. (Poloha

1



sa zobrazí na indikátore.

- 1— Zvýšenie rýchlosti
- 2— Zníženie rýchlosti
- 3— Deaktivácia
- 4— Brzdenie motorom a retardér
- 5— Obnovenie činnosti tempomatu

Rýchlosť jazdy sa nastavuje multifunkčnou pákou napravo od volantu. Elektronická riadiaca jednotka motora reguluje nastavenie škrtiacej klapky, aby vozidlo zachovávalo nastavenú rýchlosť jazdy. Vozidlo ide nastavenou rýchlosťou bez toho, aby vodič musel mať zošliapnutý plynový pedál.

Keď je aktivovaný tempomat, automaticky sa deaktivuje v nasledujúcich podmienkach:

- zošliapnutie brzdy,
- zošliapnutie spojky (na vozidlách s manuálnou prevodovkou),
- aktivácia brzdenia motorom.



UPOZORNENIE

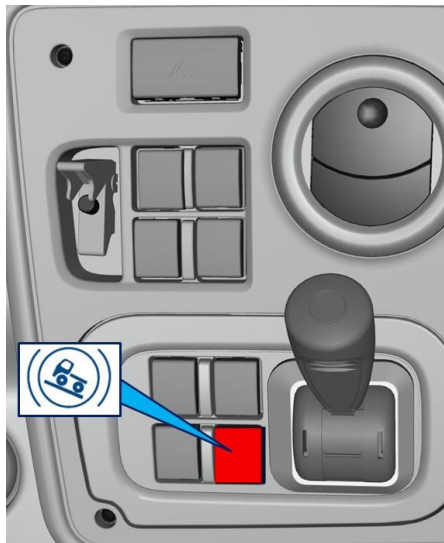
Ak sa prekročí nastavená rýchlosť, vozidlo uzavrie škrtiacu klapku, zatiaľ čo brzdenie motorom sa aktivuje, ak otáčky motora presahujú 1 000 ot./min.

- Tempomat sa nedá aktivovať pri rýchlostiach jazdy pod 30 km/h.
- Tempomat sa nedá aktivovať pri rýchlostiach jazdy nad rýchlostným obmedzením.
- Tempomat sa deaktivuje automaticky, keď sa prekročí rýchlostný limit.
- V záujme pohodlného používania tempomat na vozidlách s manuálnou prevodovkou zostáva aktívny, kým sa nepreradí na iný rýchlostný stupeň po zošliapnutí spojky na 5 sekúnd.

OBSLUHA

Jazda

Asistent pri rozjazde do kopca



Na vozidlách s manuálnou prevodovkou:

- 1- Zastavte vozidlo prevádzkovou brzdou.
- 2- Aktivujte asistenta pri rozjazde do kopca stlačením tlačidla na stredovej konzole.
- 3- Zošliapnite pedál spojky.
- 4- Zaradíte prevodový stupeň vhodný na rozbeh.
- 5- Uvoľnite brzdový pedál, brzdy ťahača a návesu automaticky zostanú aktívne.
- 6- Uvoľnite pedál spojky, aby ste sa mohli s vozidlom rozbehnúť, a zošliapnite plynový pedál
- 7- Funkcia asistenta pri rozjazde do kopca

- sa automaticky deaktivuje, keď sa uvoľní pedál spojky alebo otáčky motora dosiahnu špecifikovanú hodnotu.

Pri automatickej manuálnej prevodovke:

- 1- Zastavte vozidlo prevádzkovou brzdou.
- 2- Aktivujte asistenta pri rozjazde do kopca stlačením tlačidla na stredovej konzole.
- 3- Uvoľnite brzdový pedál.
- 4- Asistent pri rozjazde do kopca zachová brzdy aktívne max. 2,5 sekundy. Ak krútiaci moment motora dosiahne špecifikovanú úroveň skôr, asistent pri rozjazde do kopca sa deaktivuje skôr ako po 2,5 sekunde.

Výstraha aktívneho asistenta pri rozjazde do kopca sa zobrazí na prístrojovom paneli, keď je aktívny asistent pri rozjazde do kopca

Systém kotúčovej brzdy

Brzdový systém: Pneumatické kotúčové brzdy Arvin Meritor Elsa 225H s klzným brzdovým strmeňom.
Kotúč: 430 mm anti-kónický kotúč so vzduchovými prieduchmi.

Tlak vzduchu v systéme: 10,5 bar

Brzdové doštičky

Hrúbka nového obloženia je 19 mm.

Obloženie je potrebné vymeniť, keď hrúbka klesne pod úroveň 3 mm. Na vozidlách s kotúčovými brzdami je na každej brzde dostupný snímač, ktorý sústavne monitoruje mieru opotrebenia na každej brzde. Zostávajúca hodnota každého brzdového obloženia sa zobrazuje v percentách (%) na displeji s indikátormi. Vodič je výstražnou kontrolkou upozomený, keď sa blíži definitívne opotrebenie brzdy. Keď svieti táto kontrolka, s vozidlom je potrebné zájsť do najbližšieho servisu, aby sa problém odstránil.

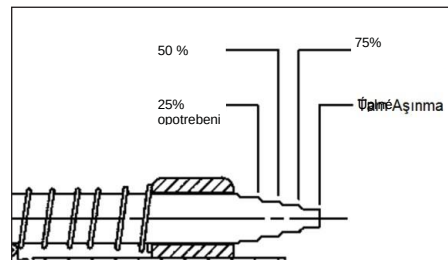
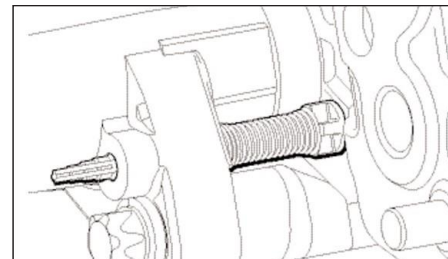


Keď percento zostávajúcej životnosti obloženia klesne na úroveň nižšiu ako 20 %, na displeji sa rozsvieti výstražná kontrolka zobrazená na boku.



Na displeji sa zobrazia informácie o opotrebenom obložení. Na displeji je vidno, na ktorej náprave je potrebné vymeniť brzdy. Obloženie na ľavej a pravej brzde na príslušnej náprave je potrebné vymieňať súčasne.

Okrem percentuálnej signalizácie na displeji brzda obsahuje aj signalizačnú páčku, ktorá umožňuje monitorovať hrúbku obloženia. Obloženie sa bude vymieňať pri úplne opotrebovanej signalizačnej páčke. Prevádzková životnosť obloženia sa bude vo významnej miere líšiť v závislosti od faktorov, ako sú zaťaženie vozidla, prevádzkové podmienky a pod. Hrúbku obloženia pravidelne monitorujte na displeji a raz mesačne ju kontrolujte pomocou signalizačnej páčky na brzdách, pokiaľ ju nie je možné monitorovať na displeji.



OBSLUHA

Brzdenie

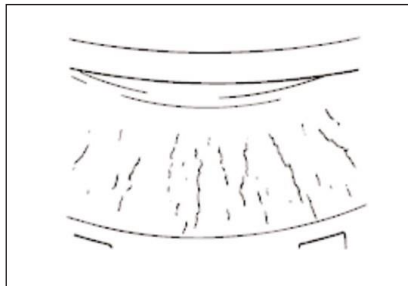
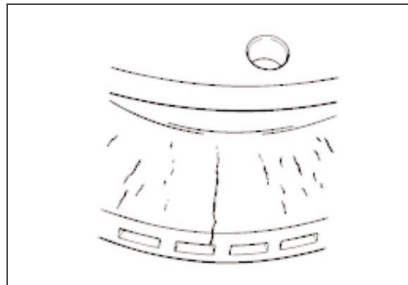
Kotúč

Hrúbka nových kotúčov je 45 mm. Kotúče sa budú vymieňať vtedy, keď ich hrúbka klesne na menej ako 39 mm. Hrúbku kotúčov kontrolujte raz za tri mesiace, keďže prevádzková životnosť kotúčov sa bude vo významnej miere líšiť vzhľadom na faktory, ako sú zaťaženie vozidla, prevádzkové podmienky a pod. Pri kontrole hrúbky tiež skontrolujte, či povrch kotúčov nie je prasknutý.

Kotúč vymieňajte vtedy, keď praskliny na povrchu dosiahli vzduchové rozvody alebo pokrývajú až 25 tlakového povrchu obloženia. Praskliny, ktoré nedosiahli 25 % povrchu nemajú vplyv na účinnosť; takýto kotúč môžete ďalej používať.

Modré oblasti na povrchu kotúča poukazujú na to, že kotúč bol vystavený nadmernému zahrievaniu.

Odporúčame vám kotúč strojovo opracovať, keďže štruktúra týchto oblastí bola zdeformovaná. Obloženia, ktoré boli vystavené nadmernému zahrievaniu, je taktiež potrebné vymeniť.



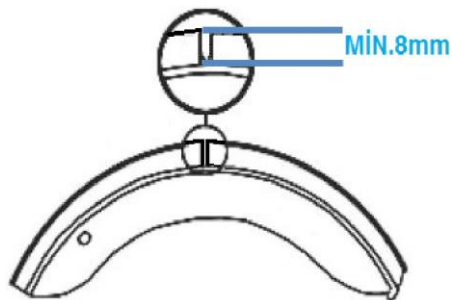
Systém bubnovej brzdy



Brzdový systém Z-vačky je brzdový systém typu obloženie-bubon. Opotrebenie brzdového obloženia sa kontroluje zo 4 otvorov na brzdovej platni.

Odstráňte zátky na platni, aby ste mohli vykonať kontrolu. Po kontrole ich vráťte späť na miesto.

*Brzdový systém Z-vačky je voliteľný.



Kontrolu opotrebenia obloženia je možné vykonať aj vizuálne cez kontrolné otvory na prachovej platni bŕzd.

Ak je zostávajúca hrúbka obloženia na brzde menšia ako 8 mm, odporúčame vám nechať si obloženie okamžite vymeniť v autorizovanom servise vozidiel Ford Cargo.



UPOZORNENIE

Dokonca aj v prípade, ak je opotrebované len jedno zo sústavy obložení, vymeňte obe.



UPOZORNENIE

Po kontrole obloženia dajte zátky späť na miesto. V opačnom prípade budú prach a nečistoty prenikať medzi obloženie a bubon, čo môže spôsobiť predčasné opotrebenie obloženia a poškodenie bubna.



OBSLUHA

Brzdenie

Mechy núdzového brzdenia

Vzduchové mechy bŕzd na hnacej náprave vozidla majú tiesňovú funkciu. Tiesňové mechy sa aktivujú v 2 situáciách:

- Keď je zatiahnutá parkovacia brzda
- Keď nie je dostatok vzduchu vo vzduchových potrubíach na zabrzdenie vozidla



Vypustenie tiesňových mechov

Otočte skrutku nachádzajúcu sa na tiesňových mechoch v smere hodinových ručičiek smerom nahor až na koniec záberu, aby sa zvnútra uvoľnil vzduch.



UPOZORNENIE

Keď sú tiesňové mechy vyprázdnené, nebude k dispozícii žiadna brzdná sila na zadržanie vozidla. Nevypúšťajte mechy skôr, než prijmete nevyhnutné bezpečnostné opatrenia.



UPOZORNENIE

Ak chcete znovu spustiť mechanizmus parkovacej brzdy, obráťte sa na autorizovaný servis alebo si naštudujte katalóg opráv. Ak sa chystáte vozidlo zaparkovať na dlhšie ako mesiac, vykonajte nasledujúce úkony, aby ste ochránili obloženie a bubny.

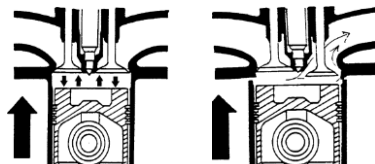
- Zaparkujte vozidlo, zablokujte kolesá a uvoľnite páku parkovacej brzdy.

- Úplne vyčistite vzduchové nádrže.

- Uvoľnite jednotku parkovacej brzdy podľa špecifikácií v závislosti od modelu vozidla.

- Uvedte do prevádzky jednotku parkovacej brzdy a naplňte systém vzduchom, keď sa s vozidlom znovu vydáte na cesty.

Brzdenie motorom (štandardná výbava)



Obrázok 1

Obrázok 2

Motor v štandardnej výbave poskytuje funkciu brzdenia motorom.

Na konci kompresného cyklu (obr. 1), niekoľko stupňov pred horným mŕtvym bodom, špeciálne vybavenie v piestoch motora mierne pootvorí výfukové ventily a uvoľní tlak nahromadený vo vnútri valca (obr. 2). Tým sa využije brzdiaci moment kompresného cyklu.

Aktivácia brzdenia motorom



	Brzdenie motorom
1. Dojazd	Znížený brzdný výkon
2. Dojazd	Vysoký brzdný výkon

Brzdenie motorom sa aktivuje pákou napravo od volantu. **Výstraha**

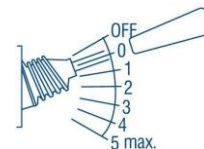
 sa zobrazí na indikátore.

Intardér/voliteľná výbava

Intardér je špeciálny brzdný systém na spomaľovanie vozidla a zachovávanie rýchlosti pri jazde dolu kopcom a v odvetví sa bežne označuje pojmom „brzda hnacieho hriadeľa“. Retardér vo výbave vozidla obsahuje hydrodynamický brzdný systém, ktorý sa v odvetví bežne označuje pojmom „tekutý typ“.

- Brzdiaci moment: 3 500 Nm
- Brzdný výkon: 600 kW
- Hmotnosť: 70 kg.
- Princíp prevádzky: hydrodynamické brzdenie

- Plná kompatibilita so systémom ABS-EBS



Intardér sa aktivuje 5-stupňovou pákou napravo od volantu.

	Brzdenie motorom	Intardér
Bremsomat	Znížený brzdný výkon	Bremsomat (0 % – 100 %)
Intardér 1	Znížený brzdný výkon	25 % max. brzdný výkon
Intardér 2	Znížený brzdný výkon	50 % max. brzdný výkon
Intardér 3	Vysoký brzdný výkon	75 % max. brzdný výkon
Intardér 4	Vysoký brzdný výkon	100 % max. brzdný výkon
		Výkonová

 výstraha sa na displeji zobrazuje v čase, keď je aktivovaný intardér. Po dosiahnutí požadovanej rýchlosti uveďte páku intardéra do polohy 0 (vyp.).

Keď sa potiahne páka intardéra, zadné brzdné svetlá sa rozsvietia, keď vozidlo dosiahne špecifikovaný brzdný výkon. (~0,7 m/s²).

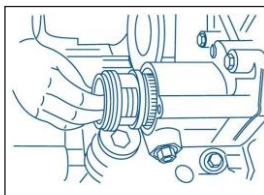
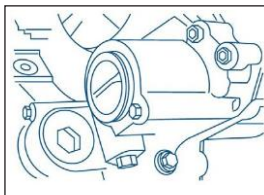
OBSLUHA

Brzdzenie

Bremsomat:

Keď sa potiahne páka retardéra o 1 stupeň počas jazdy dolu kopcom, aktivuje sa intardér v požadovanom rozsahu, aby sa rýchlosť vozidla uchovávala na konštantnej úrovni.

Funkcia Bremsomat sa vypne, keď sa páka uvedie do polohy 0 alebo ľubovoľnej polohy od 2 do 5.



UPOZORNENIE

Brzdná sila intardéra má svoje technické limity.

V polohe Bremsomat sila pôsobiaca dolu kopcom vzhľadom na sklon vozovky a mieru zaťaženia môže prekročiť maximálnu brzdnú silu intardéra. V tomto prípade bude vozidlo zrýchľovať.



UPOZORNENIE

Intardér si vyžaduje údržbu. Olejový filter by sa mal vymieňať pri každom intervale výmeny prevodového oleja.



VÝSTRAHA

Olej intardéra sa chladí chladiacou zmesou motora. Na indikátore teploty chladiacej zmesi skontrolujte, či sa chladiaca zmes nadmerne nezahrieva, najmä keď sa intardér používa po dlhšie časové obdobia.



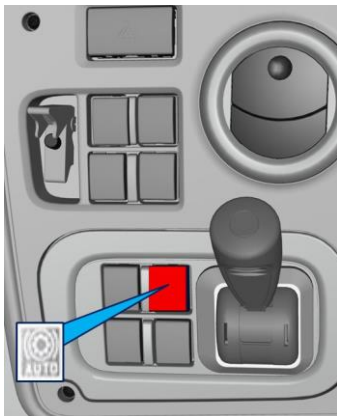
Keď teplota chladiacej zmesi dosiahne 105 °C, intardér sa automaticky deaktivuje, aby sa zabránilo nadmernému zahrievaniu motora.



UPOZORNENIE

Používanie intardéra pri každom type spomaľovania predĺži životnosť brzdového obloženia.

Režim automatickej hybridnej brzdy



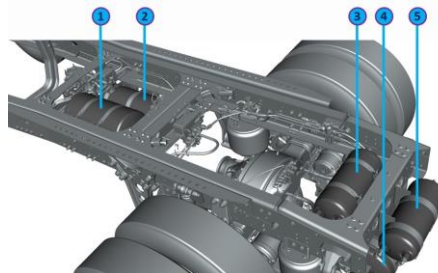
Keď sa stlačí tlačidlo „AUTO“ (AUTOMATICKY) na stredovej konzole, intardér a brzdenie motorom je možné aktivovať nožným pedálom. Preto keď sa zošliapne brzdový pedál, okrem prevádzkových brzd sa použije intardér* a brzdenie motorom proporcionálne k miere zošliapnutia brzdového pedálu.

* intardér nie je súčasťou štandardnej výbavy vozidla; ide o voliteľnú výbavu.

1 UPOZORNENIE

Ak sa pravá multifunkčná páka uvedie do ľubovoľnej inej polohy ako (0), režim automatickej hybridnej brzdy sa deaktivuje dovtedy, kým sa páka znovu neuvedie do polohy (0).

Vzduchové potrubia



Vzduchové potrubia vo vnútri vozidla:

- Vzduchový rozvod brzdy na prednej náprave: 40 litrov
- Vzduchový rozvod brzdy na zadnej náprave: 40 litrov
- Parkovacia brzda: 15 litrov
- Vzduchový rozvod pomocného okruhu: 20 litrov
- Vzduchový rozvod automatickej prevodovky: 15 litrov*

* dostupné len na vozidlách vybavených automatickou prevodovkou.



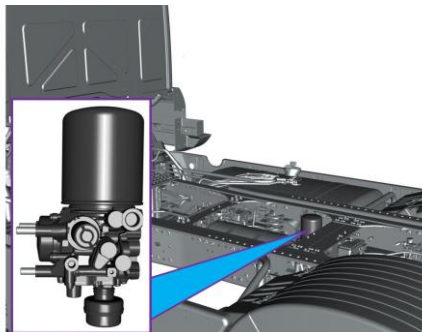
Vodu z nádrží vypúšťajte každý deň. Krúžok upevnený ku kohútiku ťahajte dovtedy, kým sa neodvedie všetok vzduch pre vypustenie vody zvnútra nádrží.

Keď sú vzduchové nádrže vypustené, pri zapnutí zapalovania by mal zaznieť zvukový signál výstrahy nízkeho tlaku. Ak sa výstražný systém nepoužíva pre poruchu na výstražnom systéme, poruchu na systéme by ste mali okamžite odstrániť. S vozidlom nejazdite, kým sa na indikátoroch tlaku vzduchu nebude zobrazovať normálny tlak. Filter sušiča vzduchu nemusí fungovať, ak počas postupu vypúšťania vzduchovej nádrže uvidíte usadeniny mastného bahna. Vymeňte filter sušiča vzduchu.

OBSLUHA

Brzdenie

Sušič vzduchu (APU)



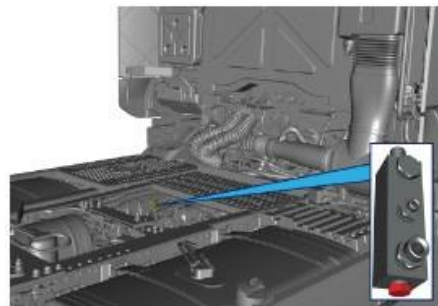
Jednotka sušiča vzduchu vo vozidle okrem funkcie sušenia vzduchu zahŕňa aj ohrev vzduchu, odlučovanie oleja obsiahnutého vo vzduchu, vývod vzduchu a 4-cestný uvoľňovací ventil. Na sušiči vzduchu vo vnútri šasi je k dispozícii port na hustenie pneumatík.



UPOZORNENIE

Filter sušiča vzduchu by sa mal vymieňať v pravidelných intervaloch výkonu údržby. Ak filter sušiča riadne nefunguje, môže dôjsť k jeho poškodeniu, prípadne k poškodeniu vzduchových ventilov.

Vzduchový rozvod pomocného okruhu



Keď je potrebné odvzdušnenie pre špeciálne funkcie (napr. vzduchový klaksón, vzduchová pištoľ), bude sa používať pripojenie podľa nižšie uvedeného obrázka.



UPOZORNENIE



Neodčerpávajte vzduch priamo z potrubí.

Požiadavka na reverzný test



Existujú určité druhy porúch, ktoré sa nedajú rozpoznať priamo prostredníctvom EBS, ale len monitorovaním správania vozidla a brzdového systému. Tieto funkcie monitorovania sa nazývajú kontroly eventuálnosti. Ak EBS rozpozna poruchu so statusom eventuálnosti, obnova v súlade s právnymi požiadavkami sa dá uskutočniť len v prípade, ak EBS vykoná test systému (nazývaný reverzný test) a výsledok testu je pozitívny (funkčnosť brzdového systému je v poriadku). Znamená to, že keď sa odstráni príčina poruchy (išlo len o dočasnú poruchu, prípadne prebehla oprava vozidla), musí sa vykonať reverzný test. Ak má mať EBS schopnosť realizácie reverzného testu, vodič musí aktivovať brzdový pedál raz za definovanej podmienky. Keď EBS vyžaduje takúto aktiváciu pedálu na obnovenie po poruche, zašle požiadavku s nasledujúcim chybovým kódom:

Cesta: **253** (brzdový systém vozidla)

Typ: **201** (požiadavka na zošliapnutie brzdového pedálu) (SPN 64969)

Dôrazne vám odporúčame vodičovi pri požiadavke na aktiváciu brzdového pedálu na prístrojovom paneli zobraziť zrozumiteľný text. Používateľská príručka k vozidlu by mala jasne charakterizovať postup, ako to urobiť.

Aktiváciu pedálu je potrebné vykonať nasledujúcim spôsobom:

Po rozpoznaní chyby sa zapalovanie musí vypnúť a znovu zapnúť, aby sa obnovil systém EBS.

- Fáza vypnutia zapalovania musí trvať min. 5 s, aby sa systém EBS stihol vypnúť.
- Počas fázy vypnutia napájania musí byť brzdový pedál uvoľnený, aby sa zabránilo brzdeniu v režime prebúdzania bez obnovenia systému EBS.
- Po dobu 7 sekúnd po zapnutí zapalovania:
- Vozidlo musí stáť na mieste a
- Brzdový pedál musí byť uvoľnený.
- Napájacie napätie systému EBS dostatočujúce na elektronicky riadené brzdenie.
- Parkovacia brzdia by mala byť uvoľnená v prípade porúch TCM.
- Výstražná kontrolka svieti, systémové obmedzenie je aktívne.
- Aktivácia brzdového pedálu s nasledujúcimi charakteristikami:
- Keď vozidlo stojí na mieste, vodič dostane prostredníctvom symbolu „brzdzenia“ na palubnej doske pokyn, aby zabrzdil.
- Aktivácia pedálu nezačne skôr, ako 7 sekúnd po zapnutí zapalovania.
- Aktivácia pedálu sa musí zvýšiť do polohy úplného zabrzdzenia, bez akýchkoľvek nežiaducich stavov.
- Poloha úplného zabrzdzenia sa musí zachovať minimálne 3 s.

- Pedál postupne uvoľňujte až do úplného uvoľnenia, bez akýchkoľvek nežiaducich stavov.
- Brzdový pedál musí byť úplne uvoľnený minimálne 3 s.
- Výstražná kontrolka svieti. Systémové obmedzenie nie je aktívne počas brzdenia. Brzdzenie sa ovláda elektronickým tlakovým ovládaním.

Test brzdového pedálu je úspešný:

- Počas brzdenia sa nerozpozna žiadna porucha.
- Výstražná kontrolka zhasne, systémové obmedzenie zostane neaktívne.

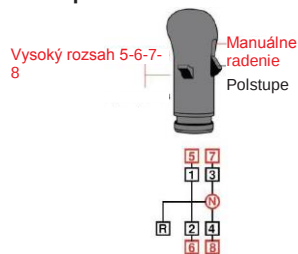
Test brzdového pedálu je neúspešný:

- Počas brzdenia sa rozpozna porucha alebo
- Maximálny čas brzdenia 25 s uplynie alebo
- Vozidlo sa uvedie do pohybu.
- Výstražná kontrolka zostane svietiť, systémové obmedzenie je aktívne.
- Na opakované začatie testu brzd je potrebné vypnúť a znovu zapnúť zapalovanie.

OBSLUHA

Radenie

Manuálna prevodovka a radenie



K dispozícii je 16 prevodových stupňov na jazdu vpred a 2 na cúvanie (vo vysokom a nízkom rozsahu). Všetky prevodové stupne okrem tých pre cúvanie majú synchronizačné mechanizmy. Radenie z nízkeho do vysokého rozsahu a výber polstupňov (posilnené stupne) sa vykonáva prostredníctvom západiek na prevodovom voliči. Podľa znázornenia na nižšie uvedenom diagrame západka na prednej strane prevodového voliča umožňuje výber nízkeho rozsahu (1-2-3-4) a vysokého rozsahu (5-6-7-8). Keď je západka dole, prevodovka je v nízkom rozsahu; keď je západka hore, prevodovka je vo vysokom rozsahu. Západka na bočnej strane prevodového voliča umožňuje výber polstupňov (posilnené stupne). Keď je západka dole, prevodovka je na posilnenom stupni; keď je západka hore, prevodovka je na normálnom stupni.

Poznámka: Ak chcete preradiť z nízkeho rozsahu do vysokého rozsahu počas zrýchľovania na prevodovkách s prevodovým systémom 1H:

1. Stlačte západku hore na 4. prevodovom stupni.
2. Zošliapnite pedál spojky.
3. Zvoľte neutrál.
4. Radiacu páku uveďte z neutrálu do $\frac{1}{2}$ rozsahu a potom zvoľte 1/5 prevodový stupeň. Prevodovka preradí na 5. prevodový stupeň, keď je vo vysokom rozsahu.
5. Pomaly uvoľňujte pedál spojky.
6. Západku ponechajte vo vysokom rozsahu.

Prevodovky 16 S 2230 a 16 S 2530 majú mechanizmus na prevenciu radenia na ochranu prevodovky pred nesprávnym radením, keď vozidlo dosiahne určitú rýchlosť. Tieto mechanizmy znemožňujú radenie do $\frac{1}{2}$ rozsahu pri určitých rýchlostiach v nízkom a vysokom rozsahu a radenie z vysokého rozsahu do nízkeho rozsahu.

Nižšie uvádzame prípady odzrkadľujúce vyššie uvedené okolnosti, kedy sú ochranné mechanizmy aktivované pre chyby, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy:

1- Vodič chce preradiť zo 4. na 5. stupeň, ale zabudne prepnúť západku na vysoký rozsah (nahor), keď vozidlo zrýchľuje. Prevodový volič sa nedá posunúť do 1/2 polohy, systém znemožní zaradiť

nesprávny prevodový stupeň.

2- Vodič chce preradiť zo 6. na 5. stupeň, ale omylom prepne západku na nízky rozsah, keď vozidlo spomaľuje. Keďže sa prevodovka v tomto stave pokúsi o preradenie na 1. prevodový stupeň, mechanizmus prevencie radenia sa aktivuje a zabráni operácii radenia a posunie radiacu páku do rozsahu $\frac{3}{4}$, pričom systém znemožní zaradiť nesprávny prevodový stupeň.

3- Pokus o preradenie z 8. na 5. prevodový stupeň, keď sa vozidlo pohybuje určitou rýchlosťou: Prevodový volič sa nedá posunúť do 1/2 polohy, systém znemožní zaradiť nesprávny prevodový stupeň.

4- Pokus o preradenie z nízkeho rozsahu na vysoký rozsah, keď sa vozidlo pohybuje určitou rýchlosťou: Systém odmietne preradiť na nízky rozsah. Vodič nemôže preradiť na nízky rozsah.

Vyššie špecifikované prevenčné mechanizmy prevodoviek 16 S 2230 a 16 S 2530 chránia mechanizmy prevodových stupňov a synchronizačné mechanizmy v prevodovke, a teda nejde o chybové režimy.

Ak chcete zaradiť určitý prevodový stupeň, pred preradením úplne zošliapnite pedál spojky a keď dôjde k preradeniu, nohu postupne uvoľnite.

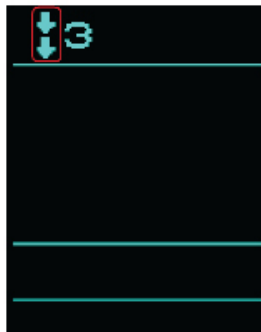
Počas jazdy nemajte nohu na pedále spojky, pokiaľ nie je potrebné obsluhovať spojku. V záujme čo najdlhšej prevádzkovej životnosti spojky počas rozjazdu voľte nižší prevodový stupeň. V prípade zaťaženia sa na svahoch rozbiehajte v nízkom rozsahu na prevodovom stupni 1 a na rovných cestách vo vysokom rozsahu na prevodovom stupni 1.



UPOZORNENIE

S vozidlom sa nerozbíhajte, keď je vozidlo zaťažené a prevodovku máte vo vysokom rozsahu. Pred zaradením spiatocky úplne zastavte vozidlo. Počkajte 8 až 10 sekúnd a zaradte spiatocku. Ak sa pokúsite zaradiť spiatocku v čase, keď ešte vozidlo úplne nestojí, môže dôjsť k poškodeniu prevodovky vozidla.

Informácie o prevodovke na displeji:



Zaradený prevodový stupeň sa zobrazuje v ľavom hornom rohu počítadla vzdialenosti trasy.

FR: prevodový stupeň pre jazdu vpred

R: spiatocka

Príklad: D4 vpred 4. prevodový stupeň



Preradiť na nižší prevodový stupeň



Preradiť o 2 prevodové stupne nižšie



Výstraha „Shift up“ (Zaradiť vyšší prevodový stupeň): zaradený prevodový stupeň je nižší, ako si vyžadujú otáčky motora. Preradte na vyšší prevodový stupeň.



UPOZORNENIE

Ak budete počas jazdy používať nižšie ako požadované prevodové stupne, stúpne vám spotreba paliva. Keďže otáčky motora budú pri nižších prevodových stupňov vyššie, motor bude viac zaťažovaný.



Keď sa na displeji zobrazí výstraha , zaradte vyšší prevodový stupeň.

OBSLUHA

Radenie

Automatická prevodovka a radenie

Vozidlá Ford Cargo s automatickou prevodovkou sú vybavené prevodovkou s 12 prevodovými stupňami na jazdu vpred a 2 na cúvanie. **

Vozidlo nie je vybavené pedálom spojky. Činnosť uvoľnenia/použitia spojky vykonáva mechanizmus riadený modulom elektronického ovládania.

Komponenty systému



Nachádza sa pred radiacou pákou.

FR: Prevodový stupeň pre jazdu vpred

N: Nevzťahuje sa

R: Spiatočka

DM: Manéver vpred (používa sa pri jazde na voľnobeh)

RM: Manéver vzad (používa sa pri jazde na voľnobeh)

*: * Automatická prevodovka nie je súčasťou štandardnej výbavy vozidla; ide o voliteľnú výbavu.

** : Kód modelu prevodovky sa môže líšiť v závislosti od funkcií, ako je pomocný hriadeľ a/alebo intardér.

Radiaca páka:



Pohyb vpred: Má 2 rozsahy: 1. rozsah radí nahor o 1 prevodový stupeň a 2. rozsah radí nahor o 2 prevodové stupne (len v manuálnom režime)

Cúvanie: Má 2 rozsahy: 1. rozsah radí nadol o 1 prevodový stupeň a 2. rozsah radí nadol o 2 prevodové stupne (len v manuálnom režime)

Pohyb doľava: Zmení režim prevodovky.

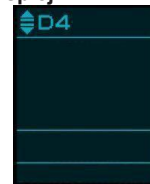
Prepne na automatiku, ak je v manuálnom režime a do manuálneho režimu, ak je v automatickom režime.

S: Počas jazdy v manuálnom režime prevodovka zvolí optimálny prevodový stupeň vzhľadom na aktuálne podmienky jazdy, keď sa volič radiacej páky posunie doprava.

- Prevodovka preradí do najhospodárnejšieho režimu, ak nie je aktivované brzdenie motorom (nízke otáčky motora)

- Ak je aktivované brzdenie motorom, prevodovka preradí nadol, aby sa zvýšili otáčky motora.

Informačný displej:



V automatickom režime

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazuje v ľavom hornom rohu počítadla vzdialenosti trasy.

FR: prevodový stupeň pre jazdu vpred

R: spiatočka

Príklad: D4 vpred 4. prevodový stupeň

V manuálnom režime

▽ Preradiť na nižší prevodový stupeň

▽ Preradiť o 2 prevodové stupne nižšie

Automatický a manuálny režim:

Automatický: Elektronická radiaca jednotka prevodovky zvolí optimálny prevodový stupeň vzhľadom na stav motora a zaťaženie. Výber prevodového stupňa a radenie prebieha automaticky. Nie je možné zvoliť nesprávny prevodový stupeň.

• Prevodovka volí prevodový stupeň pri rozbiehaní sa s vozidlom aj pri následnom radení.

- Pohyby spojky a radenie prebieha automaticky.
- Prevodové stupne je možné korigovať manuálne.
- Nie je možné zaradiť nesprávny prevodový stupeň.

Jazda:



- Parkovacie brzdy sú aktívne. Otočný volič je v polohe N.
- Naštartujte motor.
- Systém vykoná automatickú kontrolu a na displeji sa zobrazí informácia **CH**.



- Otočný volič uveďte do polohy „D“.
- Automaticky sa zvolí prevodový stupeň pre rozjazd vozidla (rozjazdový prevodový stupeň je možné v prípade potreby zmeniť).
- Po uvoľnení brzdy zrýchľujte

Pohyb vpred:

- 1 – Otočný volič uveďte do polohy D. 2 – Uvoľnite parkovaciu brzdú.
- 3- Zložte nohu z brzdového pedála a zošliapnite plynový pedál.



VÝSTRAHA

Riziko nehody

Kým je vozidlo v pohybe, nezaraďujte neutrál.

Radenie do neutrálu:

Úplne zastavte vozidlo a otočný volič uveďte do polohy N.

Cúvanie:



Úplne zastavte vozidlo a otočný volič uveďte do polohy R.



UPOZORNENIE

Nepreraďujte do neutrálu, kým s vozidlom úplne nezastavíte. Elektronické ovládanie prevodovky neumožní zaradiť spriatočku, keďže bude viesť, že vozidlo ešte nezastalo.

Jazda na voľnobeh:



Počas jazdy na voľnobeh sa vozidlo musí pohybovať veľmi pomaly. Dá sa to dosiahnuť polovičnou spojku na manuálnych prevodovkách.

Na automatických prevodovkách sa na tieto účely používajú funkcie DM a RM. DM sa používa pre jazdu na voľnobeh dopredu, zatiaľ čo RM sa používa pre jazdu na voľnobeh dozadu.

OBSLUHA

Radenie



UPOZORNENIE

Režimy DM a RM sa budú používať len pre jazdu na voľnobeh a len v nevyhnutných prípadoch.



UPOZORNENIE

Režimy DM a RM nepredstavujú „posilnenie“.

Trvanie režimov DM a RM je obmedzované riadiacou jednotkou prevodovky. Režim manévrov (DM a RM) zaťažuje obloženie spojky. Keď sa používa dlhý čas, na displeji sa zobrazí výstraha ; zaradíte neutrál a chvíľu počkajte.

STOP

STOP Prevodovka je chybná. Zastavte vozidlo a kontaktujte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.

Manuálne použitie:

- Rozjzdový prevodový stupeň sa určí automaticky.
- Pohyb spojky a radenie prebieha automaticky, keď sa radiacou pákou preradí manuálne.
- Nie je možné zaradiť nesprávny prevodový stupeň
- Režim manévrovania je dostupný len v automatickom režime.

Ak sa s vozidlom jazdí v režime manévrovania napriek tomu, že je na displeji zobrazená výstraha , prevodovka automaticky zaradí prevodový stupeň. V tomto prípade môže vozidlo zrýchľovať.



UPOZORNENIE

V manuálnom režime neprekračujte maximálne povolené otáčky motora.

Výstrahy na displeji:

Výstrahy na displeji sa zobrazujú v podobe 2-ciferných skratiek na počítadle vzdialenosti trasy.

CH

Systémová kontrola: Systém vykonáva automatickú kontrolu pri každom zapnutí zapalovania.

DM

DM Režim manévrovania dopredu. Bude sa používať len pri jazde na voľnobeh.

N

Neutrál

Pn

Zaradíte neutrál.

rh Spiatočka, vysoký rozsah

rL Spiatočka, nízky rozsah

rm Režim manévrovania dozadu.
Bude sa používať len pri jazde na voľnobeh.

AL Nízky tlak vzduchu: Pre automatickú prevodovku vo vozidle je k dispozícii samostatné vzduchové potrubie. Ak tlak vzduchu vo vzduchovom rozvode prevodovky klesne pod 5,8 bar, zobrazí sa výstraha AL.



VÝSTRAHA

- Ak sa pokúsite preradiť, kým je tlak vzduchu nízky, môže dôjsť k zaradeniu neutrálu. V tomto prípade výfuková brzda nebude aktívna.
- Keď tlak vzduchu klesne, nie je možné vyradiť spojku.

CC Riadenie spojky

Systém nedokáže vypočítať polohu spojky.

CL Spojka je preťažená.

Zobrazí sa vtedy, keď sa pokúsite o rozjazd s vozidlom v manuálnom režime s vyšším ako požadovaným prevodovým stupňom. Vyberte nižší prevodový stupeň a s vozidlom sa rozbiehajte v tomto stave.

CW

Opotrebenie obloženia spojky

Opotrebenie obloženia spojky dosiahlo prahovú hodnotu. Čo najskôr navštívte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.

EE

Elektronická porucha

Chyba komunikácie medzi prístrojovým panelom a elektronickou riadiacou jednotkou prevodovky.

Čo najskôr navštívte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.

FP

Plynový pedál:

Keď sa zobrazí táto výstraha, zložte nohu z plynového pedálu. Ak výstraha nezmizne, v systéme došlo k poruche. Navštívte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.

NS

Zaradte neutrál.

OBSLUHA

Radenie

Režim jazdy vysokou rýchlosťou



Používa sa vtedy, keď vozidlo musí preradiť na vyšší prevodový stupeň pri vyšších otáčkach motora na vozidlách s automatickou prevodovkou.

Režim jazdy vysokou rýchlosťou sa aktivuje jedným stlačením tlačidla na ovládacom paneli, ktoré je zobrazené na obrázku, a deaktivuje sa jeho opakovaným stlačením.

Režim oscilácie



Keď sa použije v nepriaznivých podmienkach, ako je blato, sneh a pod. na vozidlách s automatickou prevodovkou, umožňuje rýchlo otvoriť a uzavrieť spojku, a tým bráni uviaznutiu vozidla počas rozjazdu. Umožňuje oscilačný pohyb. Tento režim sa aktivuje jedným stlačením tlačidla na ovládacom paneli, ktoré je zobrazené na obrázku, a jeho podržaním 3 sekundy, a deaktivuje sa jeho opakovaným stlačením a podržaním 3 sekundy.

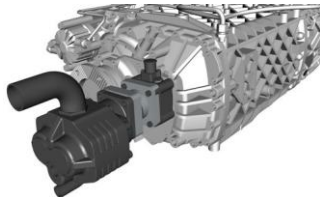
Pomocný hriadeľ

Keď sa vozidlo ponechá v režime D pri zaparkovaní na dlhé časové obdobie, zaťažuje sa tým spojka. Keď sa zobrazí varovanie NS, riadiaca jednotka prevodovky signalizuje, že vozidlo sa ponechalo v režime D bez pohybu po dlhú časovú dobu. Zarádte neutrál.

HT

HT Teplota prevodového oleja dosiahla hornú hranicu. Zastavte vozidlo. Kontaktujte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.

Pomocný hriadeľ:



Obrázok uvádzame len na ilustráciu. Na vozidle sa nenachádzajú žiadne adaptéry ani čerpadlá.

Pomocný hriadeľ je jednotka pripojená k prevodovke, ktorá zabezpečuje prevádzku vybavenia, ktoré sa bude poháňať poberaním výkonu z prevodovky (napr. čerpadlá). Získaný výkon z prevodovky prenáša na čerpadlo. Inštalácia pomocného hriadeľa

je voliteľná a dá sa uskutočniť na manuálnej a automatickej prevodovke počas výroby v závode. Kontaktujte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo a pýtajte sa na následnú inštaláciu pomocného hriadeľa. Elektronická riadiaca jednotka motora na vozidlách Ford Cargo umožňuje motor prevádzkovať konštantnou rýchlosťou, keď je aktivovaný pomocný hriadeľ. Parameter rýchlosti na riadiacej jednotke môžu nastaviť autorizovaní predajcovia vozidiel Ford Cargo.

Pomocný hriadeľ na vozidlách s manuálnou prevodovkou

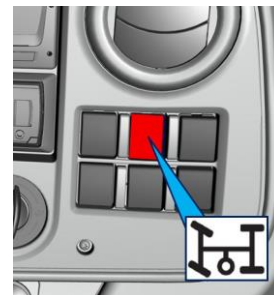


Ako prevádzkovú rýchlosť je možné zvoliť jednu z 2 rýchlostí v závislosti od polohy západky polstupňa na radiacej páke. Pred aktiváciou pomocného hriadeľa nastavte západku polstupňa nahor alebo nadol. Nemanipulujte so západkou, kým sa prevádzkuje pomocný hriadeľ.

Čerpadlo bude pracovať vyššou rýchlosťou, keď je západka hore a nižšou rýchlosťou, keď je západka dole.

Aktivácia pomocného hriadeľa

- Zastavte vozidlo a zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Zarádte neutrál, nastavte motor na voľnobeh
- Zošliapnite pedál spojky a podržte ho zošliapnutý



- O 10 sekúnd neskôr stlačte  spínač na stredovej konzole. Rozsvieti sa žlté svetlo na spínači.

- Zložte nohu z pedálu spojky

Deaktivácia pomocného hriadeľa

- Úplne zošliapnite pedál spojky na 10 sekúnd bez toho, aby ste z neho zložili nohu (na vozidlách s pedálom spojky).

OBSLUHA

Pomocný hriadeľ

- Stlačte spínač  na stredovej konzole a žltá kontrolka zhasne.
- Zložte nohu z pedálu spojky (na vozidlách s pedálom spojky).

Pomocný hriadeľ na vozidlách s automatickou prevodovkou

- Pomocný hriadeľ sa dá aktivovať len v čase, keď vozidlo stojí a otočný volič je v polohe „N“.
- Pomocný hriadeľ sa aktivuje stlačením PTO na konzole.
- Keď je pomocný hriadeľ aktivovaný a vozidlo je v pohybe, radenie nie je možné.
 - Pomocný hriadeľ sa nedá aktivovať, keď je vozidlo v pohybe.

 V časti prístrojového panelu s funkciami bude svietiť symbol , keď je pomocný hriadeľ aktívny.

ECAS (elektronicky riadené pneumatické odpruženie)

Mechanizmus nastavovania výšky prednej nápravy

Systém dvíhania prednej nápravy bude deaktivovaný, keď je zapalovanie vypnuté a vozidlo sa spustí na úroveň jazdy. V tomto prípade si dávajte pozor na časti vozidla približujúce sa k zemi, aby ste nezavadili o okolité objekty.

Systém dvíhania prednej nápravy sa nikdy nebude používať, keď bude rýchlosť vozidla vyššia ako 15 km/h. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia komponentov systému odpruženia.

Návod na obsluhu mechanizmu nastavovania výšky prednej nápravy (len pre vozidlá, ktorých výška 5. kola je znížená)

Spínač zapalovania by mal byť v polohe 2, aby sa aktivoval systém vzduchovej regulácie „spínačom dvíhania“.

Keď je stlačený spínač dvíhania prednej

nápravy , mechy predného odpruženia začnú dvíhať predný podvozok vozidla. Kým je systém aktívny, na vozidlách s manuálnou prevodovkou: Zaznie zvukový výstražný signál so zvukom gongu. Na vozidlách s automatickou prevodovkou:

Zaznie zvukový výstražný signál so zvukom gongu a na indikátoroch sa zobrazí symbol



Keď sa stlačí tlačidlo regulácie zníženej jazdnej úrovne zadnej nápravy

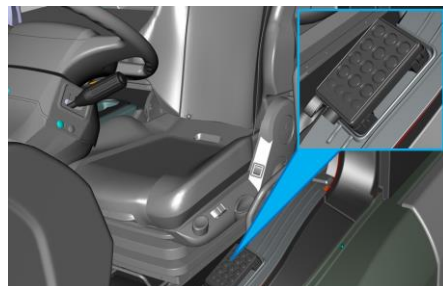


, na indikátore sa zobrazí symbol



To umožňuje znížiť úroveň 5. kola znížením zadnej nápravy, ktorá sa uvedie na úroveň jazdy v režime manuálneho ovládania ECAS.

Solenoidový ventil ECAS (len vozidlá s pneumatickým odpružením so štyrmi mechmi)



Výška podvozku vozidiel so 4 vzduchovými mechmi na zadnej náprave sa dá regulovať ovládacím prvkom. Ovládací prvok systému ECAS je umiestnený na ľavej strane sedadla vodiča nad nárazníkom.



VÝSTRAHA

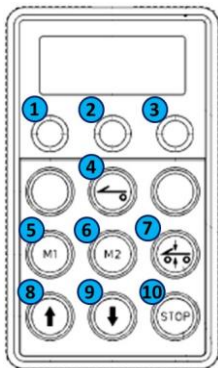
Počas jazdy nemeňte výšku podvozku vozidla manuálnou riadiacou jednotkou. Manuálnu riadiacu jednotku používajte v čase, keď vozidlo stojí na mieste a je zatiahnutá parkovacia brzda. Toto je dôležité z hľadiska bezpečnosti vás aj vášho vozidla.



– tento symbol na prístrojovej paneli svieti, keď vozidlo nie je vo výške jazdy

OBSLUHA

ECAS (elektronicky riadené pneumatické odpruženie)



- 1- Nevzťahuje sa
- 2- Kontrolka aktivácie zadnej nápravy
- 3- Nevzťahuje sa
- 4- Tlačidlo výberu hnanej nápravy
- 5- Tlačidlo pamäte M1
- 6- Tlačidlo pamäte M2
- 7- Tlačidlo normálnej výšky jazdy
- 8- Tlačidlo dvíhania
- 9 – Tlačidlo spúšťania
- 10 – Tlačidlo zastavovania

Manuálna riadiaca jednotka – návod na obsluhu systému vzduchovej kontroly (na vozidlách s pneumatickým odpružením so štyrmi mechmi)

1. Spínač zapalovania by mal byť v polohe 2, aby „manuálna riadiaca jednotka“ aktivovala systém vzduchovej kontroly.
2. Požadované funkcie je možné použiť po stlačení tlačidla výberu hnanej nápravy.
3. Ak potrebujete zastaviť prevádzku počas akéhokoľvek postupu, stlačte tlačidlo „STOP“.
4. Ak chcete uložiť určitú výšku podvozku, 2 sekundy podržte súčasne stlačené tlačidlá „STOP+M1 alebo M2“. Týmto sa v systéme uloží príslušná výška. Keď budete v budúcnosti chcieť systém viesť do tejto výšky, po stlačení tlačidla „predný výber – zadná náprava“ stlačte tlačidlo M1 alebo M2.



VÝSTRAHA

Nemanipulujte s pripojeniami snímačov detekcie zaťaženia zadného odpruženia vášho vozidla a nenechávajte si meniť hodnoty ECAS.

UPOZORNENIE

ESP je pomocný brzdoý systém. Nezabúdajte na to, že ťiaden systém nedokáže zmeniť fyzikálne zákony. Aj napriek všetkým asistenčným systémom za bezpečnosť jazdy zodpovedá vodič.

EBS (elektronické ovládanie brzd)

EBS (elektronické ovládanie brzd) je integrovaný brzdoý systém, ktorý zahŕňa vedľajšie systémy.

1-Riadenie brzdného výkonu:

Riadiaca jednotka EBS nastavuje brzdý výkon na kolesách automaticky na základe informácií zo snímača zaťaženia a miery, do akej vodič zošliapne brzdoý pedál.

2-Automatické rozloženie brzdného výkonu medzi nápravy:

EBS reguluje brzdý výkon, ktorý bude pôsobiť na nápravy, na základe zaťaženia nápravy.

3- ABS:

ABS zachováva kontrolu nad riadením prevenciou zablokovania kolies počas brzdenia.

4-Automatická trakčná kontrola:

Hlavným účelom tejto funkcie je predchádzať prešmykovaniu kolies hnacej nápravy.

a) Riadenie brzdného výkonu: Rýchlosť kolies hnacej nápravy sa vyrovnáva spomaľovaním prešmykujúceho kolosa brzdením.

b) Krútiaci moment motora sa obmedzuje, aby bol zaistený stály pohyb vozidla.

5-Kontrola momentu zotrvačnosti:

Kolesá môžu prešmykovať vzhľadom na zotrvačnosť motora na klzných povrchoch.

Kolesá môžu mať sklon k prešmykovaniu najmä v čase, keď sa preradí na nižší prevodový stupeň a/alebo je aktivovaný intardér.

Systém kontroly momentu zotrvačnosti odosiela signál do riadiacej jednotky motora, aby sa prekonala zotrvačnosť motora.

UPOZORNENIE

Intardér môže spôsobovať prešmykovanie vozidla na klzkej vozovke.

6-Systém núdzovej brzdovej

asistencie Systém rozpoznáva operáciu brzdenia a zvyšuje brzdý výkon v závislosti od miery zošliapnutia pedálu.

UPOZORNENIE

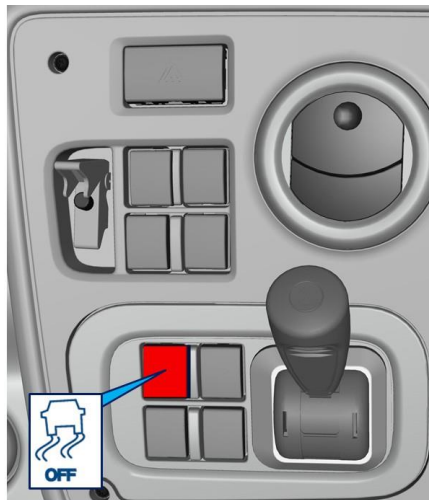
Núdzová brzdoýa asistencia nedokáže zvýšiť maximálnu kapacitu brzdného výkonu. Vozidlo bude brzdiť v medziach maximálneho brzdného výkonu.

7-Systém prevencie náklonu: Systém automaticky rozpozná riziko náklonu, keď sa použije brzda a znižuje brzdý výkon predných kolies a zvyšuje brzdý výkon zadnej nápravy. Týmto spôsobom sa predchádza náklonu vozidla.

OBSLUHA

EBS – ESP

Režim deaktivácie ESP:



Na mäkkom podklade vám odporúčame ESP deaktivovať. V tomto prípade stlačte tlačidlo na zrušenie ESP, ktoré sa nachádza na

stredovej konzole. Kontrolka  svieti na displeji, keď je tento režim aktívny.

Uzávierka diferenciálu

Čo je uzávierka diferenciálu?

Uzávierka diferenciálu je systém, ktorý zvyšuje kapacitu prenosu výkonu na podklad. Uzamykací prevod pozostáva z vahadla, ktoré posúva prevod, a pneumatického (vzduchom poháňaného) piestu.

Keď je uzamknutá uzávierka diferenciálu, moment motora sa prenáša na ľavú a pravú stranu vozidla a rýchlosti kolies sa vyrovnávajú.

Uzávierku diferenciálu aktivujete pri nepriaznivom alebo klzkom stave vozovky, prípadne na miestach, kde sa vyžaduje vysoký trakčný výkon.



UPOZORNENIE

Ak sa uzávierka diferenciálu nepoužíva správne, hrozí riziko vážneho poškodenia jednotky diferenciálu a/alebo vysoké riziko dopravnej nehody. Poruchy diferenciálu spôsobené nenáležitým používaním uzávierky diferenciálu nepodliehajú záručnému krytiu.

Keď sa aktivuje uzávierka diferenciálu, zaznie zvuková signalizácia. Symbol uzávierky diferenciálu sa rozsvieti na časti prístrojového panelu s funkciami.



Aktivácia uzávierky diferenciálu Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať uzávierku diferenciálu, vždy úplne zastavte vozidlo. Pred jazdou po klzkých cestách aktivujte uzávierku diferenciálu. Uistite sa, že cesta nie je klzká a žiadne z kolies neprešmykuje. **Na čo je potrebné pamätať, keď je aktivovaná uzávierka diferenciálu?**

Či je uzávierka diferenciálu úplne aktivovaná alebo deaktivovaná, zistíte podľa výstražnej kontrolky na prístrojovom paneli a pred vstupom na vozovku s nepriaznivým povrchom použite uzávierku diferenciálu s ohľadom na nevyhnutnú vzdialenosť. Rýchlosť vozidla by nemala prekročiť 40 km/h, keď je aktivovaná uzávierka diferenciálu. Uzávierku diferenciálu nepoužívajte na spevnených cestách a keď je uzávierka aktívna, nikdy neodbočujte.

Ak rýchlosť vozidla prekročí 40 km/h, uzávierka diferenciálu sa automaticky deaktivuje.



UPOZORNENIE

Keď idete s ťahačom dolu kopcom, deaktivujte uzávierku diferenciálu. Mohlo by dôjsť k prevráteniu prívesu v dôsledku straty dynamiky vozidla.

Odpojenie uzávierky diferenciálu Keď budete mať istotu, že ste s vozidlom dostatočne vzdialení od klzkého povrchu, zastavte vozidlo a uvoľnite uzávierku diferenciálu. Uzávierka diferenciálu bude vyradená, keď zhasne výstražná kontrolka na prístrojovom paneli po stlačení spínača na stredovej konzole. Deaktivácia

uzávierky diferenciálu sa vykoná, keď zhasne výstražná kontrolka na prístrojovom paneli a niekedy to môže trvať približne až 1 km.



VÝSTRAHA

Uzávierka diferenciálu sa bude používať na cestách bez zákrut. Ak sú na ceste zákruty, vyradte uzávierku diferenciálu.

OBSLUHA

Systém upozornenia na opustenie jazdného pruhu



VÝSTRAHA



LDWS je výlučne výstražný systém, ktorý nemá vplyv na dynamiku vozidla. Vždy jazdite opatrne a nepokúšajte sa systém testovať na ceste.



LDWS vás nebude varovať, ak sú aktívne núdzové svetlá



LDWS vás nebude varovať, ak nepretržite svieti výstražná kontrolka LDWS, čo znamená, že systém nie je aktívny, pretože ho vodič deaktivoval alebo došlo k chybe.



Ak nechcete dostávať výstrahy pred opustením jazdného pruhu pri zámernom prechode medzi jazdnými pruhmi, vždy aktivujte smerovku v smere zmeny jazdného pruhu.



Systém vás nezabavuje zodpovednosti za starostlivé a pozorné vedenie vozidla.



Vodič je za každých okolností zodpovedný za vedenie vozidla, dohľad nad systémom a v prípade potreby je povinný zasiahnuť.



Snímač môže nesprávne sledovať značenie jazdných pruhov, napr. z dôvodu prítomnosti iných konštrukcií alebo objektov. Môže to spôsobiť, že sa výstraha vydá neoprávnene alebo sa nevydá, keď by sa mala.



V chladnom a nepriaznivom počasi systém nemusí fungovať. Na snímač môže mať vplyv aj dážď, sneh, mrholenie, vyblednuté alebo znečistené značenie jazdných pruhov a vysoký kontrast v osvetlení.



Systém nemusí fungovať v oblastiach, kde sa pracuje na cestách.



Systém nemusí fungovať na cestách s ostrými zákrutami alebo úzkymi jazdnými pruhmi.



Nevykonávajte opravy čelného skla v bezprostrednom okolí snímača.



Systém môže byť oslabený alebo nemusí riadne fungovať, ak:

- nie je súvisle viditeľné značenie jazdných pruhov,
- dochádza k oslneniu protiidúcimi vozidlami, priamym slnečným žiarením alebo odrazmi z vlhkých povrchov,
- viditeľnosť prednej kamery je nízka pre nedostatočné osvetlenie vozovky alebo pre sneženie, dážď, hmlu alebo silné mrholenie,

- značenie jazdných pruhov sa nemusí rozpoznať v dôsledku prítomnosti vozidiel jazdiacich pred vaším vozidlom,
- časť čelného skla, kde sa nachádza predná kamera, je znečistená, zarosená, poškodená alebo zakrytá,
- na vozovke nie je žiadne značenie jazdných pruhov, prípadne je na vozovke niekoľko rôznych značení, t. j. jazdné pruhy sa rozdeľujú, križia alebo spájajú.

Poznámka: Systém vám dokáže asistovať pri jazde po rýchlych hlavných komunikáciách a diaľniciach.

Poznámka: Systém dokáže pracovať s minimálne jedným sledovaným značením jazdného pruhu.

Poznámka: Systém môže pracovať len pri rýchlostiach nad cca 60 km/h.

Princíp prevádzky

Systém upozornenia na opustenie jazdného pruhu sa nachádza za dolnou časťou čelného skla. Neustále monitoruje stav, aby vodiča upozornil na neúmyselné opúšťanie jazdného pruhu vo vysokej rýchlosti. Keď rýchlosť vozidla prekročí 60 km/h a na každej strane vozovky je jasne vyznačený jazdný pruh, značenie jazdného pruhu sa môže objaviť na strane LDWS na prístrojovom paneli, čo

Systém upozornenia na opustenie jazdného pruhu

poukazuje na to, že systém je aktívny a pripravený na vydávanie výstrah.



Ikona LDWS na prístrojovom paneli

Výstrahy pozostávajú zo zvukových a vizuálnych výstrah s priestorovou signalizáciou smeru nenáležitého unášania vozidla. Aby ste výstrahu dokázali ľahšie rozpoznať, systém stlmí rádio a zastaví ventilátory klimatizačného systému, kým výstraha neskončí.

- Ak sa rozpozná nezámerne opúšťanie jazdného pruhu z ľavej strany značenia, strana LDWS, znázomená na vyššie uvedenom obrázku, sa zobrazí s blikajúcim ľavým značením jazdného pruhu, blikajúcou výstražnou kontrolkou LDWS a aktivuje sa prerušovaný výstražný zvuk vychádzajúci z ľavej strany.
- Ak sa rozpozná nezámerne opúšťanie jazdného pruhu z pravej strany značenia, ikona LDWS znázomená vyššie sa zobrazí s blikajúcim pravým značením jazdného pruhu, blikajúcou výstražnou kontrolkou LDWS a aktivuje sa prerušovaný výstražný zvuk vychádzajúci z pravej strany.

Keď systém LDWS vydá výstrahu, ďalšie výstrahy budú vydané až po tom, ako sa vozidlo kompletne vráti do príslušného jazdného pruhu.

Zapnutie a vypnutie systému

Keď je zapalovanie zapnuté, systém LDWS bude automaticky aktivovaný, pokiaľ nemá poruchu.

Ak ho chcete vypnúť, stlačte tlačidlo LDWS . Následne bude na prístrojovom paneli neprerušovane svietiť výstražná kontrolka LDWS .

Ak chcete systém znovu zapnúť, znovu raz stlačte tlačidlo LDWS a vizuálne overte, či výstražná kontrolka LDWS  na prístrojovom paneli zhasla.

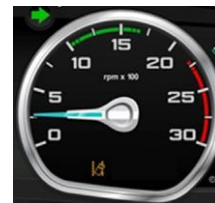
Systém je nakonfigurovaný tak, aby varoval len pred nezámerým opustením jazdného pruhu. Vodičove vnímanie situácie sa monitoruje prostredníctvom nižšie uvedených reakcií vodiča. Ak tieto reakcie vodiča explicitne poukazujú na to, že vodič dáva pozor, výstrahy pred opustením jazdného pruhu budú potlačené.

- Rýchlosť opúšťania jazdného pruhu, t. j. ako rýchlo vozidlo opúšťa jazdný pruh
- Používanie brzdového pedálu
- Rýchlosť otáčania volantu, t. j. ako rýchlo sa otáča volant
- Aktivácia smerovky na strane, na ktorej dochádza k opúšťaniu jazdného pruhu.

Poznámka: Ak bola smerovka aktívna dlhšie ako 1 minútu, LDWS viac nie je potlačený z dôvodu, že je aktivovaná smerovka.



Vypínač LDWS



Výstražná kontrolka LDWS

Poznámka: Ak je výhľad kamery blokový, vodičovi sa na prístrojovom paneli môže zobrazíť nižšie uvedené hlásenie.

Front Camera
Low Visibility
Clean Screen

OBSLUHA

System upozornenia na opustenie jazdného pruhu

Poznámka: Vyššie uvedené hlásenie jasne poukazuje na to, že výhľad snímača je blokovaný spôsobom, ktorý negatívne vplyva na prevádzku LDWS.

Poznámka: LDWS sa môže deaktivovať pre blokovanie; v tomto prípade neprerušovane svieti výstražná kontrolka LDWS .

Keď na prístrojovom paneli uvidíte vyššie uvedené hlásenie:

- Ak je výhľad kamery blokovaný silným dažďom alebo snehom, pokúste sa aktivovať stierače pri správnej rýchlosti alebo aktiváciou funkcie automatického stierania optimalizovať výkon LDWS.
-
- Ak je čelné sklo znečistené, aktiváciou stierača odstráňte nečistoty.
-
- Ak je čelné sklo zarosené, zapnite odmrázovanie, aby ste odrosili čelné sklo.

Poznámka: Ak sa na prístrojovom displeji zobrazí informačné hlásenie, znamená to, že LDWS bude musieť skontrolovať autorizovaný servis nákladných vozidiel Ford a nebude dostupný, kým sa nevykoná táto kontrola.



Poznámka: Ak neprerušovane dlhý čas svieti výstražná kontrolka LDWS , mohlo dôjsť k poruche v systéme, ktorá spôsobila jeho deaktiváciu.

Protiblokovací brzdový systém

Pokročilý systém núdzového brzdenia

Princíp prevádzky

Ak sa vaše vozidlo rýchlo približuje k inému stojacemu vozidlu alebo vozidlu idúcemu rovnakým smerom ako vaše vozidlo a ak pokročilý systém núdzového brzdenia (AEBS) rozpozná, že hrozí kolízia nárazom do zadnej časti vozidla pred vami, systém je navrhnutý na poskytovanie dvoch úrovní funkcionality:

1. Výstraha pred kolíziou
2. Núdzové brzdenie

Výstraha pred kolíziou: Ak systém vyhodnotí, že hrozí kolízia, výstražná kontrolka AEBS bliká, znie prerušovaný výstražný tón a na informačnom displeji sa zobrazí výstražné hlásenie.

Aby ste výstrahu dokázali ľahšie rozpoznať, systém stlmí rádio a zastaví ventilátory klimatizačného systému, kým výstraha neskončí. Ak systém rozpozná, že stále vozidlo nemáte pod kontrolou, aby ste zabránili nehode a stále sa javí, že hrozí kolízia, AEBS môže použiť čiastkové brzdenie spolu s akustickými a optickými výstrahami, ktoré majú ešte výraznejšie pútať vašu pozornosť.

Núdzové brzdenie: Ak sa naďalej zdá, že hrozí kolízia, systém môže vyvinúť maximálnu brzdnu silu v snahe znížiť poškodenie pri náraze alebo úplne odvrátiť zrážku. Poznámka: AEBS nie je aktívny, ak idete nižšou rýchlosťou ako 15 km/h.

Poznámka: AEBS nevydá výstrahu ani nebude brzdiť, ak relatívna rýchlosť medzi vašim vozidlom a vozidlom pred vami je nižšia ako 10 km/h.

Poznámka: Deaktivácia funkcie ESP prostredníctvom spínača ESP tiež deaktivuje AEBS.

Poznámka: Ak výstražná kontrolka AEBS nepretržite svieti, znamená to, že buď že systém bol deaktivovaný vodičom, alebo bol AEBS vypnutý pre poruchu. V tomto prípade je AEBS vypnutý. Systém nebude vydávať výstrahu ani nedokáže zasiahnuť.



! Ak dostanete výstrahu zo systému AEB, čo znamená, že hrozí náraz do vozidla pred vami, vždy sami šliapnite na brzdú, aby ste zabránili nehode a pokúste sa vyhnúť zrážke. Ak si nedáte pozor, môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a utpieť vážne ublíženie na zdraví alebo byť dokonca usmrtený.



Vizuálna výstraha AEBS na prístrojovom displeji

! Systém AEB je systém na predchádzanie kolíziám. Systém AEB však nedokáže nahradiť bezpečné a pozorné vedenie vozidla. Systém AEB má v určitých dopravných situáciách svoje limity. Upozorňujeme, že systém AEB nemusí za každých okolností fungovať podľa očakávaní. Systém vás nezbavuje zodpovednosti za starostlivé a pozorné vedenie vozidla. Ak si nedáte pozor, môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a utpieť vážne ublíženie na zdraví alebo byť dokonca usmrtený.

! Systém AEB nedokáže predvídať zámary ostatných vodičov. Vždy zachovávajte bezpečný odstup od vozidla pred vami. Ak si nedáte pozor, môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a utpieť vážne ublíženie na zdraví alebo byť dokonca usmrtený.

OBSLUHA

Protiblokovací brzdomý systém

 Systém AEB je navrhnutý tak, aby poskytoval vodičovi aktívnu asistenciu s cieľom predchádzať nárazom do vozidla pred vami alebo zmierňovať dôsledky potenciálneho nárazu v reálnej cestnej premávke výlučne pri čelných kolíziách.

 Systém AEB nemusí vždy rozpoznať kolíznu situáciu a/alebo nemusí byť schopný zabrániť nehode. Systém AEB nie je navrhnutý na rozpoznávanie zložitých dopravných situácií ani na predchádzanie nehodám všetkých druhov. Preto ste povinný za každých okolností viesť vozidlo bezpečne. Vždy dôsledne sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravený šliafnuť na brzdu. Ak si nedáte pozor, môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a utrpieť vážne ublíženie na zdraví alebo byť dokonca usmrtený.

 Systém nereaguje na cyklistov, motocyklistov, chodcov, zvieratá ani vozidlá, ktoré idú opačným smerom. Ak si nedáte pozor, môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a utrpieť vážne ublíženie na zdraví alebo byť dokonca usmrtený.

 Systém AEB nie je určený na predchádzanie nárazom do stojacich vozidiel. Systém AEB môže za určitých okolností len zmieriť dôsledky nárazu do zadnej časti stojacich vozidiel.

 Systém nemusí fungovať, keď prechádzate ostré zákruty a jazdíte po klukatých cestách. Ak si nedáte pozor, môže dôjsť k nehode a ublíženiu na zdraví.

 Systém v chladnom alebo nepriaznivom počasí môže a nemusí fungovať, prípadne môže fungovať v obmedzenom rozsahu. Sneh, ľad, dážď, mrholenie a hmla môžu mať vplyv na systém. Dohliadajte na to, aby výhľad prednej kamery nebol blokovaný snehom a ľadom. Ak si nedáte pozor, môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a utrpieť vážne ublíženie na zdraví alebo byť dokonca usmrtený.

 Systém nemusí správne fungovať, ak čelné sklo nahradíte čelným sklom od iného výrobcu ako Ford. Nevykonávajte opravy čelného skla pred snímačom. Ak nedodržíte tento pokyn, môže to viesť k nehode alebo ublíženiu na zdraví.

 Ak niečo narazí do prednej časti vášho vozidla alebo dôjde k poškodeniu, zóna snímania radaru sa môže zmeniť. Môže to viesť k nezaznamenaniam vozidiel alebo k neopodstatneným výstrahám. Ak si radar chcete nechať skontrolovať z hľadiska náležitého pokrytia a funkčnosti, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

 Systém nemusí rozpoznať objekty s povrchmi, ktoré absorbujú odrazy. Ak si nedáte pozor, môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a utrpieť vážne ublíženie na zdraví alebo byť dokonca usmrtený.

 Účinnosť systému môže byť znížená v situáciách, keď je schopnosť rozpoznávania kamery obmedzená. Medzi tieto situácie okrem iného patrí priame alebo slabé slnečné svetlo, vozidlá v noci bez koncových svetiel, úzke vozidlá a nekonvenčné typy vozidiel. Nespoliehajte sa na to, že systém nahradí úsudok vodiča a že vás zbaví povinnosti zachovávať patričný odstup pri jazde vysokou rýchlosťou.

 Účinnosť systému AEB závisí od mnohých faktorov, ako je rýchlosť, reakcia vodiča, postupný nárast intenzity zrážok, správanie vozidla pred vami, stav vášho vozidla a podmienky na vozovke

 Systém AEB nemusí fungovať podľa očakávania, ak vaše vozidlo pravidelne nepreveruje servis nákladných vozidiel Ford pri pravidelných previerkach v rámci údržby.

Protiblokovací brzdový systém

⚠ Keď sa vozidlo odťahuje, vodič je povinný vypnúť systém AEB pomocou spínača deaktivácie AEBS. V opačnom prípade môže AEBS vydať výstrahu a/alebo neočakávane zabrzdiť.

⚠ Pri jazde mimo cesty je vodič povinný vypnúť AEBS.

Ako sa má pokročilý systém núdzového brzdienia podrobovať údržbe?

Poznámka: Ak sa na informačnom displeji zobrazí hlásenie o blokovanom snímači radaru, signály z radaru sú blokované. Snímač radaru sa nachádza za krytom čelnej plochy integrovaným do stredovej spodnej časti hornej mriežky. Keď je radar blokovaný, pokročilý systém núdzového brzdienia nefunguje a nedokáže rozpoznať vozidlo pred vami.

Front Radar Sensor
Blocked, See Manual.

Hlásenie o zablokovaní snímača radaru

Poznámka: Vodič je povinný uchovávať snímač radaru za prednou mriežkou v čistom stave. Uistite sa, že kryt snímača radaru nie je zanesený blatom, napadánym snehom alebo iným cudzím predmetom.

Poznámka: Pred snímač radaru nemontujte žiadne príslušenstvo. Kryt snímača radaru nezakrývajte ani naň nenanášajte náter. Akákoľvek úprava krytu snímača radaru môže spôsobiť poruchu AEBS alebo obmedzenie funkčnosti.

Poznámka: Ak niečo narazí do prednej časti vášho vozidla alebo dôjde k poškodeniu, zóna snímania radaru sa môže zmeniť. Môže to viesť k nezaznamenaniam vozidiel alebo neopodstatneným výstrahám. Ak si chcete nechať radar skontrolovať z hľadiska náležitého pokrytia a funkčnosti, obráťte sa na autorizovaného predajcu.



Oblasť, kde sa nachádza radar, ktorú treba uchovávať v čistote

Poznámka: Ak na informačnom displeji uvidíte hlásenie týkajúce sa nízkej viditeľnosti kamery, výhľad snímača kamery je blokovaný. Keď je predná kamera blokovaná, funkčnosť systému AEB môže byť znížená alebo sa systém môže deaktivovať. Povinnosťou vodiča je uchovávať v čistote oblasť čelného skla, kde sa nachádza snímač kamery, aby zostala zachovaná úplná funkčnosť. Uistite sa, že na čelnom skle nie sú žiadne nálepky ani povlaky proti oslneniu, ktoré by blokovali výhľad kamery. Akékoľvek poškodenie čelného skla v oblasti zorného uhla kamery si nechajte opraviť.

Front Camera Low
Visibility Clean
Screen

Hlásenie o zablokovaní snímača kamery

Používanie AEBS s príviesmi:

⚠ VÝSTRAHA

Ak je po pripojení nového príviesu k vozidlu zapákovanie už zapnuté, vypnite ho a znova ho zapnite, aby ste získali plne funkčný AEBS.

OBSLUHA

Protiblokovací brzdový systém

 AEBS sa deaktivuje, ak sa rozpozná príves bez ABS/EBS alebo s chybným ABS/EBS.

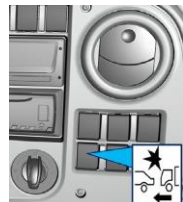
 AEBS sa dá používať iba na vozidlových súpravách s jedným prívesom. Povinnosťou vodiča je vypnúť AEBS, keď je k vozidlu pripojený viac než jeden príves.

Zapnutie a vypnutie systému

Poznámka: AEBS sa automaticky zapne pri každom zapnutí zapalovania, ak sa v systéme nerozpozná žiadna chyba.

Poznámka: Ak chcete AEBS aktivovať alebo deaktivovať, stlačte spínač AEBS na palubnej doske podľa znázornenia na obrázku nižšie. Keď je systém vypnutý, výstražná kontrolka AEBS

 na prístrojovom paneli sa rozsvieti. Ak chcete AEBS znovu zapnúť, nakrátko stlačte spínač AEBS. V tomto prípade výstražná kontrolka AEBS zhasne, čím vozidlo signalizuje, že systém AEBS bol opäť uvedený do prevádzky.



Spínač deaktivácie AEBS

Prečo môže nepretržite svietiť výstražná kontrolka AEBS?

- Možno ste AEBS vypli spínačom AEBS.
- Môže byť vypnuté ESP.
- Ak niečo narazí do prednej časti vášho vozidla alebo dôjde k poškodeniu, zóna snímania radaru sa môže zmeniť. Môže to viesť k nezaznamenaniam vozidiel alebo neopodstatneným výstrahám. Ak si chcete nechať radar skontrolovať z hľadiska náležitého pokrytia a funkčnosti, obráťte sa na autorizovaného predajcu. V tomto prípade sa na informačnom displeji môže zobrazovať porucha AEBS podľa znázornenia nižšie.
- Ak dvakrát počas jedného cyklu zapalovania dôjde k núdzovému brzdeniu, AEBS sa deaktivuje, aby sa zabránilo potenciálnym zbytočným zásahom. V tomto prípade si systém nechajte aktivovať u autorizovaného predajcu Ford.

AEBS
Malfunction
Service Required

- Na iných komponentoch vozidla sa môžu vyskytovať dočasné alebo trvalé chyby, ktoré bránia automatickej deaktivácii AEBS.

Ak výstražná kontrolka AEBS  zostane dlhý čas nepretržite svietiť, zájdite s vozidlom do servisu pre nákladné vozidlá Ford. Môže to znamenať, že AEBS je deaktivovaný pre chybu v systéme.

Potlačenie zásahu AEBS

 AEBS môže vydať výstrahu a zabrzdiť aj v prípade, ak dopravná situácia nie je nebezpečná. Budte pripravený na to, že AEBS môže byť potrebné potlačiť.

Výstrahu AEBS môžete potlačiť alebo zastaviť, ak:

- použijete ľavú/pravú smerovku,
- zošliapnete brzdový pedál,
- zošliapnete plynový pedál,
- stlačíte spínač deaktivácie AEBS.

Protiblokovací brzdový systém

Zásah núdzového brzdenia aktivovaný systémom AEB môžete zrušiť, ak:

- zošliapnete plynový pedál za hranicu tlakového bodu (prudké zošliapnutie),
- stlačíte spínač deaktivácie AEBS.

Ak dôjde k zastaveniu vozidla núdzovým brzdením aktivovaným systémom AEB, AEBS ponechá brzdy aktivované, kým nezasiahnete:

- zošliapnutím plynového pedálu
- alebo
- stlačením spínača deaktivácie AEBS.



VÝSTRAHA

Dôležitá poznámka: V takomto prípade sa ujmite kontroly nad vozidlom a uistite sa, že ste pred opustením vozidla aktivovali parkovaciu brzdu. Prijmite všetky nevyhnutné bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili bezpečnosť seba a svojho vozidla.

UPOZORNENIE!

**TACHOGRAF NIE JE KALIBROVANÝ.
NECHAJTE SI HO NAKALIBROVAŤ U AUTORIZOVANÉHO PREDAJCU
ŠPECIFIKOVANÉHO V ZOZNAME V DODANEJ PRÍRUČKE K
TACHOGRAFU.**

Užitočné informácie

- Nákup vozidla Ford Cargo je tá najlepšia voľba. Blahoželáme!
- Zoberte, prosím, do úvahy nasledujúce skutočnosti a preštudujte si túto príručku, aby ste zo svojho vozidla dokázali vyťažiť maximálny výkon a čo najdlhšiu prevádzkovú životnosť.

1. Vzduchové a olejové filtre

- Vložku vzduchového filtra vymeňte, keď sa vo vnútri kabíny rozsvieti výstražná kontrolka vzduchového filtra. Dodržiavajte intervaly výmeny vložky hlavného filtra podľa pokynov v záručnej a servisnej príručke.
- Používajte len olejové a vzduchové filtre schválené spoločnosťou Ford Atomotiv Sanayi.

2. Doplnenie oleja

- Olej nedopĺňajte skôr, než dosiahne rysku minimálnej hladiny oleja.
- Nikdy nedopĺňajte olej nad úroveň rysky maximálnej hladiny.
- Olej do motora doplňte vtedy, keď sa rozsvieti výstražná kontrolka hladiny oleja.

3. Motor

- Vozidlo je vybavené systémom, ktorý bráni v naštartovaní motora, keď je zaradená rýchlosť.
- Vždy sa riadte pokynmi na štartovanie uvedenými v príručke.
- Otáčky motora nezvyšujte, kým sa po naštartovaní nezvýši tlak oleja.
- Odporúčame vám vozidlo prevádzkovať v zelenej zóne

otáčkomera, aby ste dosahovali optimálnu trakciu. (1050 – 1600 ot./min.)

- Pred vypnutím nechajte motor bežať na voľnobeh 1 minútu, aby sa turbodúchadlo stihlo premazať.
- Vozidlá s automatickou prevodovkou vám odporúčame čo najčastejšie používať v automatickom režime.

4. Čerpadlo vstrekovača

- Čerpadlo vstrekovača vo vozidle je od výroby kompletne nastavené a zapečatené.
- Nedovoľte, aby s čerpadlom vstrekovača manipulovali pracovníci iného ako autorizovaného servisu.

5. Matice kolies

- Matice kolies po 500 km od prvej nakládky zatiahnite na hodnoty špecifikovaného momentu. Tento postup by ste mali zopakovať po každej demontáži matíc. (750 +/- 50 Nm)

6. Centrovanie kolies

- V servise si po prvých 1 000 až 5 000 km nechajte skontrolovať vycentrovanie predných kolies a v prípade potreby si ho nechajte nastaviť.

7 Brzdový systém

- Každý deň vypúšťajte vodu zo vzduchových nádrží.

8. Uzávierka diferenciálu

- Keď sa rozsvietia výstražné kontrolky uzávierky diferenciálu, keď spínač uzávierky diferenciálu nie je stlačený, obráťte sa na autorizovaný servis. Keď rýchlosť presahuje 20 km/h, nepoužívajte uzávierku diferenciálu.

9. Výmena oleja v diferenciáli

- Pred zdvihnutím kabíny sa uistite, že je zatiahnutá parkovacia brzda, prevodovka je v neutrále a kapota je otvorená.

10. Horné lôžko

- Kým je vozidlo v pohybe, nespúšťajte horné lôžko.

11. Tankovanie paliva

- Pred tankovaním paliva vypnite pomocný ohrievač kabíny.

12. Tlak v pneumatikách

- Vozidlo má pneumatiky od výroby nahustené na nízky tlak. Pneumatiky pred prvou nakládkou nahustíte na hodnoty uvedené v príručke.

Užitočné informácie

Keď motor dlhý čas beží na voľnobeh, systém inteligentného vypnutia motora vás najskôr bude 30 sekúnd upozorňovať pred vypnutím motora a potom vás informuje o skutočnosti, že motor sa prostredníctvom funkcie inteligentného vypnutia motora vypína po uplynutí preddefinovaného časového intervalu behu na voľnobeh. Ak chcete zabrániť vypnutiu motora, stačí v tomto intervale zošliapnuť pedál spojky, brzdy alebo plynu.

Tým deaktivujete túto funkciu do nasledujúceho naštartovania motora, keď nechcete, aby došlo k vypnutiu motora. Ďalšie podmienky, kedy je táto funkcia automaticky deaktivovaná, sú nasledujúce:

- keď sa používa regulácia otáčok motora (napr.: pomocný hriadeľ),
- keď je zatiahnutá parkovacia brzda,
- keď je aktivovaná regenerácia filtra pevných častíc.

Táto funkcia dokáže zabezpečiť významnú úsporu paliva, vďaka čomu budete mať z vlastníctva vozidla Ford Cargo ešte väčší úžitok.

Voľnobežné otáčky môžete zvýšiť alebo znížiť pomocou tlačidiel na reguláciu otáčok, keď vozidlo stojí na mieste. Stačí rukoväť regulácie otáčok uviesť do polohy „resume“ (obnoviť) a aktivovať túto funkciu. Potom stačí pomocou tlačidiel „Set +“ (Nastaviť +) alebo „Set -“ (Nastaviť -) zvoliť otáčky, pri ktorých bude motor bežať na voľnobeh.

Túto funkciu je možné použiť aj pri používaní pomocného hriadeľa.

Takto môžete nastaviť otáčky motora na optimálnu hodnotu pri rôznej úrovni zaťaženia a dosiahnuť tým najvyššiu hospodárnosť pomocného hriadeľa.

Pomocný hriadeľ sa používa na vozidlách s miešačkou, čerpadlami betónu a na iných súčasných vozidlách podobného typu. Motor sa na vozidlách určených na vyššie uvedené špeciálne účely (napr. čerpadlo betónu) dá na diaľku pomocou diaľkového ovládania veľmi ľahko obsluhovať, vypnúť, prípadne sa dajú regulovať jeho otáčky. Vďaka tomu je možné realizovať obsluhu na diaľku bez toho, aby vodič musel sedieť vo vozidle. V núdzových situáciách môžete reguláciu otáčok motora deaktivovať pomocou polohy „off“ (vyp.) na ovládači otáčok, prípadne zošliapnutím pedálu spojky alebo brzdy v závislosti od konkrétneho účelu použitia.



ÚDRŽBA A SERVIS

5

ÚDRŽBA A SERVIS

Pripojenie a odpojenie prívesu	149
Kvalita paliva a tankovanie	155
Čistenie výfukového filtra	157
Systém močoviny	159
Pneumatiky a disky	162
Kabína vodiča	169
Motor	172
Riadenie	183
Odt'ahovanie vozidla	184
Elektrické systémy	186
Výmena žiaroviek	195

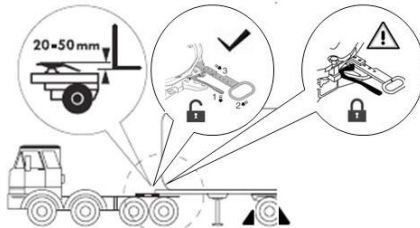
Umiestnenie náradia vo vozidle	199
--------------------------------	-----

Otázky a riešenie problémov	201
-----------------------------	-----

ÚDRŽBA A SERVIS

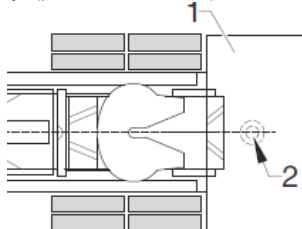
Pripojenie a odpojenie prívesu

5. koleso (plošina) – pripojenie návesu (pre 5. kolesá značky SAF HOLLAND)



Obrázok 1

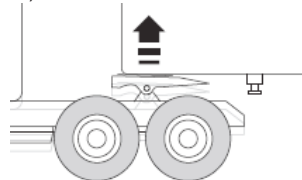
- 1- Zablokujte kolesá návesu.
- 2- Skontrolujte, či je zámka 5. kolesa otvorená. Port pre kolík návesu by mal byť otvorený. (pozrite si stranu 1)



Obrázok 2

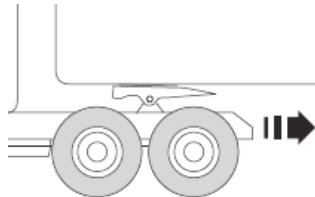
- 3-S vozidlom sa postavte pred náves. (pozrite si obrázok 1 a obrázok 2)

4-Vozidlo umiestnite tak, aby medzi spodnou časťou návesu a plošinou 5. kolesa bol odstup približne 20 až 50 mm (pozrite si obrázok 1)



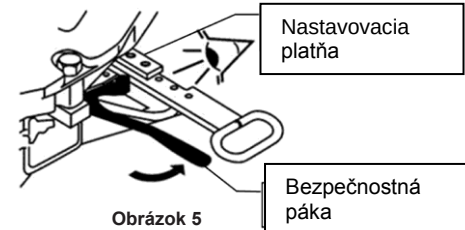
Obrázok 3

5-Dvíhajte 5. koleso pomocou pneumatického odpruženia, kým sa náves mierne nenadvihne. (pozrite si stranu 3)



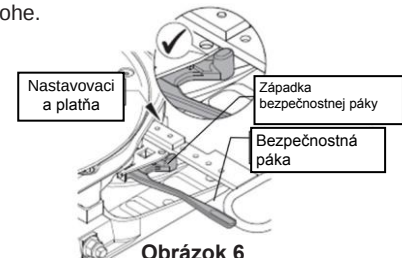
Obrázok 4

6-S vozidlom pomaly cúvajte, kým sa nepripojí spojka 5. kolesa. (pozrite si obrázok 4) Pružinová bezpečnostná páka by sa mala automaticky vrátiť do pôvodnej polohy. (pozrite si stranu 5)



Obrázok 5

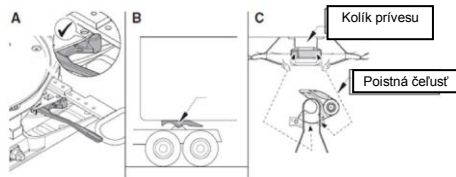
7- Opustíte vozidlo a vizuálne skontrolujte, či je zámka 5. kolesa kompletne zaistená. Ak je zámka úplne uzavretá, bezpečnostná páka by mala byť v hornej polohe a malá nastavovacia platňa na uzamykacej páke by mala byť v kontakte s plošinou 5. kolesa. (pozrite si obrázok 5 a obrázok 6). Podľa znázornenia na obrázku 6 by západka na bezpečnostnej páke mala byť v hornej polohe.



Obrázok 6

ÚDRŽBA A SERVIS

Pripojenie a odpojenie prívesu



Obrázok 7

8- Podľa znázornenia na obrázku 7 vykonajte vizuálnu kontrolu kompletného zaistenia v poradí (A, B, C).

Kontrola A: Skontrolujte bezpečnostnú páku, západku na bezpečnostnej páke a nastavovaciu platňu. Bezpečnostná páka a západka na bezpečnostnej páke by mali byť v polohe znázornenej na obrázku 7-A.

Kontrola B: Medzi návesom a 5. kolesom by nemala byť žiadna medzera.

Kontrola C: Poistná čelusť by mala bezpečne zakrývať kolík návesu.



Obrázok 8

9-Vykonajte úvodný test. Aktivujte brzdy návesu a rozbiehajte sa s vozidlom na nízkom prevodovom stupni; náves sa nesmie oddeliť.



UPOZORNENIE

Ak ľubovoľná z vyššie uvedených podmienok nie je splnená, celý postup zaistenia zopakujte od 2. kroku. Úvodný test nie je dostačujúci z hľadiska overenia pevnosti zaistenia. Mali by sa vykonať vizuálne kontroly. Ak sa postup zaistenia nevykoná úspešne, nie je možné dosiahnuť bezpečné pripojenie (pozrite si obrázok 9). Značka na uzamykacej páke by sa mala skontrolovať v rámci vizuálnych kontrol.



Obrázok 9

10- Pripojte napájacie rozvody a spojovacie káble medzi vozidlo a náves.

11- Postup pripojenia návesu vykonajte podľa pokynov od výrobcu vozidla.



UPOZORNENIE

Káble pripájajte tak, aby hadice na prívod stlačeného vzduchu a hydraulické hadice neboli napnuté, ohnuté ani sa neodierali a aby plátená pokrývka mohla jednoducho sledovať príves v zákrutách a pod. Pred pripojením kábla venujte

pozornosť napätiu spotrebičov návesu. 5.

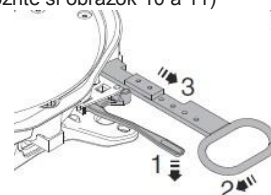
koleso (plošina) – odpojenie návesu (pre 5. kolesá značky SAF HOLLAND)

1 – Vozidlo zaparkujte na plochom a pevnom podklade.

2 – Náves zaistite a podoprite podľa pokynov výrobcu vozidla.

3 – Odpojte napájacie rozvody a spojovacie káble medzi vozidlom a návesom.

4 – Uvoľnite zámku 5. kolesa pomocou otváracej páky. (pozrite si obrázok 10 a 11)



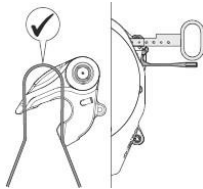
Obrázok 10

5- Palcom stlačte nadol bezpečnostnú páku -šípka 1- a odomykáciu rukoväť otočte proti smeru hodinových ručičiek -šípka 2-. Úplne vysuňte odomykáciu rukoväť -šípka 3- a upevnite diel v blízkosti plošiny 5. kolesa.

V tomto bode by nastavovacia platňa nemala prichádzať do kontaktu s plošinou 5. kolesa, mala by medzi nimi byť medzera. (pozrite si obrázok 10).

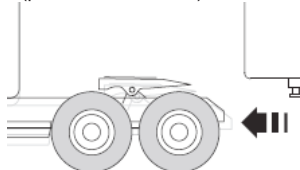
ÚDRŽBA A SERVIS

Pripojenie a odpojenie prívesu



Obrázok 11

6- Uistite sa, že poistná čelusť je úplne otvorená, aby bolo možné pripojiť/odpojiť kolík návesu, a že sa uzamykacia páka dá posunúť dovnútra. (pozrite si stranu 11)



Obrázok 12

7- S vozidlom sa pomaly a priamo vzdiaľujte od návesu. (pozrite si obrázok 12).

8- Vykonajte postup na odpojenie návesu podľa pokynov od výrobcu vozidla.

Poznámka: Keď sa zámka 5. kola odomkne, uzamykacia páka je opäť pripravená na automatické zasunutie dovnútra

(odomkyacia páka sa dá zasunúť dovnútra). (pozrite si stranu 13)



Obrázok 13

Poznámka: Obrázok 13 znázorňuje polohu odomknutia uzamykacej páky. V tomto bode je nastavovacia platňa mimo telesa 5. kola a bezpečnostná páka je v dolnej polohe. Obrázok 14 znázorňuje uzavretú polohu zámky. V tomto bode je nastavovacia platňa v kontakte s telesom 5. kola a bezpečnostná páka je v hornej polohe.

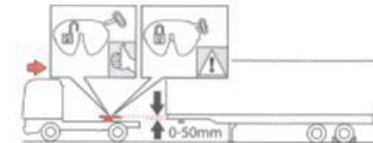


Obrázok 14

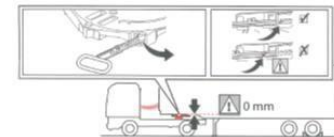
UPOZORNENIE

Ak na uzamykacej páke 5. kola spozorujete poškodenie/ohnutie, zájdite s vozidlom do servisu a nepokúšajte sa k nemu pripojiť náves; nemuselo by sa vám podariť vytvoriť pevné spojenie. Skontrolujte všetky súčasti z hľadiska opotrebenia/korózie/poškodenia.

5. koleso (plošina) – pripojenie návesu (pre 5. kolesá značky JOST)



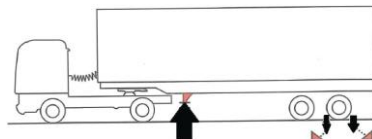
1- Zablokujte kolesá návesu.



2- Potiahnite uzamykaciu páku plošiny, port pre kolík návesu sa otvorí.

ÚDRŽBA A SERVIS

Prípojenie a odpojenie prívesu

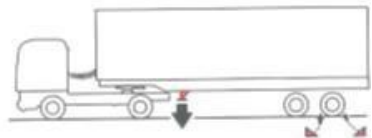


Cúvajte s vozidlom, kým návesný čap prívesu nezapadne do sedla na 5. kolese. Pružinová uvoľňovacia páka sa vráti do pôvodnej polohy.



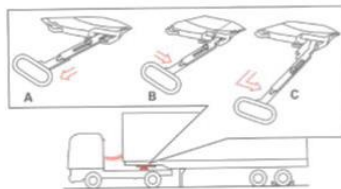
UPOZORNENIE

Káble pripájajte tak, aby hadice na prívod stlačeného vzduchu a hydraulické hadice neboli napnuté, ohnuté ani sa neodierali a aby plátená pokrývka mohla jednoducho sledovať príves v zákrutách a pod. Pred pripojením kábla venujte pozornosť napätiu spotrebičov na plachte/prívese. Odpojenie návesu



1 – Zablokujte kolesá.

Spustíte nožičky návesu tak, aby boli v kontakte so zemou. Odpojte brzdové prípojky a kabeláž.



2- Potiahnite uzamykaciu páku 5. kola (plošina).



3- Pohnite sa s vozidlom tak, aby sa príves oddelil.



UPOZORNENIE

Ak na uzamykacej páke 5. kola spozorujete poškodenie/ohnutie, zájdite s vozidlom do servisu a nepokúšajte sa k nemu pripojiť náves; nemuselo by sa vám podariť vytvoriť pevné spojenie. Skontrolujte všetky súčasti z hľadiska opotrebenia/korózie/poškodenia.

Brzda prívesu



Zjednodušuje postup pripojenia alebo odpojenia prívesu brzdením prívesu počas pripájania vozidla k prívesu alebo odpájania



vozidla od prívesu. Ak svieti ikona na displeji, znamená to, že v systéme je chyba. Tlmené svetlo na spínači v čase, keď nie je stlačený spínač návesu, slúži na kontrolné účely.

Pripojenie a odpojenie prívesu

Pripojenie návesu:

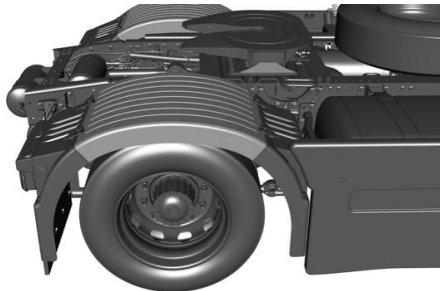
- 1- Pripojte vzduchové rozvody medzi návesom a vozidlom.
- 2- Stlačte a podržte tlačidlo brzdy návesu na stredovej konzole, brzdy návesu budú aktivované, kým bude tlačidlo stlačené.
- 3- Zrovnajte 5. koleso (plošina) s pripojovacím čapom návesu a vytvorte spojenie



UPOZORNENIE

Systém sa neaktivuje, ak sa tlačidlo stlačí pri rýchlosti nižšej ako 8 km/h.

Timené svetlo na spínači návesu svieti neprerušovane na kontrolné účely. Žlté svetlo bude svietiť, keď sa stlačí spínač.



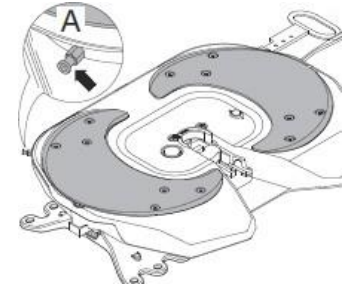
UPOZORNENIE

Keď používate vozidlo s návesom, odstráňte hornú časť zadného nárazníka.

V prípade pridávania a neodstraňovania funkcií ku konektorom prívesu skontrolujte, či je správne namontované tesnenie, ktoré zabezpečuje vodotesnosť konektorov prívesu.

Keď sa zapájajú elektrické súčasti prívesu, zapáľovanie bude vypnuté.

Mazanie (pre 5. kolesá značky SAF HOLLAND)



Pred prvým pripojením prívesu by sa povrch plošiny mal namazať dostatočným množstvom trvácneho, vysokotlakového maziva <NLGI Trieda 2> s obsahom MoS2 alebo grafitových prímiesí.

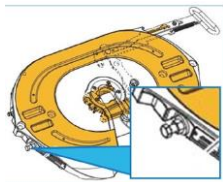
Bez odpojenia návesu pravidelne po každých 10 000 km premazávajte cez maznicu v blízkosti plošiny.

- Pred každým mazaním pomocou škrabky odstráňte použité mazivo na povrchu.
- Obdobia mazania by sa však mali prispôsobiť príslušným prevádzkovým podmienkam; prípustné sú kratšie alebo aj dlhšie intervaly.

ÚDRŽBA A SERVIS

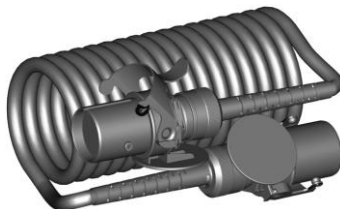
Pripojenie a odpojenie prívesu

Mazanie (pre 5. kolesá značky JOST)



Po každých 10 000 km:

Bez odpojenia prívesu naneste mazivo z mazivovej armatúry na bočnej strane 5. kolesa (plošina). Po každých 50 000 km pri vozidlách používaných v bežných prevádzkových podmienkach Po každých 25 000 km pri vozidlách používaných v



nepriaznivých prevádzkových podmienkach. Odpojte náves. Odstráňte mazivo na 5. kolese (plošina) a návesnom čape. Naneste mazivo na oblasti vyznačené na obrázku žltou farbou.



VÝSTRAHA

Káble pripájajte tak, aby hadice na prívod stlačeného vzduchu a hydraulické hadice neboli napnuté, ohnuté ani sa neodierali a aby plátená pokrývka mohla jednoducho sledovať príves v zákrutách a pod. Pred pripojením kábla venujte pozornosť napätiu spotrebičov na plátenej pokrývke/prívese.

15 – 15 kolíkový konektor sa bude používať na vozidlách s ADR

Keď chcete do vozidla nainštalovať funkciu dvíhania nápravy prívesu, obráťte sa na autorizovaný servis.



VÝSTRAHA

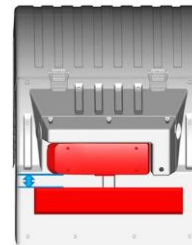
Horná časť nárazníka poháňanej nápravy s 3 dielmi sa odporúča pri prevádzke bez prívesu.

Horná časť bude odstránená, keď sa vozidlo prevádzkuje s prívesom, ako aj počas pripájania/odpájania prívesu k vozidlu/od vozidla.

Spoločnosť FORD OTOSAN nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú na hornej časti pri používaní s prívesom.



VÝSTRAHA



Na ťažných vozidlách by vzdialenosť medzi dolnou časťou brzdového svetla na ľavom zadnom nárazníku a hornou časťou poznávacej značky mala dosahovať 40 mm.

ÚDRŽBA A SERVIS

Kvalita paliva a tankovanie

Palivová nádrž



Na pravej strane vozidla sa nachádza 600 litrová hliníková palivová nádrž.



UPOZORNENIE

Motor vozidla je navrhnutý na použitie s EURO NAFTOU v súlade s normami EN590. Používanie lacného naftového paliva preto významne ohrozuje funkčnosť motora a jeho komponentov. Používanie paliva nízkej kvality, alebo inými slovami lacného naftového paliva, znižuje výkon našich motorov a skracuje ich prevádzkovú životnosť. Odporúčame vám používať Euro naftu (v súlade s normami EN 590), aby ste zabránili vzniku problémov v palivovom systéme.



UPOZORNENIE

Do palivovej nádrže neprimiešavajte benzín.

Uzáver palivovej nádrže (uzamykateľný)



Uzáver palivovej nádrže Ford sa otvára proti smeru hodinových ručičiek jedným súvislým pohybom. Uzáver sa otáčaním v smere hodinových ručičiek vráti na miesto, kde ho uzamknete jedným súvislým pohybom. Palivovú nádrž je potrebné čistiť. Utrite uzáver a jeho okolie bez toho, aby ste otvorili uzáver hrdla palivovej nádrže.



UPOZORNENIE

Ak sa neprijmú žiadne opatrenia, v chladnom počasí sa v palivách tvorí parafrín. Parafrín zanáša nielen vložky filtrov, ale aj palivové potrubia. Keď sa vytvorí parafrín, je veľmi ťažké ho rozpustiť. Preto by sa v oblastiach s nízkymi teplotami počas zimného obdobia malo vždy používať naftové palivo zimného typu.

ÚDRŽBA A SERVIS

Čistenie výfukového filtra

Čistenie výfukového filtra

Výfukový filter pomáha znižovať úroveň emisií vozidla a zachytáva sadze obsiahnuté vo výfukových plynoch. Po určitom čase sa naplnený filter automaticky vyčistí, prípadne sa voliteľne môže vyčistiť manuálne. Počas oboch spomínaných postupov čistenia motor zahrieva výfukové plyny a spaľuje sadze zachytené vo vnútri. Výstrahy a odporúčania zobrazené na palubnej doske vo vzťahu k filteru vozidla sú charakterizované v časti Panel s indikátormi.

VÝSTRAHA

Kým je aktívne čistenie výfukového filtra vozidla, teplota výfukových plynov je pomerne vysoká. Preto sa v čase, keď je vozidlo zaparkované, musia dodržiavať výstrahy uvedené v časti Indikátory a panely. Vozidlo sa musí zaparkovať v bezpečnej vzdialenosti od horľavých (suchá tráva, lístie), zápalných a výbušných materiálov.

V opačnom prípade hrozí riziko požiaru.

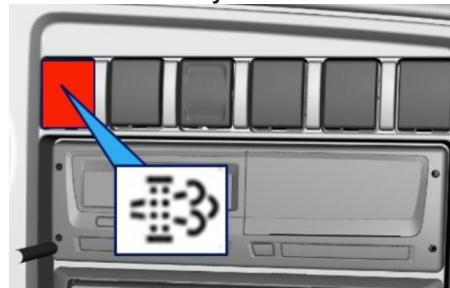
VÝSTRAHA

Kým je aktívne čistenie výfukového filtra, môžete spozorovať zmeny vo zvuku motora a výfuku.

VÝSTRAHA

Počas čistenia výfukového filtra a bezprostredne po jeho skončení sa môže zo strany, kde sa nachádza výfuk, šíriť kovový zápach a zvuky praskania.

Manuálne čistenie výfukového filtra



Ako sme uviedli vyššie, pomocou tlačidla na stredovej konzole môžete vykonať manuálne čistenie výfukového filtra.

VÝSTRAHA

Keďže pri manuálnom čistení výfukového filtra bude teplota výfukových plynov vysoká, uistite sa, že vozidlo sa nenachádza v uzavretom priestore a výfukové plyny sa nemôžu dostať do kontaktu so žiadnym horľavým, zápalným ani výbušným materiálom.

Ak chcete spustiť manuálne čistenie výfuku, musíte zabezpečiť, aby boli splnené nasledujúce podmienky.

- Rýchlosť vozidla musí byť „0“
- Musí byť zatiahnutá parkovacia brzda
- Musí byť zaradený neutrál
- Pedále plynu, brzdy a spojky nesmú byť zošliapnuté
- Pomocný hriadeľ nesmie byť aktívny
- Teplota vody vo vozidle musí byť vyššia ako „40“
- Nesmú byť hlásené žiadne chybové kódy, ktoré by bránili čisteniu výfukového filtra

Keď zabezpečíte splnenie vyššie uvedených podmienok

- Tlačidlo manuálneho čistenia výfuku podržte stlačené 3 sekundy

ÚDRŽBA A SERVIS

Čistenie výfukového filtra

Po tejto operácii vozidlo overí, či sú splnené podmienky na manuálne čistenie filtra a spustí manuálne čistenie filtra. Keď sa začne manuálne čistenie výfukového filtra, na paneli s indikátormi sa zobrazí výstraha „exhaust filter cleaning active“ (čistenie výfukového filtra aktívne) a ak podmienky nie sú splnené, zobrazí sa výstraha „conditions not suitable for exhaust filter cleaning“ (podmienky nie sú vhodné na čistenie výfukového filtra). Ak sa zobrazí výstraha „conditions not suitable for exhaust filter cleaning“ (podmienky nie sú vhodné na čistenie výfukového filtra), opäť bude potrebné skontrolovať vyššie uvedené podmienky. Keď sa spustí manuálne čistenie výfukového filtra, otáčky motora vozidla sa automaticky zvýšia. Prevádzka bude pokračovať nasledovne.

- Ohrev 1 – 1 200 ot./min. 1 minúta (minimum)
- Ohrev 2 – 1 800 ot./min. 2 minúty (minimum)
- Režim čistenia filtra – 1 800 ot./min. – 15 minút (minimum) – 45 minút maximum
- Režim chladenia – 1 200 ot./min. 3 minúty (maximum)



VÝSTRAHA

Dĺžka jednotlivých fáz manuálneho čistenia výfukového filtra sa môže líšiť v závislosti od objemu sadzí na filtri a doby ohrevu. Režim čistenia filtra môže v závislosti od množstva sadzí trvať od 15 minút (minimum) do 45 minút (maximum).

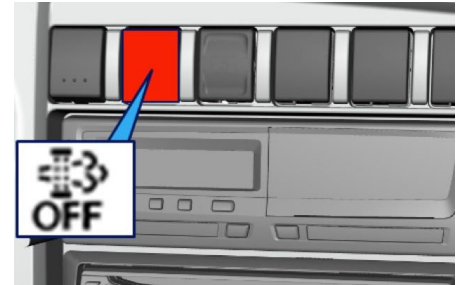
Keď sa manuálne čistenie výfukového filtra dokončí, otáčky vozidla sa automaticky vrátia na voľnobežné otáčky. Ak chcete operáciu čistenia zrušiť, môžete ju zastaviť zošliapnutím pedálu plynu, spojky alebo brzdy, prípadne 3 sekundovým podržaním tlačidla prevencie manuálneho čistenia výfukového filtra. V tomto prípade vozidlo zníži otáčky na normálne voľnobežné otáčky.



VÝSTRAHA

Keďže teplota výfukových plynov bude počas manuálneho čistenia výfukového filtra vysoká a rýchlosť vozidla bude „0“, na paneli s indikátormi sa môže zobrazíť informačná výstraha „High exhaust temperature“ (Vysoká teplota výfuku). Pozrite si stranu 25

Prevencia manuálneho čistenia výfukového filtra;



Pomocou tlačidla na stredovej konzole, ktoré je znázornené vyššie, môžete zabrániť čisteniu výfukového filtra vozidla. Keď sa zabráni manuálnemu čisteniu výfukového filtra, na paneli s indikátormi sa zobrazí výstraha „Manual exhaust filter cleaning prevention active“ (Prevencia manuálneho čistenia výfukového filtra aktívna). Podrobné informácie o tejto výstraha nájdete na strane 25

ÚDRŽBA A SERVIS

Čistenie výfukového filtra



VÝSTRAHA

Keďže prevencia manuálneho čistenia filtra bude brániť čisteniu filtra vozidla, dlhodobá aktivácia tejto funkcie môže spôsobiť, že sa filter naplní sadzami a upchá sa. Keď sa na paneli s indikátormi zobrazí výstraha „Please remove exhaust filter cleaning prevention when suitable“ (Keď to bude možné, zrušte prevenciu čistenia výfukového filtra), prevencia sa musí na krátky čas deaktivovať.



VÝSTRAHA

Tlačidlo prevencie manuálneho čistenia výfukového filtra môžete použiť vždy vtedy, keď sa vozidlo nachádza v blízkosti horľavých, zápalných alebo výbušných materiálov.

Aktivácia manuálneho čistenia výfukového filtra

- Tlačidlo prevencie manuálneho čistenia výfukového filtra podržte stlačené 3 sekundy

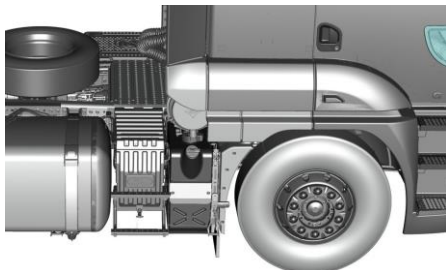
Keď je aktívna prevencia, na paneli s indikátormi sa zobrazí text „Manual exhaust filter cleaning prevention active“ (Prevencia manuálneho čistenia výfukového filtra aktívna).

Deaktivácia manuálneho čistenia výfukového filtra

- Tlačidlo prevencie manuálneho čistenia výfukového filtra podržte stlačené 3 sekundy alebo
- Tlačidlo manuálneho čistenia výfukového filtra podržte stlačené 3 sekundy (týmto sa spustí operácia manuálneho čistenia výfukového filtra) alebo
- Vypnite motor vozidla a znovu ho naštartujte

Pohľadom na výstrahy na paneli s indikátormi si overte, či prevencia bola zrušená.

System močoviny



Vozidlo Ford Cargo s emisným systémom Euro 5 alebo Euro 6 je vybavené systémom močoviny.

System močoviny je metóda selektívnej redukcie, ktorá z výfukových plynov odstraňuje plyny NOx, ktoré poškodzujú životné prostredie a ľudské zdravie.

DEF (naftová výfuková kvapalina):

System močoviny pracuje tak, že do výfukového plynu rozprašuje roztok močoviny. Roztok močoviny používaný v systéme močoviny je definovaný v normách DIN 70070 a ISO 22241-1

Vozidlo Ford Cargo s emisným systémom Euro 5 alebo Euro 6 je vybavené nádržami na močovinu s kapacitou 55 alebo 75 litrov.



VÝSTRAHA

Spínač vozidla nevypínajte 40 sekúnd po vypnutí motora vozidla, aby sa močovina, ktorá zostala v systéme močoviny, stihla vrátiť späť do nádrže na močovinu. Pozostatky močoviny v systéme môžu poškodiť komponenty systému močoviny, ak v chladnom počasí zamrznú.



VÝSTRAHA

System močoviny je citlivý na kontaminanty.



Indikátor močoviny

Dôležité skutočnosti:

Pri čistení si dávajte veľký pozor.

System močoviny je citlivý na nečistoty a kontaminanty. Dávajte pozor, aby sa do nádrže nedostali nečistoty. Pred otvorením uzáveru nádrže zotrite nečistoty a bahno v okolí uzáveru.

Kvapalnú močovinu doplňte priamo z balenia (plechovica). Ak sa používa lievik, uistite sa, že je čistý. Nepoužívajte lieviky kontaminované palivom.



Ak uprednostňujete plnenie lievikom, majte poruke samostatný a čistý lievik na dopĺňanie močoviny. Na dopĺňanie močoviny nepoužívajte lieviky kontaminované naftovým palivom.

ÚDRŽBA A SERVIS

System močoviny

Nádrž na močovinu nedopĺňajte inými látkami ako močovinou.

Na sklade držte len MOČOVINU v súlade s normami DIN 70070/ISO 22241-1.

- Nádrž neplňte naftovým palivom.
- Nesnažte sa zvýšiť hladinu močoviny v nádrži prilieváním vody.

Kvalita paliva a používaného motorového oleja vplyva na systém močoviny.

a) Obsah síry v palive

Palivo nízkej kvality sa vyznačuje vysokým podielom síry. Síra môže spôsobiť zanesenie katalyzátora, ktorý je súčasťou systému SCR. Vo vozidle by ste mali používať výlučne Euro naftu.

b) Motorový olej

Olej nízkej kvality a/alebo nesprávnej viskozity zvyšuje obsah olejových výparov vo výfukových plynoch. Môže to spôsobiť zanesenie katalyzátora.

Katalyzátor je neopraviteľný komponent, ktorý sa nedá vyčistiť.

Keď sa upcháva, bude potrebné vymeniť celú výfukovú skriňu. Ak sa má zabrániť nákladným škodám, bude potrebné, aby ste venovali pozornosť kvalite používanej močoviny, paliva a motorového oleja a dodržiavali všetky pokyny týkajúce sa systému močoviny.

Ak je teplota výfukových plynov neustále nízka (autobusy, vozidlá doručovacích služieb), účinnosť systému močoviny môže byť znížená a môže dochádzať k uvoľňovaniu amoniaku. Ak stále cítite zápach amoniaku, obráťte sa na servis.



Používateľ by mal prijať nasledujúce preventívne opatrenia v snahe predchádzať poruchám a poškodeniam tohto systému. V opačnom prípade je potrebné počítať s tým, že na žiadne z toho vyplývajúce poruchy sa nebude vzťahovať záručné krytie a voči spoločnosti v tejto súvislosti nie je možné vyvodzovať zodpovednosť!



Mali by ste dodržiavať predpisy na predchádzanie dopravným nehodám!



VÝSTRAHA

Výfukové plyny dosahujú veľmi vysoké teploty počas regenerácie alebo počas prevádzky pri vysokom zaťažení. Vysokú teplotu výfukových plynov bude signalizovať svietiaci kontrolka „HES“ na výstražnom paneli.



Ak vypnete motor vozidla, kým táto kontrolka svieti, môže dôjsť k poškodeniu komponentov systému močoviny.

Priemerná spotreba močoviny		
13 l 480 PS	13 l 420 PS	9 l 330 PS
[litre/hod.]		
1,5*	1,1*	0,7*

* Hodnoty priemernej spotreby močoviny sa vypočítavajú podľa testu WHTS (Svetový harmonizovaný prechodový cyklus) emisných noriem Euro VI. Tieto hodnoty sa môžu líšiť v závislosti od zaťaženia vozidla, dopravnej situácie, podmienok prostredia (teplota a tlak vzduchu v prostredí, relatívna vlhkosť), teploty chladiacej zmesi motora, teploty výfukových plynov a kvality močoviny.



VÝSTRAHA

Keď sa používa nesprávna močovina alebo palivo, prípadne sa systém močoviny uvedie do nepoužiteľného stavu vinou kontaminantov obsiahnutých v systéme močoviny, na prístrojovom paneli sa rozsvieti kontrolka „MIL“ a riadiaca jednotka motora zníži výkon motora, keďže nie je možné dosiahnuť cieľové emisné hodnoty.

Ak chcete zabrániť riziku nehody alebo problémom, odporúčame vám hladinu močoviny doplniť skôr, než klesne pod špecifikovanú kritickú úroveň.

Riadiaca jednotka motora bezprostredne po vyčerpaní všetkej močoviny v nádrži na močovinu vozidla s emisnou úrovňou Euro 5 zníži výkon motora o 40 %. Vysoká teplota, ktorá môže vzniknúť na vstrekovači močoviny v tomto období, môže spôsobiť poruchu komponentu.

Keď hladina močoviny vozidla s emisnou úrovňou Euro 6 klesne na úroveň nižšiu ako 3 %, riadiaca jednotka motora zníži výkon motora o 25 %. Keď hladina močoviny dosiahne 0 %, riadiaca jednotka obmedzí maximálnu rýchlosť vozidla na 20 km/h.

Výstraha na prístrojovom paneli		Indikátor hladiny na prístrojovom paneli		Úroveň podnetu	
EURO6	EURO5	EURO5/EURO6		EURO6	EURO5
Hladina močoviny nízka	Hladina močoviny nízka		Opraviť	Žiaden aktívny podnet	Žiaden aktívny podnet
Hladina močoviny nízka	Hladina močoviny nízka		Opraviť	Žiaden aktívny podnet	Žiaden aktívny podnet
Doplniť močovinu	Hladina močoviny nízka		Bliká	Žiaden aktívny podnet	Žiaden aktívny podnet
Doplniť močovinu	Doplniť močovinu		Bliká	podnet aktívny, 75 % zníženie krútiaceho momentu	Žiaden aktívny podnet
Doplniť močovinu	Doplniť močovinu		Bliká	závažný podnet aktívny, max. rýchlosť vozidla obmedzená na 20 km/h	podnet aktívny, 60 % zníženie krútiaceho momentu

Po doplnení močoviny budú zrušené všetky obmedzenia použité vinou zníženej/nulovej hladiny močoviny podľa vyššie uvedenej charakteristiky.

Roztok močoviny v súlade s normami DIN70070/ISO22241 sa používa vo vozidle preto, aby sa znížili emisie výfukových plynov. Keďže objem roztoku bude časom klesať, hladinu roztoku močoviny vo vozidle je

potrebné kontrolovať na indikátore hladiny močoviny na prístrojovom paneli a močovinu je potrebné dopĺňať skôr, než sa všetka minie. Používanie tohto roztoku je povinné zo zákona; ak nespĺníte túto požiadavku, môžete dostať pokutu.

ÚDRŽBA A SERVIS

Pneumatiky a disky

Dezén pneumatík

Pre pneumatiky je zo zákona predpísaná minimálna hĺbka dezénu. Dodržiavajte legislatívne pokyny príslušnej krajiny.

Pneumatiky z bezpečnostných príčin vymeňte skôr, než dosiahnu zákonom predpísanú minimálnu hĺbku dezénu.



VÝSTRAHA

Nadmerne nízky dezén pneumatiky môže spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom pri vysokých rýchlostiach v daždi alebo pri snežení. V takýchto podmienkach môžete stratiť kontrolu nad vozidlom a spôsobiť nehodu.

Stav pneumatík

Každé 2 týždne pred prepravou na dlhé vzdialenosti kontrolujte nasledujúce aspekty, aby ste si preverili stav pneumatík:

- vonkajšie poškodenie,
- praskliny a vypuklé miesta na pneumatikách,
- cudzí materiál v dezéne pneumatík,
- nepravidelné opotrebenie dezénu.



VÝSTRAHA

Nezabúdajte, že vonkajšie poškodenie, vyduté miesta a praskliny na pneumatikách môžu spôsobiť roztrhnutie pneumatiky. V takýchto podmienkach môžete spôsobiť nehodu.

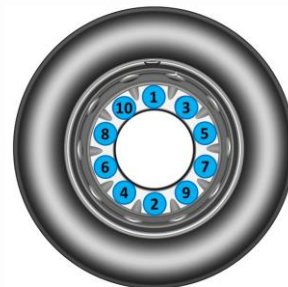


UPOZORNENIE

Na vozidle nepoužívajte kombináciu radiálnych a diagonálnych pneumatík. Na oboch stranách jednej nápravy používajte rovnaké pneumatiky. Nepoužívajte radiálne pneumatiky na predných nápravách, ak sú zadné pneumatiky diagonálne. Nesprávna údržba kolies môže byť extrémne nebezpečná.

Dôsledne dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Nepokúšajte sa vymieňať pneumatiky, ak nemáte skúsenosti s potrebným náradím, a vždy dodržiavajte príslušné pokyny.
- Pred odstránením ventilu úplne sfúknite pneumatiky.
 - Pneumatiky nehusťte bez ochrannej kľetky, okrem bežných korekcií tlaku.
 - V chladnom počasí vždy skontrolujte tlak v pneumatikách.



Keď prvýkrát nakladáte vozidlo na úroveň maximálneho zaťaženia, skontrolujte doťahovací moment na maticiach kolies. (750 Nm +/- 50 Nm na predných a zadných kolesách). Matice kolies dotahujte striedavo.

Dôležité:

- 1- Ak sa matice kolies z nejakého dôvodu demontujú a znovu namontujú, musia sa skontrolovať po prejení 50 km. Ak hodnoty doťahovacieho momentu nie sú adekvátne, matice kolies je potrebné zatiahnuť na patričný moment.
- 2- Keď sa používa nový alebo čerstvo nalakovaný disk, matice kola zatiahnite po absolvovaní 1 000 až 5 000 km.



UPOZORNENIE

Keď prvýkrát nakladáte vozidlo na úroveň maximálneho zaťaženia, skontrolujte doťahovací moment na maticiach kolies.

Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách, aby ste zabránili nerovnomernému opotrebeniu.

Na vozidle nepoužívajte kombináciu radiálnych a diagonálnych pneumatík. Na oboch stranách jednej nápravy používajte rovnaké pneumatiky. Nepoužívajte radiálne pneumatiky na predných nápravách, ak sú zadné pneumatiky diagonálne. Nesprávna údržba kolies môže byť extrémne nebezpečná.

Dôsledne dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Nepokúšajte sa vymieňať pneumatiky, ak nemáte skúsenosti s potrebným náradím, a vždy dodržiavajte príslušné pokyny.

- Pred odstránením ventilu úplne sfúknite pneumatiky.
- Pneumatiky nehusťte bez ochrannej kľetky, okrem bežných korekcií tlaku.
- Tlak v pneumatikách vždy kontrolujte v čase, keď sú kolesá studené.

Tlak v pneumatikách

Skontrolujte tlak vo všetkých pneumatikách vrátane rezervy. Všetky pneumatiky by mali mať špecifikovaný tlak a hĺbka dezénu pneumatík by nikdy nemala siahť pod prahovú hodnotu (6 mm). Tiež skontrolujte, či pneumatiky nie sú poškodené. Skontrolujte, či tlak v pneumatikách vozidla zodpovedá hodnotám uvedeným v tabuľke „Tlak v pneumatikách“.

Starnutie pneumatík

Pneumatiky starnutím strácajú náležité vlastnosti a klesá ich bezpečnosť v premávke. Dokonca aj nepoužívané pneumatiky starnú. Ak sú pneumatiky staršie ako 6 rokov, vždy ich vymeňte za nové.

Poškodenie pneumatík

Poškodenie pneumatík býva zvyčajne spôsobené nasledujúcimi faktormi:

- starnutie pneumatiky,
- cudzí materiál,
- podmienky používania vozidla,
- poveternostné podmienky,
- olej, palivo, mazivo a pod., - kontakt s materiálmi
- odieranie o obrubníky,

Výmena pneumatiky/kolesa

Koleso je špeciálne navrhnuté tak, aby esteticky dopĺňalo atraktívny vzhľad vozidla. Dávajte pozor, aby vybavenie používané na výmenu pneumatiky nepoškodilo povrch kolesa. Ak je potrebné vymeniť ventil v priebehu výmeny, použite ventil pre zliatinové kolesá obstaraný v servise Ford.

Údržba kolies

Koleso pravidelne čistite. Dosiahnete tým optimálnu estetiku vozidla. Pri čistení nikdy nepoužívajte kefy, brúsky ani kyslé kvapaliny, ktoré by mohli koleso poškriabať. Keďže na povrchu kolesa je nanesený špeciálny priehľadný lak, na jeho vyčistenie by vo všeobecnosti mala postačovať mokrá jemná tkanina a čistiaci roztok.

ÚDRŽBA A SERVIS

Pneumatiky a disky



VÝSTRAHA

Koleso je špeciálne leštené a pokryté priehľadnou ochrannou vrstvou na ochranu lesku. Nikdy ho neleštíte. Leštenie by poškodilo ochrannú vrstvu na povrchu. Na vozidlách s kolesami z hliníkovej zliatiny sa pred demontážou matíc kolies pomocou klieští na kryty matíc, ktoré sa dodávajú spolu s náradím, odstránia kryty matíc kolies.



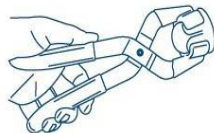
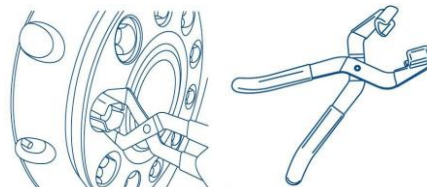
VÝSTRAHA

Pneumatiky vozidla hustíte na predpísaný tlak. Veľmi nízky tlak v pneumatikách môže spôsobiť roztrhnutie pneumatiky pri vysokej rýchlosti alebo záťaži. V dôsledku toho môžete spôsobiť nehodu a ublížiť iným účastníkom cestnej premávky.



UPOZORNENIE

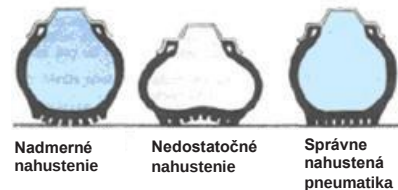
Snežné reťaze aplikujte výlučne na vonkajšie pneumatiky vozidla.



Kryty matíc kolies odstráňte pomocou špeciálnych klieští pre kolesá z hliníkovej zliatiny obsiahnutých v skrinke na náradie vozidla.

Nepokúšajte sa ich odstraňovať ostrými predmetmi, ako sú skrutkovače a pod.

Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách, aby ste zabránili nerovnomernému opotrebeniu.



Nízky tlak spôsobuje opotrebenie v pätkových oblastiach pneumatiky. Vysoký tlak spôsobuje opotrebenie na zadných oblastiach pneumatiky.

TABUĽKA CENTROVANIA KOLIES

	MIN.	MAX.
Uhol sklonu	2° 42'	5° 18'
Klenutie	- 0° 30'	+ 0° 30'
Celková zbíehavosť	0,0 mm	+ 1,7 mm

ÚDRŽBA A SERVIS

Pneumatiky a disky

TLAK V PNEUMATIKE [bar]																
Veľkosť pneumatiky	Disk	Zátťažový index	Pneumatika	6,0	6,25	6,5	6,75	7,0	7,25	7,5	7,75	8,0	8,25	8,5	8,75	9,0
315/80 R22,5	9.00X22.5	156/150	jedna	-	6200	6400	6600	6800	7000	7200	7400	7600	7800	8000	-	-
			Pár	-	10400	10800	11100	11400	11800	12000	12400	12700	13000	13400	-	-
315/80 R22,5	9.00X22.5	154/150	jedna	-	6000	6200	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	-	-	-
			Pár	10300	10700	11000	11400	11700	12000	12300	12700	13000	13400	-	-	-
315/60 R22,5	9.00X22.5	152/148	jedna	-	-	-	-	-	5900	6100	6300	-	6600	6700	6900	7100
			Pár	-	-	-	10000	10300	10600	10800	-	-	11600	12000	12300	12600
295/60 R22,5	9.00X22.5	150/147	jedna	-	-	-	-	-	-	-	-	6000	-	6300	6500	6700
			Pár	-	-	9000	-	10000	-	10500	-	11000	-	11600	12000	12300
295/60 R22,5	9.00X22.5	***149/146	jedna	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6000	-	6300	6500
			Pár	-	-	-	-	-	10000	10300	10600	10900	11000	11400	11600	12000
295/80 R22,5	9.00X22.5	152/148	jedna	-	-	-	-	6000	6200	6400	-	6700	6900	7100	-	-
			Pár	-	-	10000	-	10700	11000	11400	11700	12000	12300	12600	-	-
275/70 R22,5	8.25X22.5	148/145	jedna	-	-	-	-	5000	5300	-	-	5600	-	5900	-	6300
			Pár	-	-	-	-	-	9700	-	-	10500	-	10900	-	11600
12R 22,5	9.00X22.5	152/148	jedna	-	-	5560	-	5950	-	6330	-	6720	-	7100	-	-
			Pár	-	-	9880	-	10560	-	11240	-	11920	-	12600	-	-

*** Vztahuje sa na pneumatiky s maximálnym rýchlostným obmedzením v hodnote 120 km/h.

- Ak potrebujete poradiť s výberom správnej veľkosti pri výmene pneumatiky, obráťte sa na predajcu.
- V chladnom počasí vždy skontrolujte tlak v pneumatikách.

ÚDRŽBA A SERVIS

Pneumatiky a disky

TABUĽKA DIAGNOSTIKY	
MOŽNÁ	PRÍČINA PORUCHY
Ak sa vozidlo šmýka do strany pri použití brzd	- Brzdy nie sú nastavené - Pneumatiky nie sú nahustené na rovnaký tlak.
Ak sa smer vozidla vychýľuje doľava alebo doprava po pustení volantu.	- Kolesá nie sú správne vycentrované (uhly zbiehavosti) - Nepravidelné opotrebenie na pneumatikách - Tlaky v pneumatikách nie sú rovnaké.
Vozidlo sa ťažko riadi	- Pneumatiky sú nedostatočne nahustené. - Vozidlo je preťažené. - Bude potrebné skontrolovať systém riadenia.
Ak riadenie vykazuje nadmerný vôľu	- Ložiská kolies sú uvoľnené - Guľové spoje sú uvoľnené - Zdierky sú opotrebované - Spojovacia tyč je uvoľnená/opotrebená - Prevody riadenia alebo ložiská sú opotrebené
Ak je opotrebená vonkajšia strana pneumatiky	Dochádza k nadmernej rozbiehavosti
Ak je opotrebená vnútorná strana pneumatiky	Dochádza k nadmernej zbiehavosti
Ak je pneumatika opotrebená v oblasti pätky	Tlak v pneumatike je nízky.
Ak je pneumatika opotrebená v zadnej oblasti	Tlak v pneumatike je vysoký.

TABUĽKA DIAGNOSTIKY	
MOŽNÁ	PRÍČINA PORUCHY
Ak sú pneumatiky opotrebené na oboch stranách	Vozidlo sa používa s nadmerným zaťažením.
	Zákruty sa prechádzajú vysokou rýchlosťou
	S vozidlom sa jazdí vysokou rýchlosťou.
	Kolesá sa nerotujú.
Ak je jedna pneumatika viac opotrebená ako druhá	Hodnota tlaku v opotrebenej pneumatike je nesprávna.
	Brzdy nie sú nastavené
	Uhly zbiehavosti sú nesprávne
	- Tlmiče nárazov sú chybné - Kolesá sa nerotujú.
Ak predné kolesá nadmerne vibrujú	Tlak v pneumatike je vysoký.
	Pneumatiky sú sploštené.
	Vyváženie je nesprávne
	Guľové spoje sú opotrebené.
Ak sa vozidlo chveje	Tlak v pneumatike je vysoký.
	Pneumatiky sú sploštené.
	Vyváženie je nesprávne.

Rezerva a výmena pneumatiky



Rezerva sa na vozidlách s jednou palivovou nádržou nachádza na ľavej strane podvozku.

Ak chcete demontovať rezervu zo sedla, kľúčom 24 zo skrinky s náradím uvoľníte štyri skrutky, ktorými je upevnená k držiaku.

Rezerva je zavesená pomocou kábla. Ak chcete kábel uvoľniť, na otočné rameno nainštalujete výstuhu kolesa. Výstuhu otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

Inštalácia:

Pred inštaláciou rezervy skontrolujte pripojovací kábel. Ak je poškodený, musí sa vymeniť.

Koniec kábla znovu pripojte k pneumatike.

Zdvihnite pneumatiku šesťhranným kľúčom a zatiahnite všetky matice.

UPOZORNENIE

Rezervu opatrne spustite nadol. Prijmite nevyhnutné opatrenia, aby vám pneumatika nemohla spadnúť na nohu.



Rezerva sa na vozidlách s voliteľnou sekundárnou palivovou nádržou nachádza na podvozku.

Bočná zásterka sa odstráni, aby bolo možné vybrať rezervu.

Dvíhanie vozidla zdvihákom

Zdvihák môže byť typu s mechanickým prevodom, prípadne môže byť hydraulického typu.

Vozidlo pred zdvíhaním zaparkujte na vodorovnom podklade a zatiahnite parkovaciu brzdú.

Ak sa vozidlo nachádza na svahu a má sa dvíhať bez zatiahnutej parkovacej brzdy, všetky kolesá podložte hranolmi.

Zdvihák by sa mal umiestniť pod listovú pružinu podľa znázornenia na obrázku a musí pevne stáť na zemi.

UPOZORNENIE

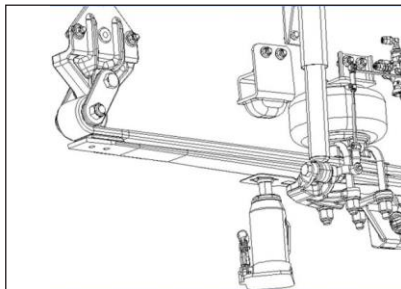
Ak sa potrebujete dostať pod vozidlo zdvihnuté zdvihákom, pod podstavce rámu umiestnite prídavné podpery. Počas výmeny kolesa s defektom nemusí byť pod prednou nápravou dost' miesta. Pokiaľ nemáte dost' miesta, umiestnite zdvihák pod listové pružiny v bode najbližšie k náprave.

Dávajte pozor, aby ste pri dvíhaní vozidla zdvihákom nepoškodili ťahla riadenia. V prípade potreby použite drevené hranoly. Pri spúšťaní vozidla na zem skontrolujte, či sa pod vozidlom nenachádza prekážka.

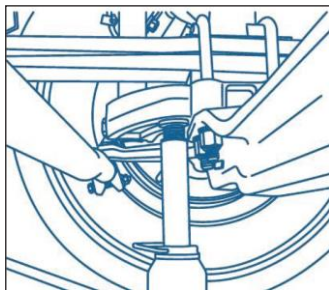
Vozidlo nedvíhajte z ramien podvozka.

ÚDRŽBA A SERVIS

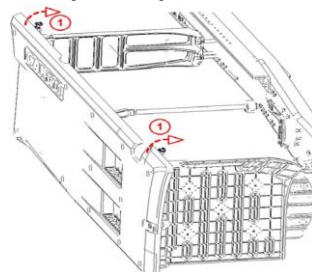
Pneumatiky a disky



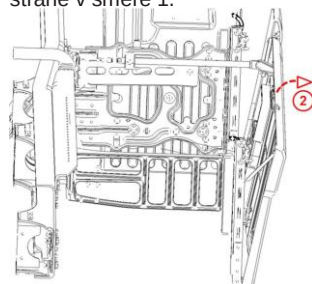
Na vozidlách so zníženou svetlou výškou:



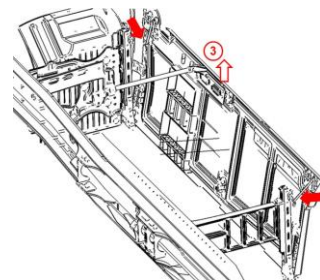
Mechanizmus otvárania bočnej zásterky



Panel bočnej zásterky sa uvoľní zo zámok pohybom žltých zámkov na prednej a zadnej strane v smere 1.

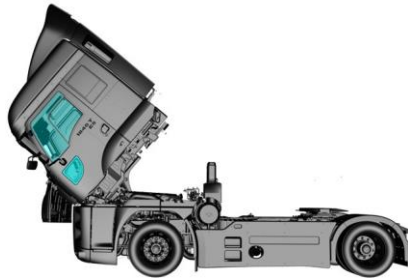


Panel bočnej zásterky sa po uvoľnení zo zámok posúva k vonkajšej strane vozidla v smere 2.



Panel bočnej zásterky sa posunie nahor v smere 3 po uvoľnení z hákov na lano na prednej a zadnej strane a uvoľní sa z pántových spojov.

Sklopenie kabíny:



UPOZORNENIE

Ak neprijmete nevyhnutné opatrenia a nebudete venovať potrebnú pozornosť postupom dvíhania kabíny, môže to viesť k smrteľným nehodám. **Pred sklopením kabíny:**

- Uistite sa, že nikto nestojí pred vozidlom.
- Uistite sa, že pred vozidlom je dost' miesta.
- Uistite sa, že vo vozidle sa nenachádzajú žiadne voľne pohyblivé predmety. Tvrdé predmety môžu rozbiť čelné sklo, keď spadnú počas sklápania kabíny.

UPOZORNENIE

Nepracujte pod kabínou, kým sa sklápanie úplne nedokončí. Mohlo by dôjsť k smrteľnému úrazu.

UPOZORNENIE

Kabínu nesklápanie do kopca. Keďže sklon svahu pôsobí tak, že kabínu tlačí v smere jej zatvárania, osobe pod kabínou by hrozilo významné riziko ublíženia na zdraví. Kabínu vždy sklápanie na vodorovnom podklade. Pokiaľ si podmienky vyžadujú sklopenie kabíny na svahu, medzi kabínu a podvozok umiestnite bezpečnostný prvok.

VÝSTRAHA

Dvere sú ťažké komponenty; ak sa dvere otvoria v čase, keď je sklopená kabína, prudké otvorenie dverí môže spôsobiť vážne zranenia. Ak sa dvere musia otvoriť, budú sa otvárať tak, že sa podopnú zo spodnej strany a budú sa otvárať pomaly. Pred sklopením kabíny vždy otvorte kapotu.

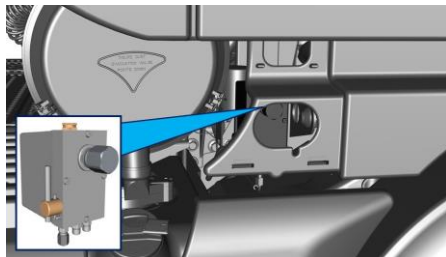


Valec na sklápanie kabíny sa nachádza pod krytom za nárazníkom na pravej strane vozidla.

Na sklopenie kabíny použite výstuhu zo skrinky na náradie vo vozidle a potom ju uveďte do polohy pripravenej na jazdu.

ÚDRŽBA A SERVIS

Kabína vodiča



Odstráňte špecifikovaný kryt, aby ste mohli použiť valec na sklápanie kabíny.

1 – Pre vozidlá s manuálnym valcom na sklápanie kabíny; sklápanie kabíny:

a) Otvorte kapotu vozidla.



UPOZORNENIE

Úplne otvorte a zatvorte západku na valci na sklápanie kabíny, kým kabínu sklápate resp. privádzate

späť do polohy pripravenej na jazdu. Kabínu nesklápanie ani neprivádzajte späť do polohy pripravenej na jazdu, kým je západka sčasti otvorená alebo sčasti uzavretá.

V opačnom prípade môže dôjsť k poruchám na valci na sklápanie kabíny.



b) Západku na valci na sklápanie kabíny posuňte nadol



c) Kým kabína nebude úplne sklopená, šesťhrannú skrutku na valci na sklápanie kabíny otáčajte v smere šípky pomocou kľúča na matice zo skrinky na náradie vo vozidle.

Uvedenie kabíny späť do polohy pripravenej na jazdu:



a) Západku na valci na sklápanie kabíny zdvihnite nahor



b) Šesťhrannú skrutku na valci na sklápanie kabíny otáčajte pomocou kľúča na matice zo skrinky na náradie vo vozidle.

c) Keď sa po nastúpení do vozidla

rozsvieti výstražná kontrolka,  znamená to, že kabína nie je správne zaistená. Overtvorte si to.

Na vozidlách s elektrickým valcom sklápajú kabíny (voliteľné)

Sklopenie kabíny:



- 1) Západku na valci na sklápanie kabíny posuňte nadol.



- 2) Podržte stlačené žlté tlačidlo
Ak chcete obsluhovať systém elektrického dvíhania kabíny, spínač zapalovania musí byť v polohe 2, parkovacia brzda musí byť zatiahnutá a musí byť zaradený neutrál.

Návrat kabíny do polohy pripravenej na jazdu:



- 1) Západku na valci na sklápanie kabíny zdvihnite nahor.



- 2) Podržte stlačené žlté tlačidlo

Keď sa po nastúpení do vozidla rozsvieti na displeji výstražná kontrolka,  znamená to, že kabína nie je správne zaistená. Overte si to.

DIAGNOSTIKA:

Na manuálne ovládaných valcoch sklápajú:

Kabína sa nedá sklopiť

- Skontrolujte polohu západky na valci sklápajú. Musí byť v smere sklápajú.
- Valec sklápajú slúži aj ako nádrž na hydraulický olej. Po vyčistení okolia horného krytu otvorte kryt. Skontrolujte prstom; prstom sa dotknite oleja.
 - Skontrolujte, či nedochádza k úniku oleja cez valec sklápajú, hadice alebo hydraulický rozvod zdvíhania.
 - Ak porucha pretrváva, navštívte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.

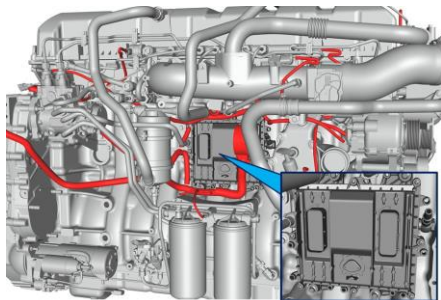
Na elektrických valcoch na sklápanie kabíny:

Kabína sa nedá sklopiť

- Skontrolujte polohu západky na valci sklápajú.
- Musí byť v smere sklápajú.
- Stlačte žlté tlačidlo na valci sklápajú.
 - Skontrolujte poistku na valci sklápajú.
 - Skontrolujte, či nedochádza k úniku oleja cez valec sklápajú, hadice alebo hydraulický rozvod zdvíhania.
 - Ak porucha pretrváva, navštívte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.

ÚDRŽBA A SERVIS

Motor



Motor je riadený najmodernejšou elektronickou riadiacou jednotkou.



UPOZORNENIE

Pred zváraním na vozidle odpojte konektory elektronickej riadiacej jednotky. V opačnom prípade hrozí nezvratné poškodenie elektronickej riadiacej jednotky.

Zvárať sa bude v čase, keď je hlavný spínač vypnutý.

Zábeh



V období zábehu vozidla nie je potrebné vykonávať žiadne špeciálne postupy. S vozidlom jazdíte so správne zvoleným prevodovým stupňom, aby ručička na otáčkomere zostávala vždy v zelenom pásme.

Kontroly raz za deň

- Skontrolujte hladinu chladiacej zmesi. Ak je hladina na úrovni minima alebo je ešte nižšia, doplňte ju roztokom destilovanej vody a nemrznúcej zmesi (WSS M97B44 D) so zmiešavacím pomerom 1:1.
- Skontrolujte hladinu brzdovej hydraulikej kvapaliny; ak je hladina minimálna alebo ešte nižšia, doplňte brzdovú hydraulickú kvapalinu.
- Skontrolujte hladinu kvapaliny v ostrekovači čelného skla a ak hladina klesne, dolejte čistú vodu.
- Vo všeobecnosti skontrolujte, či nedochádza k únikom oleja a kvapalín.
- Skontrolujte funkčnosť prevádzkovej a parkovacej brzdy.
- Potiahnutím vypúšťacieho krúžka vypustíte vodu a olej nazhromaždené vo vzduchových nádržiach.

Kontroly raz za týždeň:

- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte tlak v pneumatikách (kým sú kolesá studené), hĺbku dezénu a či pneumatiky nie sú poškodené.
- Skontrolujte hladinu spojovej hydraulikkej kvapaliny; ak hladina klesne, doplňte hydraulickú kvapalinu.

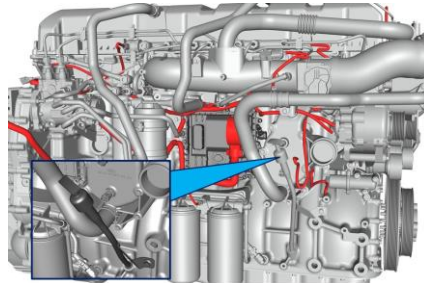
• Cez otvor na kontrolu obloženia skontrolujte, či brzdové obloženie nie je opotrebené.

• Namažte plošinu na pripojenie návesu.

Kontroly raz za mesiac

Skontrolujte hladinu kvapaliny v posilňovači riadenia.

Kontrola hladiny motorového oleja



Hladina motorového oleja sa bude kontrolovať raz týždenne. Odmerka motorového oleja sa nachádza na pravej strane vozidla.

- Vozidlo zaparkujte na vodorovnom podklade. Vypnite zapalovanie, zatiahnite parkovaciu brzdú a prijmite nevyhnutné preventívne opatrenia.
- Počkajte 10 minút, aby olej stihol stiecť do olejovej vane.
- Sklopte kabínu.
- Vyberte odmerku.
- Utrite ju tkaninou nezanedávajúcou vlákna, znovu ju vložte a zaistite.



Hladina oleja musí siahať medzi rysky MIN a MAX. Rozdiel medzi ryskou „MIN“ a „MAX“ na odmerke je 15 litrov.

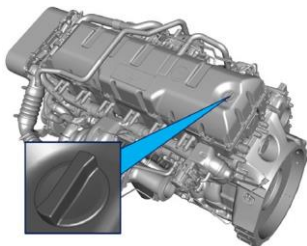


UPOZORNENIE

Používajte olej s parametrami, ktoré pre váš motor schválila spoločnosť Ford Otosan. Ak budete v motore používať nesprávny olej, môže dôjsť k vážnym a nákladným poruchám.

ÚDRŽBA A SERVIS

Motor



Ak hladina klesne pod úroveň MIN, doplňte olej. Uzáver plniaceho hrdla na doplnenie motorového oleja sa nachádza na kryte hlavy motora. Pred otvorením poutierajte okolie uzáveru. Ak plánujete použiť pomôcku ako merací zásobník, lievik a pod., overte si, či sú tieto predmety čisté.

Hodnota spotreby paliva:

Množstvo paliva spotrebovaného motorom medzi 2 údržbami priamo závisí od prevádzkových podmienok vozidla (zaťaženie-nezaťaženie vozidla, preprava na krátke/dlhé vzdialenosti, kvalita paliva, kvalita motorového oleja). Za normálnych okolností je primeraná spotreba motorového oleja do 0,8 l na 1 000 km. Tieto hodnoty spotreby môžu byť v nepriaznivých prevádzkových podmienkach odlišné.

Dopĺňanie kvapaliny

Keď hladina motorového oleja klesne na kritickú úroveň, na prístrojovom paneli sa zobrazí červená



výstraha nízkej hladiny motorového oleja. V tomto prípade sa najneskôr do absolvovania 500 km musí obnoviť požadovaná hladina motorového oleja priliatím motorového oleja. Dopĺňanie motorového oleja vám odporúčame zveriť do rúk pracovníkov autorizovaných predajcov vozidiel Fort Otosan.



UPOZORNENIE

Keď je spínač zapalovania v polohe 2, nevymieňajte filtre motora ani nemanipulujte s ich prípojkami.

Dôležité skutočnosti:

- 1- Keď sa rozsvieti výstražná kontrolka, v motore chýba približne 15 litrov oleja. Olej sa bude dopĺňať dovtedy, kým hladina na odmerke nedosiahne úroveň medzi ryskami MIN a MAX. Olej doplňajte postupne a kontrolovaným spôsobom. Po každom doplnení oleja nechajte motor niekoľko minút bežať. Vypnite motor, počkajte 10 minút a pomocou odmerky skontrolujte hladinu motorového oleja.
- 2- Nedoplňajte väčšie ako predpísané množstvo oleja. Príveľa motorového oleja môže spôsobiť poruchy ako znehodnotenie tesnení, nadmerné zahrievanie, zanesenie katalyzátora alebo únik oleja z rôznych miest na motore.

3- Ak dôjde k zmiešaniu motorových olejov s rôznymi špecifikáciami a od rôznych výrobcov, oleje môžu stratiť svoje náležité vlastnosti. Ak chcete predísť nákladným poškodeniam motora nad rámec záručného krytia, odporúčame vám olej v motore dopĺňať olejmi od rovnakého výrobcu a s rovnakými parametrami, pokiaľ je olej potrebné doplniť v období medzi 2 údržbami.



UPOZORNENIE

Keď hladina motorového oleja klesne na minimálnu úroveň, na displeji sa rozsvieti výstražná kontrolka hladiny motorového oleja



V tomto prípade:

- 1- Je možné s vozidlom zísť na najbližšie odpočívadlo. Nie je potrebné volať asistenčnú službu.
- 2- Vozidlo sa na odpočívadle zaparkuje na vodorovnom podklade, zatiahne sa parkovacia brzda a prijímú sa požadované bezpečnostné opatrenia.
- 3- Keď uplynie 75 minút od vypnutia zapalovania, všetok olej bude stečený v olejovej vani.
- 4- Bez zapnutia zapalovania/motora sa sklopí kabína a pomocou odmerky sa odmeria hladina oleja.

Po meraní:

- a. Ak hladina oleja nie je pod úrovňou MIN a výstražná kontrolka hladiny oleja po 75 minútach zhasne, odporúča sa s vozidlom čo najskôr zájsť do autorizovaného servisu. Nie je potrebné volať asistenčnú službu.
- b. Ak je hladina oleja pod úrovňou MIN, prilejte požadované množstvo motorového oleja s parametrami uvedenými na strane 203 (5W30). Výstražná kontrolka hladiny oleja zhasne po uplynutí 75 minút od vypnutia zapalovania. Ani v tomto prípade nie je potrebné volať asistenčnú službu.



UPOZORNENIE

Nadmerné množstvo oleja poškodzuje motor. Môže dôjsť k prehrievaniu motora, poškodeniu tesnení a únikom oleja na rôznych miestach motora. Tiež môže zapríčiniť zanesenie pórov výfukového katalyzátora. Údržbu vozidla vám odporúčame zveriť do rúk špecialistov autorizovaných predajcov vozidiel Fort Otosan.

Tlak motorového oleja a hladina oleja sa kontrolujú snímačmi a vodič je na každý abnormálny stav upozorňovaný výstražnou kontrolkou.



Nízky tlak motorového oleja

Vypnite motor. Kontaktujte autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.



Nízka hladina motorového oleja

Sklopte kabínu a skontrolujte hladinu motorového oleja pomocou odmerky.



Dosiahnutý interval údržby oleja

Čo najskôr zájdite s vozidlom k autorizovanému predajcovi vozidiel Ford Cargo, aby bola vykonaná údržba oleja.



Výstraha teploty chladiacej zmesi v motore

Informuje vodiča o prehrievaní motora. Vozidlo okamžite zastavte a motor nechajte niekoľko minút bežať na voľnobeh. Skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiacej zmesi. Ak teplota chladiacej zmesi neklesne, vypnite motor. Skontrolujte hnací remeň, ventilátor a clonu vodného čerpadla, ako aj hladinu chladiacej zmesi. (pozrite si časť Hladina chladiacej zmesi v motore) Obráťte sa na autorizovaného predajcu.

ÚDRŽBA A SERVIS

Motor



Porucha motora a systému hnacej sústavy

Signalizuje poruchu v motore a/alebo komponentoch hnacej sústavy. Vozidlo môže v závislosti od závažnosti poruchy pokračovať v normálnej prevádzke, prípadne motor môže znížiť výkon. Navštívte najbližšieho autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.



MIL (kontrolka indikátora poruchy) (na vozidlách EURO-3 a EURO-5)

Keď sa na prístrojovom paneli rozsvieti kontrolka MIL, signalizuje to poruchu v centrálnom informačnom systéme vozidla. V závislosti od závažnosti poruchy môže dôjsť k vypnutiu motora. Odporúčame vám požiadať o pomoc autorizovaného predajcu vozidiel Ford Cargo.



MIL (kontrolka indikátora poruchy) (na vozidlách EURO-6)

Pred naštartovaním motora:

Kontrolka poruchy motora vášho vozidla vykoná samokontrolu rozsvietením na 5 sekúnd pri zapnutí spínača zapalovania (pred naštartovaním motora). Toto je fáza kontroly svetiel.

Svetlo následne po 10 sekundách zhasne. Potom sa na 5 sekúnd znova rozsvieti. Toto je prípravná fáza.

Ak sú všetky údaje pripravené na previerku, kontrolka zostane svietiť na 5 sekúnd, v opačnom prípade zabliká 5-krát v priebehu 5 sekúnd.

(Nemá to žiaden vplyv na funkciu, nejde o signalizáciu poruchy.)

Pred prechodom do ďalšej fázy kontrolka na 5 sekúnd zhasne.

Ak sa rozpozná porucha, kontrolka bude do naštartovania motora signalizovať jedno zo 4 správanií:

- Kontrolka bude neprerušovane svietiť. V tomto prípade vám odporúčame s vozidlom zísť do autorizovaného servisu.
- Kontrolka sa rozsvieti 3-krát v priebehu 5 sekúnd a na 5 sekúnd zhasne. V tomto prípade vám odporúčame s vozidlom zísť do autorizovaného servisu.
- Kontrolka sa rozsvieti 2-krát v priebehu 3 sekúnd a na 5 sekúnd zhasne. V tomto prípade vám odporúčame s vozidlom zísť do autorizovaného servisu.
- Ak nie sú hlásené žiadne chyby, rozsvieti sa na 1 sekundu a zhasne na 5 sekúnd.

Po naštartovaní motora:

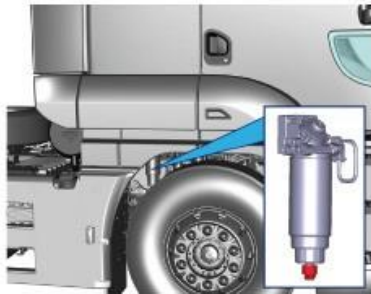
Ak dôjde k chybe, kontrolka môže svietiť 2 spôsobmi v závislosti od konkrétnej chyby:

- Kontrolka bude neprerušovane svietiť. V tomto prípade vám odporúčame s vozidlom zísť do autorizovaného servisu.
- Kontrolka sa rozsvieti na 15 sekúnd a úplne zhasne. V tomto prípade vám odporúčame s vozidlom zísť do autorizovaného servisu.
- Ak nie je hlásená chyba, kontrolka sa nerozsvieti.

Čistenie motora:

Pri umývaní vonkajšieho povrchu motora vodou pod tlakom sa na snímače a elektronickú riadiacu jednotku nesmie aplikovať voda pod tlakom. Prienik vody do elektronických jednotiek spôsobí skrat na elektrických svorkách, a tým pádom aj poruchu motora.

Palivový filter na podvozku (palivový predfilter)



Palivový predfilter vykonáva prvotnú filtráciu paliva nasávaného z palivovej nádrže. Okrem toho aj odlučuje vodu obsiahnutú v palive a privádza palivo zbavené vody do motora. Filterovaná voda sa zhromažďuje v zásobníku pod sústavou filtra.



Ak sa rozsvieti výstražná kontrolka „voda v palive“ po zapnutí zapalovania, uvoľnite alebo odpojte integrovaný snímač vody spod sústavy filtra a keď sa objaví čisté palivo, znova ho zavrite.

Keď uzatvárate kohútik, snímač vody pevne zatiahnite. V opačnom prípade sa do motora môže dostať vzduch, čo môže spôsobiť únik paliva.



VÝSTRAHA

Starostlivosť venovaná čisteniu palivových filtrov bude prispievať k zvýšenej prevádzkovej životnosti hlavného palivového filtra na motore, ako aj celého palivového systému vozidla. Keď sa vo vozidle minie palivo alebo keď palivo nízkej kvality zamrzne vo filtri, palivo neprúdi do motora a do systému sa dostáva vzduch.

ÚDRŽBA A SERVIS

Motor

Po vykonaní nevyhnutných nápravných činností sa ručnou pumpou na hlavici filtra vykoná odvzdušnenie systému.

Stláčajte, kým ručná pumpa nestuhne. Keď pumpa stuhne, naštartujte motor.



VÝSTRAHA

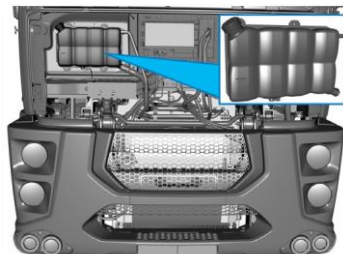
Nepokračujte v pokusoch o naštartovanie, ak sa vám vozidlo nepodarí naštartovať po niekoľkých pokusoch. V palivovom rozvode môže byť stále uviaznutý vzduch. Pumpujte palivo ručnou pumpou a potom sa znova pokúste naštartovať.



UPOZORNENIE

Do vozidiel prevádzkovaných v chladných klimatických pásmach sa bude tankovať palivo vhodné do chladného počasia, v ktorom sa pri nízkych teplotách netvorí parafín. V opačnom prípade voda v palive zamrzne a bude brániť v prítoku paliva do motora; a motor nenaštartuje.

Chladiaca zmes motora



Vysokoteplotný cyklus

Chladiaca zmes motora obsahuje roztok nemrznúcej zmesi a destilovanej vody v zmiešavacom pomere 1:1. Chladiaca zmes cirkuluje vo vnútri bloku motora a chladí súčasti motora. Táto kvapalina zároveň chladí olej intardéra vo vozidlách vybavených intardérom.



UPOZORNENIE

Úlohou nemrznúcej zmesi nie je len ochrana motora proti zamrznutiu počas zimného obdobia. Zároveň premazáva vodné čerpadlo a predlžuje jeho prevádzkovú životnosť. Pri nákupe nemrznúcej zmesi sa uistite, že nemrznúca zmes dosahuje súlad so špecifikáciami spoločnosti Ford. Vodný kameň a iné chemické látky obsiahnuté nedestilovanej vode spôsobujú koróziu liatinového bloku motora.

UPOZORNENIE

Teplota tuhnutia roztoku destilovanej vody a nemrznúcej zmesi v zmiešavacom pomere 1:1 je -37°C . V chladnejšom podnebí je možné dosiahnuť ochranu až do -50°C upravením zmiešavacieho pomeru na 40 % destilovanej vody a 60 % nemrznúcej zmesi. Maximálny podiel nemrznúcej zmesi v roztoku je 60 %, túto hranicu nikdy neprekračujte.



Nízkoteplotný cyklus

Nádrže motora na chladiacu zmes sa nachádzajú pod prednou kapotou, pričom sa tu rozlišuje vysokoteplotný okruh a nízkoteplotný okruh. Kým je motor studený, hladina kvapaliny by mala siahať medzi rysky MIN a MAX a mala by sa kontrolovať raz denne. Ak hladina chladiacej zmesi siaha pod rysku MIN, na displeji sa rozsvieti výstraha. V tomto prípade:

- Vypnite motor s ohľadom na bezpečnosť cestnej premávky.
- Skontrolujte hladinu chladiacej zmesi v zásobníku na chladiacu zmes pod kapotou.
- Ak je hladina nižšia ako značka MIN, roztok destilovanej vody a nemrznúcej zmesi so zmiešavacím pomerom 1:1 prilievajte dovtedy, kým hladina nebude siahť medzi rysky MIN a MAX.

V prípade poruchy v nízko teplotnom okruhu, poruchy na elektrickom čerpadle alebo úniku vody začne vozidlo postupne znižovať krútiaci moment.



UPOZORNENIE

Riziko vážneho ublíženia na zdraví:

Chladiaca zmes je pod tlakom a VEĽMI HORÚCA. Kryt neatvárajte hneď. Počkajte aspoň pol hodinu a kryt otvorte s hrubou tkaninou alebo v ochranných rukaviciach, ak sú k dispozícii. Kryt najskôr otvárajte pomaly, aby sa uvoľnil tlak zo zásobníka; potom ho otvorte úplne.

- Pozrite sa pod vozidlo, aby ste si overili, či nedochádza k úniku chladiacej zmesi.
- Sklopte kabínu a skontrolujte, či remene nie sú prasknuté alebo nadmerne uvoľnené.

Ak sa zlomí kábel ventilátora, ventilátor sa bude otáčať na maximálne otáčky; keďže sa tým zvýši spotreba paliva, odporúčame vám ihneď po rozsvietení výstražnej kontrolky zísť s vozidlom do servisu.



UPOZORNENIE

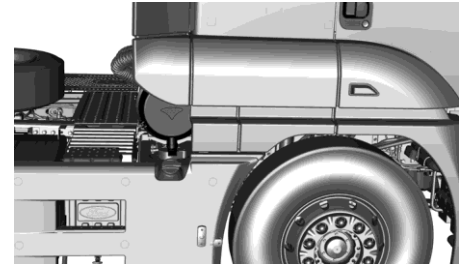
Nedopĺňajte vodu po vyprázdnení chladiaceho systému horúceho motora, prípadne po minúti chladiacej zmesi. Prilejte horúcu vodu (ak je k dispozícii) alebo čakajte, kým motor nevychladne.



VÝSTRAHA

Kryt zásobníka spojovej kvapaliny bude vždy pevne uzavretý. Prienik cudzích materiálov, ako sú voda alebo nečistoty, spôsobí poškodenie palivového systému. Prienik vzduchu do systému môže spôsobiť poruchy. Interval výmeny vzduchových filtrov závisí od prevádzkových podmienok vozidla.

1- Vzduchový filter si po rozsvietení kontrolky nechajte vymeniť u autorizovaného predajcu.
2- Filtre sa budú vymieňať po každých 120 000 km pri prepravných vozidlách a ťahačoch, po 60 000 km pri vozidlách používaných pri výstavbe alebo po 1 roku, ak aj nedôjde k rozsvieteniu výstražnej kontrolky. Bezpečnostná vložka filtra sa bude vymieňať po 3 výmenách hlavnej vložky. Papierová štruktúra sa deformuje v priebehu jedného roka a nebude ďalej schopná plniť filtračnú funkciu. Výstraha pred zanesením vzduchového filtra sa rozsvieti na digitálnom displeji v čase, keď je zanesená vložka vzduchového filtra. Keď sa rozsvieti táto výstraha, o výmenu vložiek vzduchového filtra požiadajte autorizovaného predajcu Ford Otosan.



VÝSTRAHA

Pri výmene vzduchových filtrov vždy úplne sklopte kabínu. Sklopenie kabíny do polovice môže spôsobiť ublíženie na zdraví.

Uistite sa, že kryt vzduchového filtra bol nainštalovaný tak, že otvor na vývod prachu je otočený smerom nadol.



VÝSTRAHA

Neprevádzkujte vozidlo s demontovanými vzduchovými filtermi. Keďže by nedochádzalo k filtrácii vzduchu privádzaného do turbodúchadla a tým pádom aj do motora, mohlo by to spôsobiť závažné a nákladné poruchy na komponentoch, ako sú turbodúchadlo a motor.

ÚDRŽBA A SERVIS

Motor

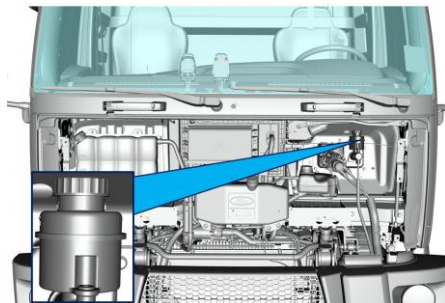


Vzduchový filter pozostáva z 2 komponentov:
1 – vonkajší filter
2 – vnútorný bezpečnostný prvok



VÝSTRAHA

Poznámka: Vzduchové filtre nikdy nevystavujte pôsobeniu stlačeného vzduchu. Stlačený vzduch by zdeformoval vložky vzduchového filtra, prípadne by ich dokonca mohol roztrhnúť.



Zásobník na spojkovú kvapalinu sa nachádza pod prednou kapotou. Hladina kvapaliny bude siahať po rysku hladiny na zásobníku.

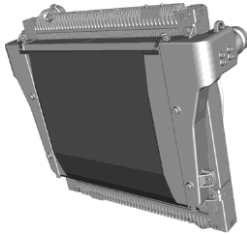
Ak je hladina nízka, prilejte kvapalinu s udávanými náležitými parametrami a pevne uzavrite kryt.



VÝSTRAHA

Spojková kvapalina poškodzuje povrchy s náterom. Prijmite potrebné opatrenia, aby ste zabránili rozliatiu kvapaliny na povrchy s náterom počas prilievania kvapaliny.

Kontrola a čistenie clony proti hmyzu



Clona proti hmyzu umiestnená pred chladičom je komponent, ktorý pripomína záclonu a dá sa čistiť.

Jeho účelom je brániť objektom, ako sú muchy, prach, hmyz a pod., v prieniku priamo k chladiču.

Clonu proti hmyzu skontrolujte podľa pokynov a v prípade potreby ju vyčistite. Čistenie sa vykonáva tak, že sa clona odstráni z chladiča a vyčistí sa vodou alebo vzduchom pod tlakom.

Odstránenie clony proti hmyzu:

Spodnú lištu clony potiahnite nadol z bočných strán a vyberte ju zo spodných držiakov, ktoré ju upevňujú k chladiacemu modulu. Potom otvorte horný kryt, odstráňte horné pripojovacie pružiny clony a vyberte ju von potiahnutím nahor z tohto priestoru. Týmto spôsobom dokážete zabrániť deformáciám na chladiacom module, ktoré môžu byť spôsobené pružinami clony proti hmyzu.



UPOZORNENIE

Znečistená clona proti hmyzu bráni prúdeniu vzduchu k medzichladiču, a tým aj k chladiču, čím znižuje chladiacu kapacitu motora. Preto je dôležitý vyššie uvedený postup čistenia.

ÚDRŽBA A SERVIS

Motor

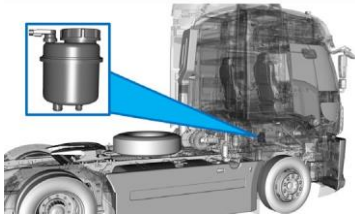


- 1- „Celkový počet prevádzkových hodín motora od prvého naštartovania motora“
- 2- Vzdialenosť do najbližšej údržby

Viac informácií o údržbe a kontaktné údaje na autorizovaných predajcov vozidiel Ford Cargo nájdete v záručnej príručke. Vzdialenosť a prevádzkové hodiny motora do údržby sa zobrazujú na displejoch vo vozidle.

Pravidelnú údržbu a opravy vozidla vám odporúčame zveriť do rúk pracovníkov autorizovaných predajcov vozidiel Fort Otosan.

Kvapalina riadenia



Zásobník na kvapalinu riadenia sa nachádza pod kabínou na pravej strane vozidla.

Kontrola hladiny kvapaliny:

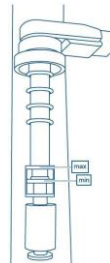
1- Sklopte kabínu.



1 – Kryt

2 – Snímač

2- Utrite okolie snímača čistou tkaninou, otvorte sponu snímača



3 – Vyberte odmerku, utrite ju čistou tkaninou, bezpečne nainštalujte odmerku a znovu ju vyberte von.
4 – Hladina oleja musí siahať medzi dve rysky znázornené na obrázku.

Ak je hladina kvapaliny nízka, prilejte kvapalinu.

Systém riadenia je mimoriadne citlivý na cudzí materiál, ako sú prach, nečistoty a pod. Pri kontrole hladiny kvapaliny a/alebo jej dopĺňaní venujte maximálnu pozornosť zachovaniu čistoty. Nedovoľte, aby sa do systému dostali nečistoty.

Dopĺňanie kvapaliny

1- Kryt zásobníka a jeho okolie utrite tkaninou
2- Otvorte kryt zásobníka a doplňte požadované množstvo kvapaliny.
3- Pevne uzavrite zásobník.



VÝSTRAHA

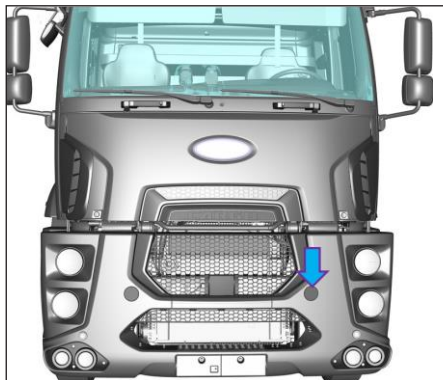
Horná oblasť prevodu riadenia

Pripojovacia oblasť spoja stĺpika riadenia sa bude čistiť vodou, ktorá nie je pod tlakom, alebo kefou. Pri čistení vodou pod tlakom sa bude spomínaná oblasť vhodne chrániť.

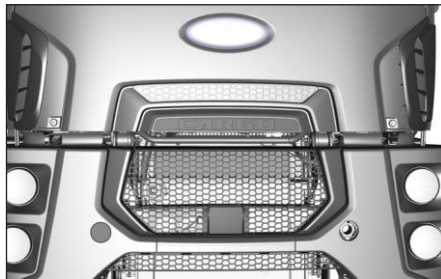
ÚDRŽBA A SERVIS

Odťahovanie vozidla

Odťahovanie vozidla si vyžaduje špeciálne poznatky, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke. Uistite sa, že vozidlo odťahuje odborne spôsobilý personál.



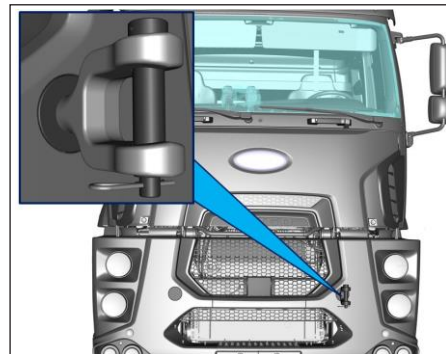
Miesto inštalácie ťažného čapu na vozidle je na paneli prednej masky.



Odstráňte kryt na paneli prednej masky, aby bolo možné nainštalovať ťažný čap.



Nainštalujte ťažný čap otáčaním v smere hodinových ručičiek podľa znázornenia na obrázku.



Odstráňte ťažný čap a upevnite ťažné lano.

Uistite sa, že prevodovka je v neutrále a vo vysokom rozsahu.

Ak nedá zaradiť neutrál, mali by ste demontovať hnacie hriadele k náprave.

Ak sa bude vozidlo prepravovať na prívese s hlbokou plošinou, môže sa prekročiť špecifikovaná 4 m výška. Prihliadajte na maximálnu prejazdovú výšku podjazdov. Mohli by ste spôsobiť dopravnú nehodu.



VÝSTRAHA

Vozidlo neodťahujte priečne.

Riziko nehody

Ak sa vozidlo odt'ahuje s vypnutým motorom, nebude fungovať posilňovač riadenia ani vzduchové rozvody.

Keďže sa v tomto stave bude oveľa ťažšie otáčať volant, pri prejazde zákrut by ste mohli zísť z cesty alebo naraziť do ťažného vozidla. Môžete nainštalovať núdzové čerpadlo riadenia.

Ak sa pred odt'ahovaním vozidla dohodnete s vodičom ťažného vozidla na špeciálnych signáloch, zabránite tým problémom tohto charakteru.



UPOZORNENIE

Dodržiavajte dopravné predpisy. Maximálna rýchlosť odt'ahovania je 25 km/h a maximálna vzdialenosť odt'ahovania je 100 km.

Ak sa nedodržiavajú vyššie uvedené podmienky, odpojte hnací hriadeľ od nápravy, aby ste zabránili poškodeniu prevodovky.

Ak máte podozrenie na poškodenie prevodovky, odpojte hnací hriadeľ od nápravy.

Počas odt'ahovania vozidla



UPOZORNENIE

• Pred odt'ahovaním vozidla je najskôr potrebné demontovať hnací hriadeľ. Ak sa hnací hriadeľ nedemontuje, pohyb sa bude prenášať z kolies na prevodovku a bude poháňať vnútorné súčasti prevodovky, v ktorej necirkuluje olej. V tomto prípade môže dôjsť k vážnym poruchám prevodovky. Záručné krytie sa nevzťahuje na poruchy tohto typu.

- Západka prevodovky bude vo vysokom rozsahu (hore) a na prevodovke bude zaradený neutrál.
- Vozidlo je možné odt'ahovať na max. vzdialenosť 100 km.



UPOZORNENIE

Odt'ahovanie vozidla zverujte výlučne do rúk špecialistov. Nesprávne odt'ahovanie môže spôsobiť poškodenie vozidla a môže dôjsť k vážnym nehodám.

Postupy, ktoré je potrebné vykonať:

- Ak je motor schopný prevádzky, vozidlo odt'ahujte s naštartovaným motorom. Ak motor nie je schopný prevádzky, tlak vzduchu v brzdách môže po chvíli klesnúť, v dôsledku čoho sa zablokujú núdzové brzdy. Tento jav môže spôsobiť závažné nehody a škody. Ak tomu chcete zabrániť, vyradte núdzové brzdy pred odt'ahovaním vozidla alebo pripojte vzduchový rozvod k vzduchovým potrubiam vozidla, pokiaľ to umožňujú parametre ťažného vozidla.

- Pred odt'ahovaním vozidla je najskôr potrebné demontovať hnací hriadeľ.

- Kľúčik by mal byť v spínači zapaľovania a v polohe (1), keďže vozidlo je vybavené zámkou riadenia.

- Vozidlo by sa nikdy nemalo odt'ahovať pomocou vlečnej tyče. Odt'ahovanie pomocou mäkkých, nepevných materiálov vyvoláva vysoké riziko nehody.

Neprekračujte rýchlostné obmedzenie definované v dopravných predpisoch.

ÚDRŽBA A SERVIS

Elektrické systémy

Akumulátory

VÝSTRAHY



Nebezpečenstvo výbuchu

Počas nabíjania akumulátora vznikajú výbušné plyny. Akumulátory nabíjajte výlučne v dobre vetraných priestoroch.



Nebezpečenstvo výbuchu

Predchádzajte iskreniu!
V blízkosti akumulátorov nepracujte s otvoreným ohňom ani svetlami. Nefajčite.



Kyselina z akumulátora môže spôsobiť popáleniny.

Používajte ochranné rukavice odolné voči kyselinám! Pokožku alebo tkaninu, na ktorú sa dostala kyselina z akumulátora, neutralizujte mydlovou vodou alebo neutralizačnou látkou a opláchnite vodou.



Používajte ochranné okuliare.

Pri miešaní s vodou môže elektrolyt vystreknúť do očí. V tomto prípade si vymyte oči dostatočným množstvom vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



Uchovávajte mimo dosahu detí

Deti nerozumejú rizikám spájajúcim sa s akumulátormi a kyselinou.



Keď manipulujete s akumulátorom, dodržiavajte bezpečnostné upozornenia, ochranné preventívne opatrenia a postupy charakterizované v tejto príručke.

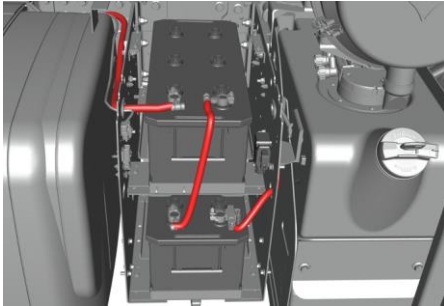
POŠKODZOVANIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Akumulátory obsahujú nebezpečné látky. Nelikvidujte ich ako súčasť komunálneho odpadu.



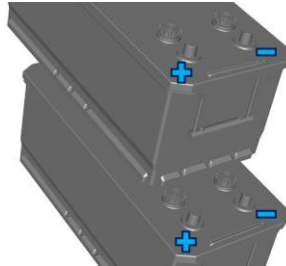
Akumulátory likvidujte spôsobom, ktorý je ohľaduplný k životnému prostrediu. Akumulátory vráťte autorizovanému predajcovi FORD OTOSAN alebo ich odnesť do špeciálneho zariadenia určeného na zber vyradených akumulátorov. Akumulátory naplnené elektrolytom prepravujte a uchovávajte vo vztýčenej polohe. Akumulátory pri prenášaní zaistíte, aby sa nemohli prevrhnúť. Kyselina z akumulátora môže kontaminovať životné prostredie, ak sa vyparuje z otvorov na odvádzanie vzduchu.



Akumulátory by sa mali vždy nabíjať náležitým spôsobom, aby bola zaistená ich dlhá prevádzková životnosť. Ak chcete zachovať prevádzkovú životnosť akumulátora, keď sa vozidlo chystáte dlhší čas nepoužívať, odporúčame vám použiť istič vedľa akumulátora.

Ak je vozidlo dlhý čas zaparkované, skontrolujte úroveň napätia v akumulátore. Úroveň napätia 12,2 V nameraná na akumulátore signalizuje, že akumulátor je nabitý nedostatočne. V tomto prípade je najlepším riešením nechať vozidlo čo najskôr naštartované, aby sa akumulátory mohli nabíť.

Odpojenie svoriek akumulátora



Svorky odpájajte najskôr po 5 minútach od vypnutia motora. Tento interval je dôležitý pre to, aby bolo zabezpečené napájanie systému močoviny, ktorý zostáva pracovať chvíľu po vypnutí motora. V opačnom prípade sa systém močoviny (alebo vozidlo) môže poškodiť.

- Vyberte kľúč zo spínača zapalovania.
- Vypnite všetky spotrebiče.
- Otvorte kryt puzdra akumulátora a odstráňte ho.
- Odpojte záporné svorky.
- Odpojte kladné svorky.



VÝSTRAHA

Keď sa kladné svorky akumulátora dostanú do kontaktu so súčasťami vozidla, hrozí riziko skratu. Ten môže ľahko zapáliť zmes výbušného plynu. Pri výbuchu môžete utrpieť zranenie vy alebo iné osoby. Na akumulátor nekladte kovové diely ani náradie.

Pri odpájaní svoriek najskôr odpojte zápornú svorku a až následne kladnú svorku.

Pri pripájaní svoriek najskôr pripojte kladnú svorku a až následne zápornú svorku.

Keď je motor naštartovaný, nepovoľujte ani neodpájajte svorky.

AKUMULÁTORY SI VYŽADUJÚ ÚDRŽBU

ÚDRŽBA A SERVIS

Elektrické systémy

Pripojenie svoriek akumulátora



UPOZORNENIE

Vyberte kľúč zo spínača zapalovania. Vypnite všetky spotrebiče.

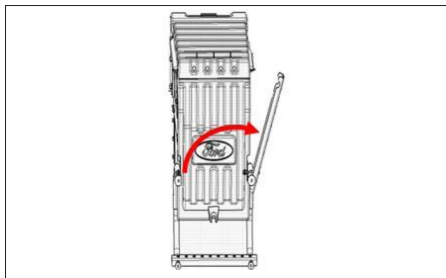
Pripojte kladné svorky. Svorky si nemýľte medzi sebou!

- Pripojte záporné svorky.
- Namontujte kryt akumulátora.

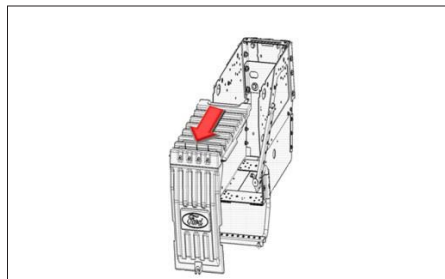
Po odpojení napájania (keď sa napríklad odpoja svorky a následne sa znova pripoja) vykonajte nasledujúci postup.

- Nastavte hodiny.

Odstránenie krytu batérie



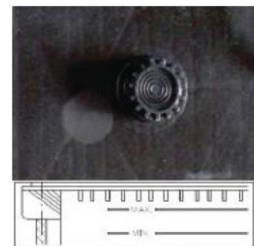
V smere šípky otvorte horný pripojovací profil konzoly schodíka pod krytom akumulátora.



Potom potiahnite kryt akumulátora k sebe v smere šípky a poľahky ho odstráňte.

Po výmene akumulátora; ak sa výmena robí mimo autorizovaného servisu a nevykonáva sa aktualizácia parametrov, sa na 10 sekúnd odošle signál „oznámenie o výmene“. V tomto prípade sa musí v 7-sekundovom časovom intervale 4-krát stlačiť tlačidlo výstražného systému

Kontrola hladiny elektrolytu



UPOZORNENIE

Hladina elektrolytu by mala siahať 15 mm nad povrch platne vo všetkých článkoch. Riadte sa ryskou „Min./Max.“ na akumulátore.

Hladinu elektrolytu kontrolujte raz za šesť mesiacov alebo po 40 000 km.

Voda z vodovodu znižuje kapacitu akumulátora. Používajte výlučne demineralizovanú alebo destilovanú vodu. Pri plnení akumulátorov nepoužívajte kovový lievik. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo skratu.

- Otvorte kryt puzdra akumulátora a odstráňte ho.
- Odstráňte zátky.
- Skontrolujte hladinu elektrolytu a v prípade potreby vykonajte nápravu.
- Zátky vráťte späť na miesto.
- Namontujte kryt akumulátora.

Elektrické systémy



VÝSTRAHA

Akumulátory sú mimoriadne ťažké. Pri demontáži alebo montáži akumulátora by vám akumulátor mohol spadnúť a spôsobiť vám či iným osobám zranenie. Preto si pri demontáži akumulátora dávajte pozor a nechajte si pomôcť druhým technikom.



VÝSTRAHA

Uistite sa, že kryt puzdra akumulátora je uzavretý. Uistite sa, že povrch akumulátora sa neustále udržiava v čistote.



VÝSTRAHA

V dôsledku vzniku výbušných plynov hrozí riziko výbuchu. Predchádzajte iskreniu! V blízkosti akumulátorov nepracujte s otvoreným ohňom ani svetlami. Nečistite.



Stav akumulátora môžete overiť pohľadom na indikátor. Keď akumulátory dosiahnu kritickú úroveň, zobrazí sa vyššie uvedené výstražné hlásenie. V tomto prípade vám odporúčame s vozidlom zájsť do autorizovaného servisu spoločnosti Ford.

Používanie štartovacích káblov

Ak je akumulátor vybitý a vy potrebujete naštartovať motor štartovacími káblami, dôkladne si preštudujte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili poškodeniu systému nabíjania.

- Napätie záložného akumulátora (akumulátorov) by malo byť rovnaké ako v prípade používaného akumulátora (vozidlo obsahuje 24 V elektrický systém). Všetky záložné akumulátory uchovávajte v dôkladne vetranej oblasti.
- Vypnite všetky ostatné spotrebiče. Štartovacie káble najskôr pripojte k záložnému akumulátoru. Kladnú (+) svorku záložného akumulátora pripojte ku kladnej svorke akumulátora vozidla a zápornú (-) svorku záložného akumulátora pripojte k zápornej svorke akumulátora vozidla.

- Naštartujte motor. Motor nechajte pracovať pod úrovňou 1 000 ot./min.
- Záporný štartovací kábel najskôr odpojte od záložného akumulátora a potom od akumulátora vozidla. Kladný kábel odpojte rovnakým spôsobom.
- Ak sa používajú dve vozidlá, uistite sa, že ich karosérie alebo rámy sa vzájomne nedotýkajú.
- K akumulátorom sa nepribližujte s iskrami ani otvoreným ohňom, keďže v ich blízkosti sa bude vždy vyskytovať vôdík.
- Štartovacie káble pripájajte podľa vyššie uvedených pokynov, aby sa v blízkosti akumulátorov netvorili iskry.

Vždy používajte štartovacie káble s izolovanými svorkami a primeraným prierezom vodiča. Neodpájajte akumulátor od elektrického systému vozidla.

Štartovanie motora:

a- Motor vozidla s nabitým akumulátorom nechajte pracovať vo vysokých otáčkach.

b- Naštartujte motor vozidla s vybitým akumulátorom.

c- Obe vozidlá nechajte pred odpojením naštartované minimálne tri minúty. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu elektronických zariadení, ako je elektronická riadiaca jednotka motora alebo digitálny prístrojový panel.

ÚDRŽBA A SERVIS

Elektrické systémy

Tabuľka poistiek a relé

J01	J06	R01		R03		R05		R07	R09	R12	R15
J02	J07							R08	R10	R13	R16
J03	J08	R02		R04		R06		R11		R14	R17
J04	J09									R19	R22
J05	J10	J11	J12	J13	J14	J15	J16	R18		R20	R23
F1	F10	F19	F28	F37	F46	F55	F64			R21	R24
F2	F11	F20	F29	F38	F47	F56	F65				
F3	F12	F21	F30	F39	F48	F57	F66	F73	F78		
F4	F13	F22	F31	F40	F49	F58	F67	F74	F79		
F5	F14	F23	F32	F41	F50	F59	F68	F75	F80		
F6	F15	F24	F33	F42	F51	F60	F69	F76	F81		
F7	F16	F25	F34	F43	F52	F61	F70	F77	F82		
F8	F17	F26	F35	F44	F53	F62	F71	D01	D02		
F9	F18	F27	F36	F45	F54	F63	F72				

ÚDRŽBA A SERVIS

Elektrické systémy

Č.	Amp.	Systém	Č.	Amp.	Systém
F1	5	ABS/EBS	F20	7,5	RELÉ SPÍNAČA
F2	5	PNEUMATICKÉ ODPRUŽENIE	F21	20	VENTILÁTOR KLIMATIZÁCIE
F3	3	ZAPAĽOVANIE MODULU KOMFORTU	F22	7,5	STAV VOLIČA DOPLNKOVEJ VÝBAVY
F4	7,5	KAMERA/RADAR	F23	10	VYHRIEVANIE SEDADLA/ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ ZRKADLO
F5	7,5	INT3	F24	20	SUŠIČ VZDUCHU/OHRIEVAČ PALIVA
F6	7,5	ZAPAĽOVANIE AUTOMATICKEJ PREVODOVKY	F25	20	MOTOR STIERAČA
F7	5	PRÍSTROJOVÝ PANEL	F26	7,5	ZAPAĽOVANIE PRÍVESU
F8	5	ECM	F27	15	MFS
F9	5	TACHOGRAF	F28	30	VYHRIEVANIE ČELNÉHO SKLA – 1
F10	1/3	TACHOGRAF	F29	30	VYHRIEVANIE ČELNÉHO SKLA – 2
F11	15	MODUL KOMFORTU	F30	5	BZUČIAK LDWS
F12	1	NAPÁJANIE BMS CAN TACHOGRAFU	F31	5	BCU
F13	7,5	INT3	F32	15	EBS/ABS
F14	3	RADAR/KAMERA	F33	15	OHRIEVAČ NASÁVACIEHO ROZVODU/ELEKTR. OHRIEVAČ
F15	7,5	PNEUMATICKÉ ODPRUŽENIE	F34	20	ECM (zapaľovanie)
F16	7,5	AUTOMATICKÁ PREVODOVKA	F35	7,5	WEMA
F17	5	PRÍSTROJOVÝ PANEL	F36	15	NOX
F18	20	MENIČ	F37	7,5	ĽAVÉ SVETLO PRÍVESU
F19	5	KOMPONENTY KLIMATIZÁCIE	F38	7,5	OSVETLENIE INTERIÉRU

ÚDRŽBA A SERVIS

Elektrické systémy

5

Č.	Amp.	Systém	Č.	Amp.	Systém
F39	7,5	PRAVÉ SVETLO PRÍVESU	F55	5	ČASOVAČ WEBASTO
F40	7,5	ZADNÁ HMLOVKA	F56	15	MODUL KOMFORTU
F41	7,5	BRZDOVÉ SVETLÁ	F57	20	ČERPADLO WEBASTO
F42	7,5	MAJÁK	F58		
F43			F59	5	Zapaľovanie WCAC
F44	5	SPIATOČKA	F60	15	BLIKANIE/KLAKSÓN MFS
F45	5	VÝSTRAHA PRED NEBEZPEČENSTVOM	F61	20	VENTILÁTOR KLIMATIZÁCIE, MOKRÝ TYP
F46	7,5	PRAVÉ OBRYSOVÉ SVETLÁ/KUPOLOVITÉ SVETLÁ	F62	20	MOTOR STIERAČA
F47	30	DVÍHANIE KABÍNY	F63		
F48	7,5	ĽAVÉ OBRYSOVÉ SVETLÁ	F64	20	BCU1
F49	30	7-KOLÍKOVÉ NAPÁJANIE PRÍVESU	F65	20	BCU2
F50	10	PARK. PRÍVESU	F66	20	BCU3
F51	5	MOTOR NA NASTAVOVANIE SVETLOMETOV	F67	20	BCU4
F52	5	PARK. MODUL, ČASOVAČ WEBASTO	F68	20	BCU5
F53	5	ZAPAĽOVAČ	F69	20	BCU6
F54	3	KUPOLOVITÉ SVETLO	F70	15	SPÍNAČ ZAPAĽOVANIA

ÚDRŽBA A SERVIS

Elektrické systémy

Č.	Amp.	Systém	Č.	Amp.	Systém
F71	15	VGT/EGR	J2	40	LDWS/TACHOGRAF/MENIČ/AUTOMATICKÁ PREVODOVKA
F72	30	ČERPADLO WCAC	J3	40	SVETLÁ
F73	15	MENIČ MODULU KOMFORTU	J4	40	WEBASTO
F74	20	Rádio	J5	30	AUTOMATICKÁ PREVODOVKA
F75	5	RÁDIO/OSVETLENIE/DAŽĎOVÝ SNÍMAČ	J6	40	DVÍHANIE KABÍNY/PRÍVES
F76	10	DIAGNOSTIKA	J7	60	BCU1
F77	5	ZAPAĽOVANIE, ČASOVAČ WEBASTO	J8	60	BCU2
F78	5	NÁPRAVA S OKOM	J9	40	Modul komfortu, klaksón-blikanie, rýchlosť stieračov
F79	20	POPREDAJNÉ NAPÁJANIE ZAPAĽOVANIA (EXTERNÉ)	J10	40	ABS/EBS/ECM
F80	15	POPREDAJNÉ NAPÁJANIE ZAPAĽOVANIA (INTERNÉ)	J11	40	ZAPAĽOVANIE – 1
F81	20	POPREDAJNÉ NAPÁJANIE ZAPAĽOVANIA (INTERNÉ)	J12	40	ZAPAĽOVANIE – 2
F82	1	SPÍNAČ SVETLOMETOV	J13	20	MIESTO NAPÁJANIA (12 V ZÁSUVKA)
D1	1	INTARDÉR	J14	40	Spínač zapalovania, WEBA, VGT a EGR, ohrievač nasávacieho rozvodu, elektr. ohrievač
D2			J15	40	VYHRIEVANÉ ČELNÉ SKLO
J1	40	Intardér, modul komfortu, ECAS, prístrojový panel	J16	40	ZAPAĽOVAČ/NAPÁJANIE POPREDAJNÉHO ZAPAĽOVANIA

ÚDRŽBA A SERVIS

Elektrické systémy

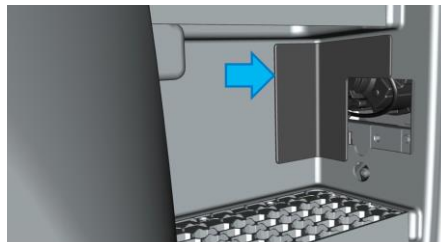
Č.	Amp.	Systém	Č.	Amp.	Systém
R1	40 A	ZAPAĽOVANIE – 1	R16	20 A	SPIATOČKA
R2	40 A	VGT/EGR/WEMA/NOX	R17	20 A	OBRYSOVÉ SVETLÁ
R3	40 A	ZAPAĽOVANIE – 2	R18	40 A	BRZDOVÉ SVETLÁ – 2
R4	40 A	VYHRIEVANIE ČELNÉHO SKLA 1	R19	20 A	RÁDIO (stlmenie zvuku)
R5	40 A	VYHRIEVANIE ČELNÉHO SKLA 2	R20	20 A	ĽAVÉ SVETLO PRÍVESU
R6	40 A	SKLÁPANIE KABÍNY	R21	20 A	PRAVÉ SVETLO PRÍVESU
R7	20 A	STREŠNÝ MAJÁK	R22	20 A	STIERAČ, NÍZKA RÝCHLOSŤ
R8	20 A	POMOCNÉ RELÉ	R23	20 A	KLAKSÓN
R9	20 A	POTLAČENIE DOPREDU/POTIAHNUTIE DOZADU	R24	20 A	ZADNÁ HMLOVKA
R10	20 A	VENTILÁTOR 1			
R11					
R12	20 A	VYPNUTIE MOTORA			
R13	20 A	VENTILÁTOR 2			
R14	20 A	STIERAČ, VYSOKÁ RÝCHLOSŤ			
R15	20 A	BRZDOVÉ SVETLÁ – 1			

Výmena žiarovky

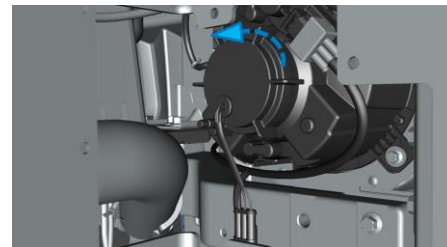


Na výmenu žiaroviek stretávacích a diaľkových svetiel použite kryty na schodíkoch dverí.

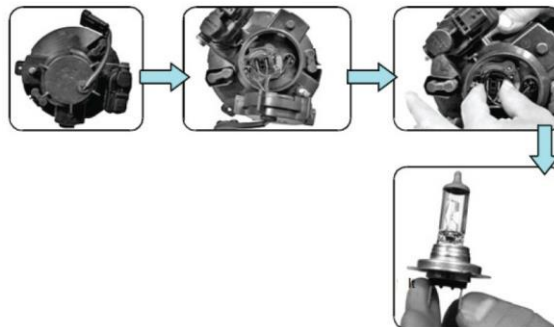
Diaľkové svetlo: DTRL-21W
Stretávacie svetlo: 70 W



1- Pevne potiahnite gumenú časť



2 – Otvorte zadný kryt svetlometu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek

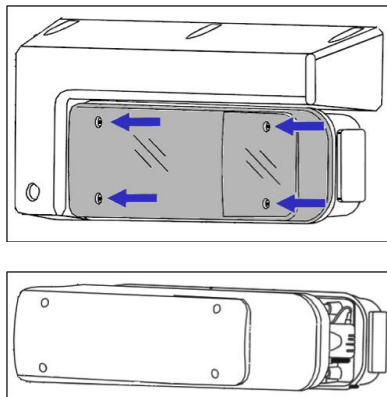


ÚDRŽBA A SERVIS

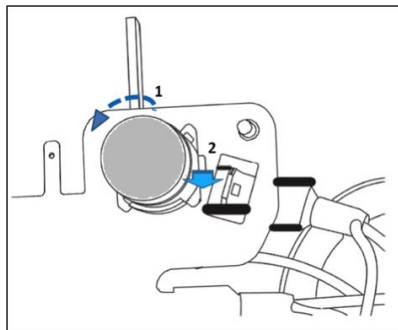
Výmena žiarovky

Brzdové svetlo

Smerovka (bajonet 21w)
Brzdové svetlo (bajonet 21w)
Hmlovka (bajonet 21w)
Svetlo spiatocky (bajonet 21w)
Obrysové svetlo (bajonet 5 w)
Osvetlenie ŠPZ (LED)
Bočné obrysové svetlo (LED)



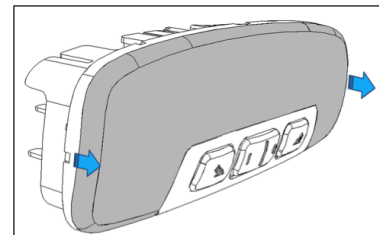
Odstráňte sklenený kryt na svetle
odskrutkovaním skrutiek.



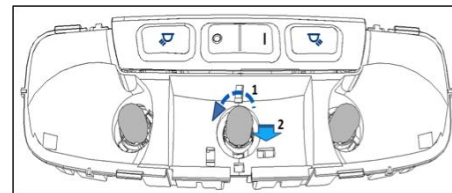
Opatrne odstráňte žiarovku jemným
potlačením a otáčaním proti smeru
hodinových ručičiek.

Nainštalujte novú žiarovku vykonaním
vyššie uvedeného postupu v opačnom
poradí krokov.

Osvetlenie interiéru

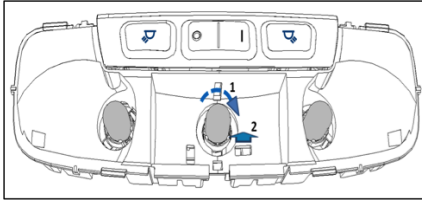


Potiahnutím odstráňte sklenený kryt
osvetlenia interiéru.



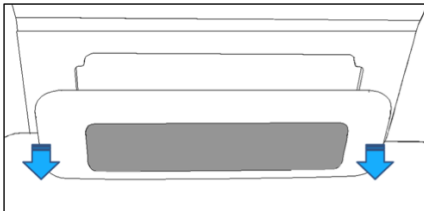
Opatrne odstráňte žiarovku jemným
potlačením a otáčaním proti smeru
hodinových ručičiek.

Výmena žiarovky

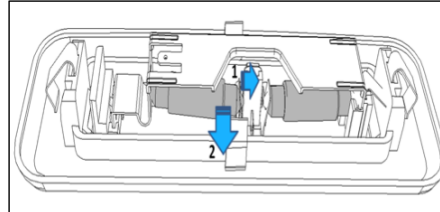


Po nainštalovaní novej žiarovky jemným potlačením a otáčaním v smere hodinových ručičiek nainštalujete sklenený kryt osvetlenia interiéru.

Interiérové stropné svetlo



Potiahnutím oddelíte interiérové stropné svetlo od čalúnenia.



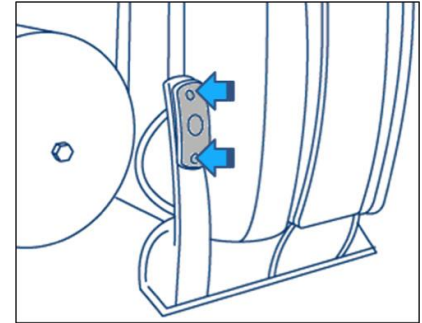
Uvoľníte žiarovku, ktorú budete vymieňať. Nainštalujte novú žiarovku vykonaním vyššie uvedeného postupu v opačnom poradí krokov.



VÝSTRAHA

Pri výmene halogénových žiaroviek sa nedotýkajte sklenenej časti žiarovky, pretože by to mohlo spôsobiť jej poruchu.

Reflektor (LED)

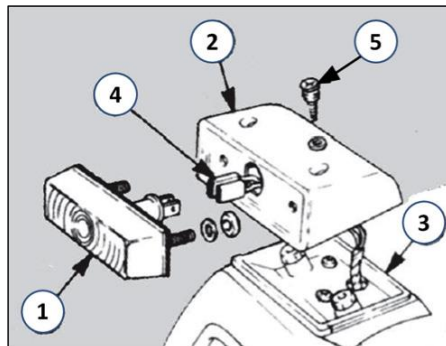


Odskrutkujte skrutky starého reflektora a vymeňte ho za nový.

ÚDRŽBA A SERVIS

Výmena žiarovky

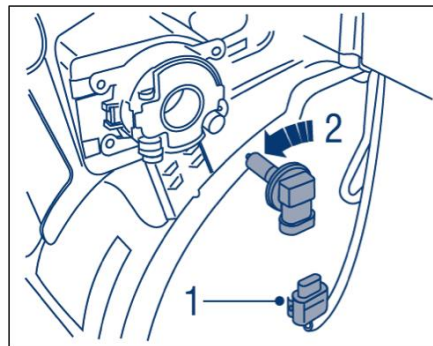
Strešné svetlo



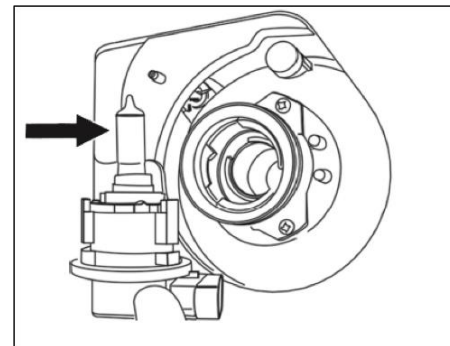
- 1- Puzdro svetla 3 – Dolná platňa
- 2- Horný kryt 4 – Konektor a zväzok vodičov

Odskrutkujte dve skrutky, aby ste mohli odstrániť horný kryt. (5)
Odpojte konektory (4) za puzdrom svetla.
Demontujte puzdro svetla odstránením 2 matíc.
Nainštalujte nové puzdro svetla (1) vykonaním rovnakého postupu v opačnom poradí krokov.

Predná hmlovka

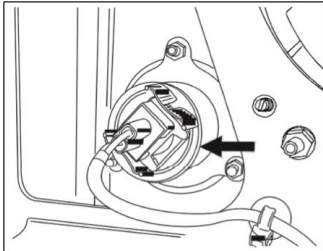


- 1- Odpojte elektrický konektor zo zásuvky.
- 2- Odstráňte zásuvku z hmlovky otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. (H1-70W)

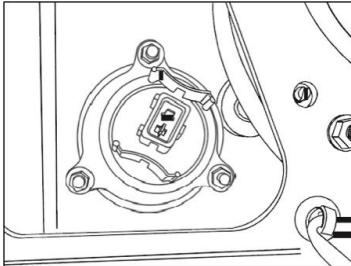


Odstráňte žiarovku a vykonaním rovnakého postupu v opačnom poradí krokov ju vymeňte za novú.

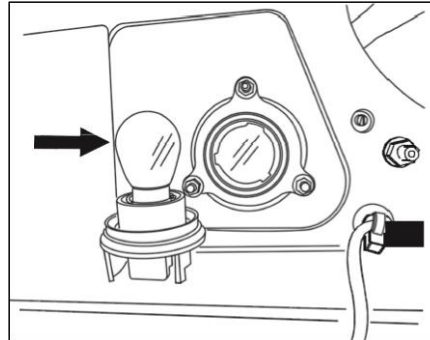
Smerovka



Odpojte elektrický konektor zo zásuvky.

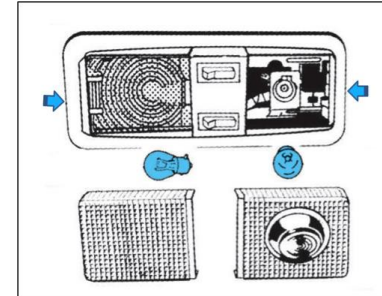


Odstráňte zásuvku otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.



Odstráňte žiarovku a vykonaním rovnakého postupu v opačnom poradí krokov ju vymeňte za novú. (BAJONET-21W)

Svetlo na čítanie



Ak chcete vymeniť žiarovky svetla na čítanie, najskôr odstráňte kryt svetla potlačením oboch strán rukou.

Odstráňte žiarovky a vykonaním rovnakého postupu v opačnom poradí krokov ich vymeňte za nové.

Bzučiak spiatocky

Vozidlo je okrem svetla spiatocky vybavené aj bzučiacom spiatocky. Keď zaradíte spiatocku, začne znieť prerušovaný zvukový signál.

ÚDRŽBA A SERVIS

Umiestnenie náradia vo vozidle

DIELY	NÁZOV DIELU	UMIESTNENIE	
		S KABÍNOU SLEEPER	BEZ KABÍNY SLEEPER
	ZDVIHÁK	POD LÔŽKOM	ZA SEDADLOM VODIČA
	SKRINKA NA NÁRADIE	POD LÔŽKOM	ZA SEDADLOM VODIČA
	KĽÚČ NA MATICE KOLIES	ZA SEDADLOM PASAŽIERA	ZA SEDADLOM PASAŽIERA
	PÁKA	ZA SEDADLOM PASAŽIERA	ZA SEDADLOM PASAŽIERA

DIELY	NÁZOV DIELU	UMIESTNENIE	
		S KABÍNOU SLEEPER	BEZ KABÍNY SLEEPER
	VODIČ NA PRIPOJENIE PRÍVESU	POD LÔŽKOM	ZA SEDADLOM PASAŽIERA
	HADICA NA HUSTENIE PNEUMATÍK	POD LÔŽKOM	ZA SEDADLOM VODIČA
	VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA	V PRÍRUČNEJ SKRINKE	V PRÍRUČNEJ SKRINKE

PORUCHA	PRÍČINA A NÁPRAVA
MOTOR ZHASÍNA	Prenosové čerpadlo nenasáva, skontrolujte predný filter. Skontrolujte hlavný palivový filter. Otvor na kryte palivovej nádrže je upchatý. Otvorte ho. V palive je voda. V prípade potreby vymeňte. V systéme vstrekovania paliva je vzduch. Skontrolujte palivové rozvody a hadice. Zamrznutie alebo prienik vzduchu do filtra palivovej usadzovacej fľaše alebo palivových prírodných rozvodov; skontrolujte a v prípade potreby vyčistite.
MOTOR NEPRACUJE HLADKO	V palivových rozvodoch môže byť vzduch, prípadne môžu byť zanesené. Odvzdušnite. Nesprávne nastavenie ventilov. Prírodné potrubie alebo vzduchový filter môžu byť zanesené. Vyčistite alebo vymeňte. V palive je voda. V prípade potreby vymeňte. Výfukové potrubia alebo tlmič môžu byť zanesené alebo poškodené. Nechajte si ich skontrolovať. Nasávanie čerpadla vstrekovača môže byť nedostatočné. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.
MOTOR ŤAŽKO ŠTARTUJE	Čistič vzduchu je znečistený. Vyčistite alebo vymeňte. Štartér je chybný. Nechajte si ho opraviť. Akumulátor je vybitý. Nechajte si ho nabiť. Výfukový systém môže byť zanesený. Nechajte si ich skontrolovať. Porucha predradeného ohrievača. Nechajte si ich skontrolovať. Nízka hladina paliva. Doplňte. Vzduch v palivovom systéme. Odvzdušnite.

ÚDRŽBA A SERVIS

Otázky a riešenie problémov

PORUCHA	PRÍČINA A NÁPRAVA
MOTOR SA PREHRIEVA	Hladina chladiacej zmesi nízka. Doplňte. Určitý predmet môže blokovať prednú časť chladiča. Overte si to. Bloky chladiča môžu byť znečistené. Vyčistite chladič. Nastavenie remeňa vodného čerpadla je nesprávne. Nechajte si ho skontrolovať u autorizovaného predajcu. Výfukový systém môže byť zanesený, nechajte si ho skontrolovať. Termostat je chybný. Skontrolujte ho (a v prípade potreby vymeňte). Vodné čerpadlo je chybné. Nechajte si ho skontrolovať u autorizovaného predajcu.
NÍZKA TRAKCIA	Hladina kompresie motora je nízka. Nechajte si ich skontrolovať. Čistič vzduchu je znečistený. Vyčistite alebo vymeňte. Nesprávne nastavenie ventilov. Zájďte s vozidlom k autorizovanému predajcovi.
ČIERNY DYM Z VÝFUKU PORUCHA FILTRA PEVNÝCH ČASŤÍ (vozidlá Euro 6)	Čistič vzduchu je znečistený. Vyčistite alebo vymeňte. Prívodné potrubie alebo výfukový systém môžu byť zanesené. Nechajte si ich skontrolovať. Hladina kompresie je nízka. Tesnenie hlavy valca presakuje. Nesprávne nastavenie ventilov alebo chybné ventily. Motor opotrebený. Zájďte s vozidlom k autorizovanému predajcovi a nechajte si urobiť potrebné kontroly. Jednotka turbodúchadla je chybná. Zájďte s vozidlom k autorizovanému predajcovi. Únik vzduchu na medzichladiči a/alebo prípojkách hadíc. Skontrolujte hadice a svorky.

PORUCHA	PRÍČINA A NÁPRAVA
TLAK OLEJA NÍZKY	Indikátor tlaku oleja je zablokovaný alebo chybný. Nechajte si ich skontrolovať. Vložka filtra oleja je zanesená. Vymeňte. Olejové sitko je zanesené. Vyčistite ho. Olejové čerpadlo je chybné. Skontrolujte vôľu, hnací hriadeľ a prevádzku bezpečnostného ventilu.
POSILŇOVAČ RIADENIA	Hladina hydraulického oleja je nízka, doplňte a odvzdušnite systém. Chybný komponent vo vnútri čerpadla. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.
HLUK Z VOLANTU	
VOLANT SA ŤAŽKO OTÁČA	Hydraulické čerpadlo je chybné alebo je v systéme vzduch. Odvzdušnite systém.
VÔĽA VO VOLANTE	Skontrolujte, či systém riadenia nie je povolený. Nastavenie si nechajte skontrolovať u autorizovaného predajcu.
MOTOR NEMÁ VÝKON	Motor je chybný. Zájdite s vozidlom k autorizovanému predajcovi a nechajte si odstrániť poruchu. Výfukové alebo nasávacie potrubie je uvoľnené. Zájdite s vozidlom k autorizovanému predajcovi. Vinutie na ložiskách hriadeľa turbíny. Musí sa opraviť. Tlak turbodúchadla môže byť nižší, ako by bolo žiaduce. Odporúčame vám obrátiť sa na najbližšieho autorizovaného predajcu FORD OTOSAN.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

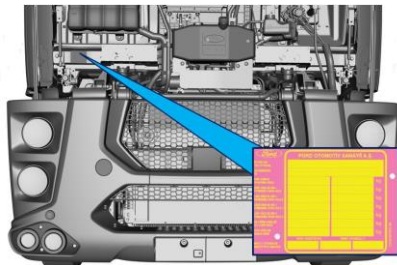
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Štítky	206
Kapacita tankovania paliva	207
Špecifikácie motora	209
Špecifikácie prevodoviek	210
Inštalácie hornej konštrukcie	211

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Štítky

Identifikačný štítok vozidla



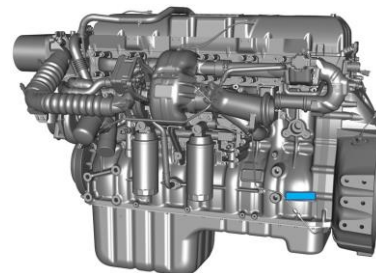
Identifikačný štítok vozidla sa nachádza pod kapotou v prednej časti kabíny.

Nad pravým ramenom podvozka vozidla:



Číslo podvozka sa nachádza pod prednou kapotou a pravým bočným ramenom podvozka a pozostáva zo 17 číslic. Príklad: NM0K13TEDFBL12345

Štítok motora



Kovový štítok s vyrytým typom motora a sériovým číslom sa nachádza na pravej spodnej strane nasávacieho potrubia turbodúchadla.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Kapacita tankovania paliva

OBLASŤ POUŽITIA	OPIS	KAPACITA	Č. SAE	Č. ŠPECIFIKÁCIE FORD	Č. ŠPECIFIKÁCIE
MOTOROVÝ OLEJ (VRÁTANE OLEJOVÉHO FILTRA)	Bežné klimatické podmienky	46 l	5W 30 (plne syntetický)	WSS M2C212 A1	API CF-4
	-25 °C až -35 °C				
	-35 °C a menej				
	+40 °C a viac				
PREVODOVKA	ZF 12 TX 2210 TD AMT – INTARDÉR	22,5 l	75W80		
	ZF 12 TX 2210 TD AMT – BEZ INTARDÉRA	12,5 l			
	ZF 12 TX 2620 TD AMT – INTARDÉR	23,5 l			
	ZF 12 TX 2620 TD AMT – BEZ INTARDÉRA	13,5 l			
	ZF 16S 2230 TO – INTARDÉR	26 l			
	ZF 16S 2230 TO – BEZ INTARDÉRA	15,4 l			
	ZF 16S 2530 TO – INTARDÉR	26 l			
	ZF 16S 2530 TO – BEZ INTARDÉRA	15,4 l			
	-25°C až -45°C				
SKRIŇA DIFERENCIÁLU	FORD XSS-510	18,5 l			
KVAPALINA RIADENIA	Bežné klimatické podmienky	4,7 l		WSS-M2C938-A	
	-35 °C až -60 °C				
CHLADIACA ZMES MOTORA (NEMRZNÚCA ZMES)	Objem primárneho chladiaceho cyklu zadržiavanej vody (s intardérom)	55 l		WSS-M97B44-D	
	Nízkoteplotný okruh (s intardérom)	8 l			
	Objem primárneho chladiaceho cyklu zadržiavanej vody (s intardérom)	35 l			
	Nízkoteplotný okruh (bez intardéra)	8 l			
OLEJ MECHANIZMU DVÍHANIA KABÍNY		0,58 l		SLM-6C9100-A	

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Kapacity pri dopĺňaní kvapalín

OBLASŤ POUŽITIA	OPIS	KAPACITA	Č. SAE	Č. ŠPECIFIKÁCIE FORD	Č. ŠPECIFIKÁCIE
MAZIVÁ	LOŽISKÁ KOLIES	400 g/koleso		WSS-M1C275-A1	
	Predná náprava	1800 g/koleso			
	Tuhá hnacia náprava				
	Drôt rezervy	(**)	Na báze lítia	WSD-M1C228-A	
	Čap prednej nápravy	15 g/pim	Na báze lítia	WSD-M1C228-A	
	Trecie platničky listovej pružiny	(**)	Na báze lítia	WSD-M1C228-A	
	Svorka akumulátora	20 g	Vazelína		ESE N99B144B
	Manžety brzdových pätiiek (bubnová brzda)	(**)	S medenou prísadou		
	Priechodka zámky kabíny	0,024 g/zámka		WSD-M1C228-A	
	Podpera dverí	75 g/dvere	Polyurea NLGI 2	WSD-M1C238-A	
	Zámky dverí, západky	(**)	Lítium č. 1	SMIC-1021-A	
	-15 °C až -40 °C	(***)	Na báze lítia	WSA-M1C160-D2 SS-M13P12-A	
SPOJKOVÁ KVAPALINA		0,65 l		WSS-M6C57-A2	SUPER DOT4
CHLADIACA ZMES KLIMATIZAČNÉHO SYSTÉMU		885 g		WSH-M17B19-A	
OLEJ KLIMATIZAČNÉHO SYSTÉMU		175 -0/+10cc		WSH-M1C231-B	
PALIVO	Štandardná palivová nádrž	600 l	TS EN590		
	Voliteľná prídavná palivová nádrž	450 l			
MOČOVINA	Len vozidlá Euro 5 a Euro 6	55 l	DIN 70070	WSS-M99C130-A	ISO 22241-1
		75 l			

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Špecifikácie motora

12,7 L 420 PS	
Počet valcov	6
Zdvihový objem	12700 cm ³
Zdvih	130 mm
Kompresný pomer	17 ± 0,5:1
Minimálne otáčky motora bez záťaže	550 ± 10
Minimálne otáčky motora so záťažou:	1800 ± 20
Odstup ventilov	Nasávanie: 0,4 mm
	Výfuk: 2,4 mm
Sekvencia zapalovania	1-5-3-6-2-4
Turbo	Borgwarner BV70 s variabilnou geometriou
Tlak oleja (100 °C)	600 ot./min.: 0,7 – 2 bar
	1100 ot./min.: 2,1 – 3 bar
	Max. otáčky 6 bar
Brzda motora	30 kW/l (2400 ot./min.)
Krútiaci moment na jednotkový liter	169 Nm
PS na jednotkový liter	33 PS

12,7 L 480 PS	
Počet valcov	6
Zdvihový objem	12700cc
Zdvih	130 mm
Kompresný pomer	17 ± 0,5:1
Minimálne otáčky motora bez záťaže	550 ± 10
Minimálne otáčky motora so záťažou:	1800 ± 20
Odstup ventilov	Nasávanie: 0,4mm
	Výfuk: 2,4 mm
Sekvencia zapalovania	1-5-3-6-2-4
Turbo	Borgwarner BV70 s variabilnou geometriou
Tlak oleja (100 °C)	600 ot./min.: 0,7 – 2 bar
	1100 ot./min.: 2,1 – 3 bar
	Max. otáčky 6 bar
Brzda motora	30 kW/l (2400 ot./min.)
Krútiaci moment na jednotkový liter	181 Nm
PS na jednotkový liter	36 PS

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Špecifikácie prevodovky

ZF 12 TX 2210 TD AMT					
	NÍZKY ROZSAH	VYSOKÝ ROZSAH		NÍZKY ROZSAH	VYSOKÝ ROZSAH
1. PREV. STUPEŇ	16,688	12,924	5. PREVODOVÝ STUPEŇ	2,174	1,684
2. PREV. STUPEŇ	9,926	7,688	6. PREVODOVÝ STUPEŇ	1,291	1
3. PREV. STUPEŇ	5,895	4,565	SPIATOČKA	15,537	12,033
4. PREV. STUPEŇ	3,655	2,831			

ZF 12 TX 2620 AMT					
	NÍZKY ROZSAH	VYSOKÝ ROZSAH		NÍZKY ROZSAH	VYSOKÝ ROZSAH
1. PREV. STUPEŇ	16,688	12,924	5. PREVODOVÝ STUPEŇ	2,174	1,684
2. PREV. STUPEŇ	9,926	7,688	6. PREVODOVÝ STUPEŇ	1,291	1
3. PREV. STUPEŇ	5,895	4,565	SPIATOČKA	15,537	12,033
4. PREV. STUPEŇ	3,655	2,831			

PREVODOVKA ZF 16S 2230					
	NÍZKY ROZSAH	VYSOKÝ ROZSAH		NÍZKY ROZSAH	VYSOKÝ ROZSAH
1. PREV. STUPEŇ	13,8	11,54	6. PREVODOVÝ STUPEŇ	2,08	1,74
2. PREV. STUPEŇ	9,49	7,93	7. PREVODOVÝ STUPEŇ	1,43	1,2
3. PREV. STUPEŇ	6,53	5,46	8. PREVODOVÝ STUPEŇ	1	0,84
4. PREV. STUPEŇ	4,57	3,82	SPIATOČKA	12,92	10,8
5. PREV. STUPEŇ	3,02	2,53			

PREVODOVKA ZF 16S 2530					
	NÍZKY ROZSAH	VYSOKÝ ROZSAH		NÍZKY ROZSAH	VYSOKÝ ROZSAH
1. PREV. STUPEŇ	13,8	11,54	6. PREVODOVÝ STUPEŇ	2,08	1,74
2. PREV. STUPEŇ	9,49	7,93	7. PREVODOVÝ STUPEŇ	1,43	1,2
3. PREV. STUPEŇ	6,53	5,46	8. PREVODOVÝ STUPEŇ	1	0,84
4. PREV. STUPEŇ	4,57	3,82	SPIATOČKA	12,92	10,8
5. PREV. STUPEŇ	3,02	2,53			

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Inštalácie hornej konštrukcie

Webový portál, ktorý slúži ako sprievodca pre výrobcov homých konštrukcií pre vozidlá Ford Cargo, nájdete na tejto adrese:
<https://www.fordtrucksbb.com.tr>.

Portál si vyžaduje členstvo a poskytuje nasledujúce informácie:

- naliehavé informačné bulletiny,
- formy nastavbových modulov,
- technické bulletiny,
- typové schválenia,
- 2D a 3D technické výkresy a modely,
- hárky so špecifikáciami vozidiel,
- diagramy elektrického zapojenia a vzduchových vývodov,
- poradenské dokumenty a dokumenty s výstahami,
- zoznam konštruktérov nastavieb, ktorí patria medzi firmy odporúčané spoločnosťou Ford Otosan na základe vykonaných previerok.

Ak si chcete svoje otázky nechať zodpovedať odborne spôsobilými osobami, navštívte webovú lokalitu

<https://www.fordtrucksbb.com.tr>
a prejdite na kartu
„Ford Otosan contact information“
(Kontaktné údaje spoločnosti Ford Otosan).

Svoje otázky týkajúce sa tohto portálu môžete zasielať na e-mailovú adresu
info@hakbim.com.tr.

